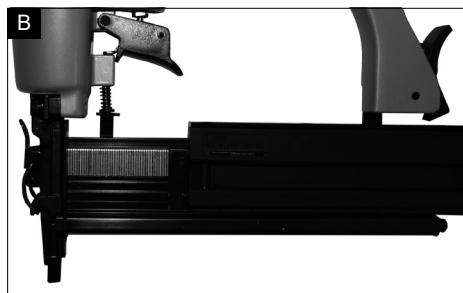
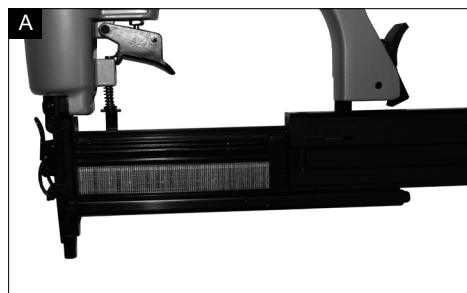
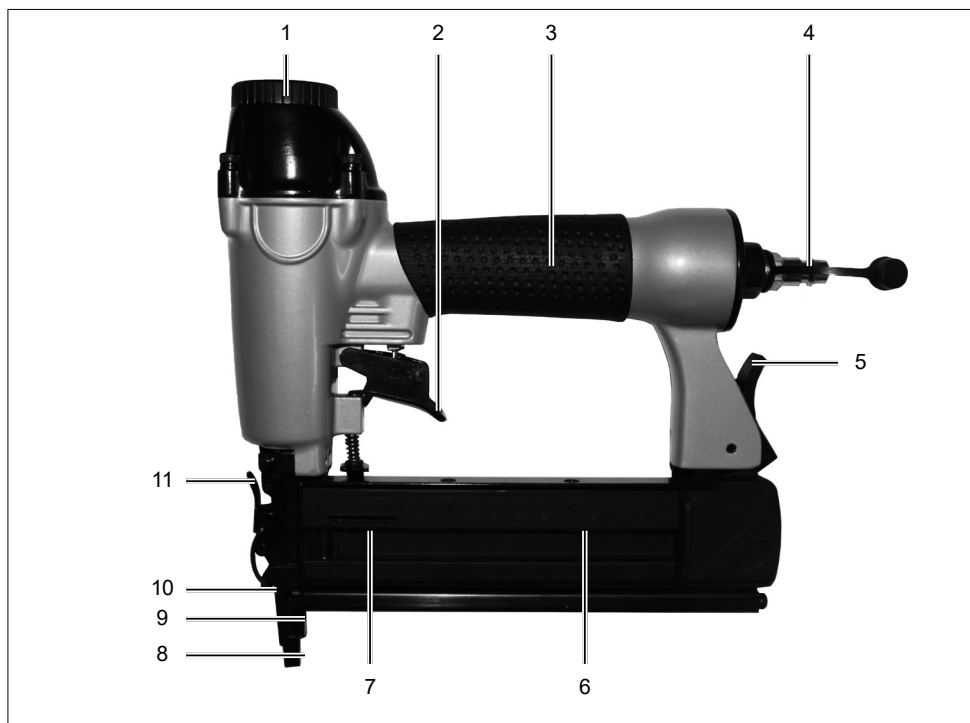


Art.Nr.
7906100715
AusgabeNr.
7906100715_0203
Rev.Nr.
12/06/2024



Druckluft Klammer- und Nagelpistole

DE	Druckluft Klammer- und Nagelpistole Originalbetriebsanleitung	4
GB	Air nail gun Translation of original instruction manual	16
CZ	Pneumatická sponkovací a hřebíkovací pistole Překlad originálního návodu k obsluze	25
SK	Pneumatická sponkovacia a nastreľovacia pištoľ Preklad originálneho návodu na obsluhu	35
HU	Sűrített levegős kapocs- és szögbelövő pisztoly Eredeti használati utasítás fordítása	45
PL	Pneumatyczny zszywacz i pneumatyczna gwoździarka Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	55
HR	Pneumatski pištolj za klamerice i čavle Prijevod originalnog priručnika za uporabu	66
SI	Pnevmatska pištolja za sponke in žablje Prevod originalnih navodil za uporabo	75



Erklärung der Symbole auf dem Produkt

	Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!
	Schutzbrille tragen!
	Gehörschutz tragen!
	Verwenden Sie niemals Sauerstoff oder andere brennbare Gase als Energiequelle!
	Verwenden Sie das Gerät nicht auf Gerüsten oder Leitern!
	Benutzen Sie das Gerät nicht in Kontaktauslösung für Anwendungen wie das Schließen von Kartons oder Kisten und die Montage von Transportsicherheitssystemen auf Anhängern und Lastkraftwagen. Warnung, dass das Gerät nur an sicheren Arbeitsplätzen verwendet werden darf. Vorsicht beim Wechseln von einer Eintreibstelle zu einer anderen.
	Warnung Brandgefahr!
	Auslösesicherung
	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.

Inhaltsverzeichnis:

Seite:

1.	Einleitung	6
2.	Produktbeschreibung	6
3.	Lieferumfang	6
4.	Bestimmungsgemäße Verwendung	6
5.	Sicherheitshinweise	7
6.	Technische Daten	11
7.	Auspacken	11
8.	Vor Inbetriebnahme	12
9.	Bedienung	12
10.	Wartung und Pflege	12
11.	Reparatur & Ersatzteilbestellung	13
12.	Reinigung	13
13.	Entsorgung und Wiederverwertung	13
14.	Konformitätserklärung	86

1. Einleitung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung

Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch. Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Gerät kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Gerät sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Gerätes erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Gerätes geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Gerät auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden.

An dem Gerät dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Gerätes unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind. Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Maschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2. Produktbeschreibung

1. Abluftblende (drehbar)
2. Auslöser
3. Handgriff
4. Gewindestecknippel
5. Magazinhebel
6. Magazin
7. Füllstandsanzeige
8. Auslösesicherung
9. Mündung
10. Stirnplatte
11. Schnellspannhebel Stirnplatte

3. Lieferumfang

Pos.	Anzahl	Bezeichnung
1	1	Druckluft Klammer- und Nagelpistole
1	1	Ölflasche
1	1	Schutzbrille
		Innensechskantschlüssel 4 mm
250	250	Nägels (15 / 25 / 40 / 50 mm)
250	250	Tackernadeln (Länge 16 mm / 40 mm)
500	500	Tackernadeln (Länge 25 mm)
1	1	Bedienungsanleitung

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Druckluft Klammer- und Nagelpistole ist ein druckluftbetriebenes Werkzeug für den vielseitigen Einsatz. Dieses Gerät dient zum Eintreiben von Versenknägeln und Klammern in Holz und ähnlichen Materialien. Es dürfen nur die Nägel bzw. Klammern verwendet werden, die unter dem Punkt "Technische Daten" erklärt sind bzw. auf dem Hinweisschild am Magazin abgebildet sind. Andere Eintreibgegenstände dürfen nicht verwendet werden.

Ebenso ist eine Verwendung auf harten Werkstoffen wie Stein, Metall usw. nicht zulässig.

Beachten Sie!

Zu geringe Schlauch-Innendurchmesser und zu lange Schlauchleitung führen zu Leistungsverlust am Gerät.

Das Produkt darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller. Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.

Personen, die das Produkt verwenden und warten, müssen mit diesem vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Darüber hinaus sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften genauestens einzuhalten.

Sonstige allgemeine Regeln in arbeitsmedizinischen und sicherheitstechnischen Bereichen sind zu beachten.

Veränderungen an dem Produkt schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Das Produkt darf nur mit Originalteilen und Originalzubehör des Herstellers betrieben werden.

Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.

Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Produkt in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

5. Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen zur Folge haben.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Allgemeine Sicherheitsregeln

- Halten Sie Ihre Finger vom Auslöser fern, wenn Sie dieses Gerät nicht benutzen und von einer Arbeitsposition in eine andere wechseln.
- Lesen und verstehen Sie die Sicherheitsanweisungen, bevor Sie das Gerät anschließen, trennen, laden, benutzen oder warten, Zubehör wechseln oder in der Nähe des Gerätes arbeiten. Nichtbeachtung kann zu schweren körperlichen Verletzungen führen.
- Halten Sie alle Körperteile wie Hände, Beine usw. von der Schussrichtung fern und stellen Sie sicher, dass der Eintreibgegenstand nicht in Teile des Körpers eindringen kann.
- Wenn Sie das Gerät benutzen, seien Sie sich bewusst, dass der Eintreibgegenstand abprallen und somit Verletzungen verursachen könnte.
- Halten Sie das Gerät in einem festen Griff und bereiten Sie sich auf einen Rückstoß vor.
- Nur technisch geschulte Benutzer sollten das Eintreibgerät benutzen.
- Nehmen Sie keine Änderungen am Eintreibgerät vor. Veränderungen können die Effizienz der Sicherheitsmaßnahmen verringern und das Risiko für den Benutzer und/oder Dritte erhöhen.
- Informationen über Geräte, die zum Einsatz auf harten Oberflächen wie Stahl und Beton bestimmt sind, in Bezug auf zusätzliche Anpresskräfte, die zur Betätigung des Geräts erforderlich sind, und Vermeidung der Rutschgefahr.
- Werfen Sie die Bedienungsanleitung nicht weg.
- Benutzen Sie ein Gerät nicht, wenn es beschädigt wurde.
- Seien Sie im Umgang mit Eintreibgegenständen vorsichtig, besonders beim Laden und Entladen, da die Eintreibgegenstände scharfe Spitzen haben, die Verletzungen verursachen könnten.

- Untersuchen Sie das Gerät vor der Benutzung immer auf defekte, falsch angeschlossene oder abgenutzte Teile.
- Nicht zu weit vorlehnen. Nur an einem sicheren Arbeitsplatz benutzen. Achten Sie stets auf einen festen Stand und halten Sie stets das Gleichgewicht.
- Halten Sie Dritte fern (wenn Sie in einer Umgebung arbeiten, in der Durchgangsverkehr von Personen wahrscheinlich ist). Kennzeichnen Sie deutlich Ihren Arbeitsbereich.
- Zielen Sie nie mit dem Gerät auf sich oder Andere.
- Tragen Sie nur Handschuhe, die ein geeignetes Gefühl und sichere Bedienung des Auslösers und aller Verstelleinrichtungen bieten.

Gefährdungen durch umherfliegende Gegenstände

- Das Eintreibgerät darf nicht angeschlossen sein, wenn Eintreibgegenstände entladen, Justierungen vorgenommen, Blockierungen beseitigt werden oder Zubehör ausgetauscht wird.
- Achten Sie während des Betriebs darauf, dass die Eintreibgegenstände immer richtig in das Material eindringen und nicht in Richtung Benutzer und/oder Dritter abgelenkt oder fehlgesetzt werden.
- Während des Betriebs können Bruchstücke vom Werkstück oder vom Befestigungs- oder Magazinierungssystem ausgestoßen werden.
- Tragen Sie immer einen stoßfesten Augenschutz mit seitlichen Schilden während des Betriebs des Gerätes.
- Das Risiko für andere muss vom Benutzer abgeschätzt werden.
- Seien Sie vorsichtig bei Geräten ohne Werkstückkontakt, da diese unabsichtlich auslösen und den Benutzer und/oder Dritte verletzen können.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät immer sicher auf dem Werkstück aufsitzt und nicht wegrutschen kann.

Betriebsgefährdungen

- Halten Sie das Gerät richtig, um auf normale oder plötzliche Bewegungen, wie z. B. Rückstoß, reagieren zu können.
- Nehmen Sie einen festen Stand ein und halten Sie stets das Gleichgewicht.
- Verwenden Sie für Ihren persönlichen Schutz geeignete Körperschutzmittel, wie z.B. Gehör- und Augenschutz. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Eintreibgerätes, verringert das Risiko von Verletzungen.

- Halten Sie das Eintreibgerät beim Arbeiten so, dass der Kopf und Körper bei einem möglichen Rückstoß infolge einer Störung der Energieversorgung oder von harten Stellen im Werkstück nicht verletzt werden können.
- Lösen Sie das Eintreibgerät niemals in den freien Raum aus. Sie vermeiden dadurch Gefährdung durch frei fliegende Eintreibsgegenstände und Überbeanspruchung des Gerätes.
- Zum Transportieren ist das Eintreibgerät vom Druckluftnetz zu trennen, insbesondere, wenn Sie Leitern benutzen oder sich in ungewohnter Körperhaltung fortbewegen.
- Tragen Sie am Arbeitsplatz das Eintreibgerät nur am Griff und nicht mit betätigtem Auslöser.
- Achten Sie auf die Arbeitsplatzverhältnisse. Eintreibgegenstände können eventuell dünne Werkstücke durchschlagen oder beim Arbeiten an Ecken und Kanten von Werkstücken abgleiten und dabei Personen gefährden.

Gefährdungen durch wiederholende Bewegungen

Während der Benutzung eines Gerätes über längere Zeitspannen können beim Benutzer Beschwerden in Händen, Armen, Schultern, dem Nacken oder anderen Teilen des Körpers auftreten.

- Bei der Benutzung des Eintreibgerätes über längere Zeitspannen können beim Benutzer Beschwerden in Händen, Armen, Schultern, dem Nacken oder anderen Körperteilen auftreten.
- Bei der Verwendung des Gerätes sollte der Benutzer eine bequeme Körperhaltung einnehmen, dabei auf sicheren Stand achten und ungünstige Körperhaltungen oder solche, bei denen es schwierig ist, das Gleichgewicht zu halten, vermeiden. Der Benutzer sollte im Verlauf von lang andauernden Arbeiten die Körperhaltung verändern, was hilfreich bei der Vermeidung von Unannehmlichkeiten und Ermüdung sein kann.
- Wenn der Benutzer Symptome wie andauernde oder wiederkehrende Beschwerden, Schmerzen, Herzklopfen, schmerzende Stellen, Kribbeln, Taubheit, brennendes Gefühl oder Steifheit erlebt, sind diese Warnsignale nicht zu ignorieren. Der Benutzer muss einen qualifizierten Arbeitsmediziner in Bezug auf allgemeine Aktivitäten aufsuchen.

Gefährdungen durch Zubehör und Verbrauchsmaterial

- Trennen Sie das Gerät von der Druckluftversorgung, bevor Sie Zubehör wechseln oder Justierungen vornehmen.
- Verwenden Sie ausschließlich Zubehörteile und Verbrauchsmaterialien der vom Hersteller der Druckluft Klammer- und Nagelpistole empfohlenen Größen und Typen.

Gefährdungen am Arbeitsplatz

- Ausrutschen, Stolpern und Stürzen sind die Hauptursachen für Unfälle am Arbeitsplatz. Auf rutschige Flächen, entstanden durch die Nutzung des Gerätes, und auch auf Stolpergefährdungen, verursacht durch den Luftdruckschlauch, ist zu achten.
- Mit zusätzlicher Vorsicht ist in unbekannter Umgebung vorzugehen. Es können versteckte Gefährdungen bestehen, wie elektrische Leitungen oder andere Versorgungsleitungen.
- Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gedacht und ist nicht gegen den Kontakt mit elektrischer Energie isoliert.
- Es ist sicherzustellen, dass keine elektrischen Kabel, Gasleitungen usw. vorhanden sind, die eine Gefährdung verursachen könnten, wenn sie von dem Gerät beschädigt werden.

Gefährdungen durch Staub und Abgase

- Wenn das Gerät in einem Bereich benutzt wird, in dem statischer Staub vorhanden ist, kann es den Staub aufwirbeln und dadurch eine Gefährdung verursachen.
- Der Druckluft-Tacker ist nach den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen zu betreiben und zu warten, um die Freisetzung von Staub und Dämpfen auf ein Mindestmaß zu reduzieren.
- Die Abluft ist so abzuleiten, dass die Aufwirbelung von Staub und staubhaltigen Umgebungen auf ein Mindestmaß reduziert wird.
- Alle zum Auffangen, Absaugen oder zur Unterdrückung von Flugstaub oder Dämpfen vorgesehenen Einbau-Zubehörteile des Gerätes sollten den Anweisungen des Herstellers entsprechend eingesetzt und gewartet werden.
- Atmen Sie die Abluft nicht ein. Vermeiden Sie es, die Abluft in die Augen zu bekommen.
- Die Abluft des Gerätes kann Wasser, Öl, Metallpartikel oder Verunreinigungen aus dem Kompressor enthalten. Dies kann Gesundheitsschäden verursachen.

Gefährdungen durch Geräusche

- Einem hohen Geräuschpegel ungeschützt ausgesetzt zu sein kann dauerhafte Behinderungen, Gehörverlust und andere Probleme wie Tinnitus (Klingeln, Brummen, Pfeifen oder Summen in den Ohren) hervorrufen.
- Verwenden Sie Gehörschutzausrüstungen wie nach den Arbeits- und Gesundheitsvorschriften gefordert.
- Das Gerät ist zu betreiben und zu warten, wie es in diesen Anleitungen empfohlen wird, um einen unnötigen Anstieg des Geräuschpegels zu verhindern.

Gefährdungen durch Schwingungen

- Die Einwirkung von Schwingungen kann zu Nervenlähmungen und Unterbrechung der Blutversorgung von Händen und Armen führen.
- Tragen Sie warme Kleidung, wenn Sie unter kalten Bedingungen arbeiten und halten Sie Ihre Hände warm und trocken.
- Bei Taubheit, Kribbeln, Schmerzen und Weißfärbung der Haut an Ihren Fingern oder Händen, sollten Sie ärztlichen Rat bei einem qualifizierten Arbeitsmediziner in Bezug auf allgemeine Aktivitäten einholen.
- Verwenden und warten Sie das Gerät, wie in dieser Anleitung empfohlen, um einen unnötigen Anstieg des Vibrationspegels zu verhindern.
- Halten Sie das Gerät mit einem leichten, aber sicheren Griff, da das Risiko durch Schwingungen im Allgemeinen größer ist, wenn die Greifkraft höher ist.

Zusätzliche Sicherheitsanweisungen für druckluftbetriebene Geräte:

- Druckluft kann schwere Verletzungen verursachen.
- Die Luftzufuhr immer schließen und das Gerät von der Luftzufuhr trennen, wenn es nicht betrieben wird.
- Das Gerät immer von der Druckluftzufuhr trennen, bevor Zubehör gewechselt wird, Justierungen und/oder Reparaturen durchgeführt werden und wenn sich von einem Arbeitsbereich zu einem anderen bewegt wird.
- Die Finger vom Auslöser fernhalten, wenn das Gerät nicht benutzt wird und wenn sich von einer Betriebsposition zu einer anderen bewegt wird.
- Niemals Druckluft auf sich selbst oder jemand anderen richten.
- Ausschlagende Schlauchleitungen können schwere Verletzungen verursachen. Immer auf beschädigte oder lose Schläuche oder Verbindungen prüfen.

- Niemals ein druckluftbetriebenes Gerät an seinem Schlauch tragen.
- Niemals ein druckluftbetriebenes Gerät an seinem Schlauch ziehen.
- Den maximalen Betriebsdruck bei der Benutzung von druckluftbetriebenen Geräten nicht überschreiten.
- Druckluftbetriebene Geräte sollten nur durch Druckluft mit dem geringstmöglichen Druck für den Arbeitsprozess betrieben werden, um Geräusche und Schwingungen zu vermindern und die Abnutzung zu minimieren.
- Die Benutzung von Sauerstoff oder entflammabaren Gasen zum Betrieb von druckluftbetriebenen Geräten erzeugt eine Feuer- und Explosionsgefahr.
- Vorsicht, wenn druckluftbetriebene Geräte benutzt werden, da das Gerät kalt werden könnte, was Griff und Kontrolle beeinträchtigt.

Ergänzende Sicherheitshinweise für Druckluft Klammer- und Nagelpistolen

- **Verletzungsgefahr!** Überschreiten Sie niemals den maximal zulässigen Arbeitsdruck von 8 bar. Verwenden Sie zur Einstellung des Arbeitsdruckes einen Druckminderer.
- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Eintreibgerätes fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.
- Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Eintreibgerät.
- Benutzen Sie kein Eintreibgerät, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Eintreibgeräts kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Entfernen Sie vor Reparatur und Instandhaltungsarbeiten sowie vor einem Transport das Gerät von der Druckluftquelle.

Zusätzliche Hinweise für druckluftbetriebene Eintreibgeräte

- **Verletzungsgefahr!** Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn die Auslösesicherung defekt oder entfernt worden ist. Andernfalls können Verletzungen die Folge sein.
- Halten Sie beim Lösen der Schlauchkupplung den Schlauch fest in der Hand, um Verletzungen, hervorgerufen durch einen zurückschnellenden Schlauch, zu vermeiden.
- Verwenden Sie für den Druckluftanschluss unbedingt einen Gewindestecknippel $\frac{1}{4}$ " und eine Schnellkupplung. Ansonsten werden die Klammern/ Nägel sehr langsam bzw. mit wenig Druck ausgeschossen.
- Das druckluftbetriebene Eintreibgerät darf nur an Leitungen angeschlossen werden, bei denen sichergestellt ist, dass ein Überschreiten des maximal zulässigen Druckes um mehr als 10% verhindert ist, z. B. durch ein in die Druckluftleitung eingebautes Druckregelventil (Druckminderer) mit nachgeschaltetem oder eingebautem Druckbegrenzungsventil.

Auslöseeinrichtung & Auslösesystem

- Dieses Eintreibgerät wird durch Betätigen des Auslösers mit dem Finger in Funktion gesetzt. Zusätzlich müssen bestimmte Eintreibgeräte mit einer Auslösesicherung ausgerüstet sein, welche einen Eintreibvorgang erst ermöglicht, wenn die Mündung des Gerätes auf ein Werkstück aufgesetzt ist. Diese Geräte sind mit einem auf der Spitze stehenden Dreieck gekennzeichnet und dürfen ohne wirksame Auslösesicherung nicht verwendet werden.
- Das Gerät darf nicht von Gerüsten oder Leitern benutzt werden. Es darf für bestimmte Anwendungen nicht benutzt werden, zum Beispiel: wenn das Wechseln von einer Eintreibstelle zur anderen über Gerüste, Treppen, Leitern oder leiterähnliche Konstruktionen, wie z. B. Dachlattungen, erfolgt oder das Schließen von Kisten oder Verschlüssen, beim Anbringen von Transportsicherungen, z. B. auf Fahrzeugen und Waggons vorgesehen ist.

Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf. Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Werkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Geräts auftreten:

1. Quetschgefahr!
2. Verletzungsgefahr durch Eintreibgegenstände.
3. Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
4. Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm- Schwingungen resultieren, falls das Gerät nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

6. Technische Daten

max. zulässiger Arbeitsdruck	8,3 bar
empfohlener Druckbereich	4.7-7.5 bar
Luftverbrauch	1,5 l
Klammer Breite	5,7 mm
Klammer Länge	16-40 mm
Nagellänge	15-50 mm
Empfohlener Schlauchdurchmesser	10 mm
Empfohlenes Schmiermittel	Druckluft-Spezialöl
Druckluftqualität	gereinigt, Öl vernebelt und kondensatfrei
Gewicht	1,2 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

Geräusch und Vibration

⚠ **Warnung:** Lärm kann gravierende Auswirkungen auf Ihre Gesundheit haben. Übersteigt der Maschinenlärm 85 dB, tragen Sie bitte einen geeigneten Gehörschutz.

Information zur Geräuscentwicklung nach ISO 11688-1 und ISO 11688-2

Geräuschkennwerte

Schalleistungspegel L_{WA}	99,5 dB
Schalldruckpegel L_{pA}	86,5 dB
Unsicherheit $K_{wa/pA}$	2,5 dB

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 61029.

Vibrationskennwerte

Vibrationswert nach EN 12096

Vibration a_h	1,92 m/s ²
Unsicherheit K_h	0,77 m/s ²

Druckluftqualität:

Gereinigt und ölvernebelt.

Luftversorgung:

Über eine Wartungseinheit mit Filterdruckminderer und Nebelöler an eine Druckluftquelle anschließen.

Beachten Sie:

Tragen Sie beim Arbeiten mit der Druckluft Klammer- und Nagelpistole die erforderliche Schutzkleidung, insbesondere Schutzbrille.

7. Auspacken

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Produkt vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs-/ und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Produkt und die Zubehörteile auf Transportschäden. Bei Beanstandungen muss sofort der Zubringer verständigt werden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanleitung mit dem Produkt vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Produkts an.

⚠ WARNUNG!

Produkt und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

8. Vor Inbetriebnahme

HINWEIS: Setzen Sie vor jeder Inbetriebnahme die mitgelieferte Schutzbrille auf. Ziehen Sie vor dem ersten Gebrauch die Schutzfolie von der Schutzbrille ab.

8.1 Druckluftquelle anschließen

HINWEIS: Die Druckluft Klammer- und Nagelpistole darf ausschließlich mit gereinigter, ölvernebelter Druckluft betrieben werden und darf den maximalen Arbeitsdruck von 7,5 bar am Gerät nicht überschreiten. Zur Regulierung des Arbeitsdruckes muss der Kompressor mit einem Druckminderer ausgestattet sein.

Schließen Sie das Gerät an eine geeignete Druckluftquelle an:

1. Drücken Sie hierfür die Schnellkupplung des Druckluft-Schlauches (nicht im Lieferumfang enthalten) auf den Gewindestecknippel $\frac{1}{4}$ (4) der Druckluft Klammer- und Nagelpistole. Die Verriegelung erfolgt automatisch.
2. Verbinden Sie das andere Ende des Druckluft-Schlauches mit dem (Filter)-Druckminderer am Kompressor.

8.2 Magazin laden

1. Drücken Sie den Magazinhebel (5) und ziehen Sie die Magazinabdeckung bis zum Anschlag zurück.
2. Legen Sie das entsprechende Eintreibmaterial (Nägel, siehe Abb. A oder Klammern, siehe Abb. B) in das Magazin (6) ein. Die Klammern müssen auf den Holm des Magazins (6) gesetzt werden.
3. Schieben Sie die Magazinabdeckung vor, bis sie einrastet.

9. Bedienung

- Laden Sie das Magazin (6) der Druckluft Klammer- und Nagelpistole, wie im Kapitel „Magazin laden“ beschrieben.
- Stellen Sie mit Hilfe des Druckminderers den korrekten Arbeitsdruck ein.
- Achten Sie darauf, dass Sie den maximalen Arbeitsdruck von 7,5 bar am Gerät nicht überschreiten. Ein überhöhter Arbeitsdruck bringt keinen Leistungsgewinn, sondern erhöht lediglich den Druckluft- Verbrauch und beschleunigt den Geräteverschleiß.
- Schalten Sie den Kompressor ein.

- Lassen Sie den Kompressor einmal so lange laufen, bis der maximale Kesseldruck erreicht wurde und das Gerät abschaltet.
- Setzen Sie die Druckluft Klammer- und Nagelpistole auf das Werkstück und drücken Sie den Auslöser (2). **HINWEIS:** Der Druckluft-Tacker ist mit einer Auslösesicherung (8) ausgestattet. Das Eintreibmaterial verlässt das Gerät erst, wenn die Mündung der Druckluft Klammer- und Nagelpistole gegen das Werkstück gedrückt und der Auslöser (2) betätigt wird.
- Drehen Sie die Abluftblende (1), um die ausströmende Luft in die gewünschte Richtung zu leiten.
- Trennen Sie das Gerät nach Abschluss der Arbeit vom Kompressor.

Verklebte Klammern entnehmen

- Sollte eine Klammer/Nagel im Magazinschacht stecken bleiben, entfernen Sie sofort die Druckluftzufuhr.
- Öffnen Sie das Magazin (6) wie im Kapitel „Magazin laden“ beschrieben.
- Öffnen Sie die Stirnplatte (10), indem Sie den Schnellspannhebel Stirnplatte (11) in Richtung der Auslösesicherung (8) ziehen.
- Entnehmen Sie das verklebte Eintreibmaterial.
- Verschließen Sie die Stirnplatte (10), indem Sie den Schnellspannhebel Stirnplatte (11) in Richtung Abluftblende (1) ziehen.
- Verschließen Sie das Magazin (6) der Druckluft Klammer- und Nagelpistole, wie im Kapitel „Magazin laden“ beschrieben.

10. Wartung und Pflege

Achtung: Trennen Sie das Gerät von der Druckluftversorgung bevor Sie Wartungs- und Reinigungsarbeiten durchführen.

Die Einhaltung der hier angegebenen Wartungshinweise sichert für dieses Qualitätsprodukt eine lange Lebensdauer und einen störungsfreien Betrieb zu. Prüfen Sie vor jedem Arbeitsbeginn den festen Sitz des Magazins (6). Reinigen Sie das Gerät gründlich und sofort nach der Arbeit.

Für eine dauerhafte einwandfreie Funktion Ihres Produkts ist eine regelmäßige Schmierung Voraussetzung. Verwenden Sie hierfür nur das im Lieferumfang enthaltene Öl.

Ist das Druckluftwerkzeug mehrere Tage außer Betrieb, müssen Sie vor dem Einschalten 5-10 Tropfen Öl in den Druckluftanschluss geben.

Lagern Sie Ihr Druckluftwerkzeug nur in trockenen Räumen.

Es gibt zwei Möglichkeiten der Schmierung: über einen Nebelöler

Eine komplette Wartungseinheit beinhaltet einen Nebelöler und ist am Kompressor angebracht.

von Hand

Ist bei Ihrer Anlage weder eine Wartungseinheit noch ein Leitungslöler vorhanden, so müssen vor jeder Inbetriebnahme des Druckluftwerkzeuges 3-5 Tropfen Öl in den Druckluftanschluss gegeben werden.

Sonstige Wartung

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

11. Reparatur & Ersatzteilbestellung

Nach Reparatur oder Wartung vergewissern Sie sich, ob alle sicherheitstechnischen Teile angebracht und in einwandfreiem Zustand sind.

Verletzungsgefährdende Teile vor anderen Personen und Kindern unzugänglich aufbewahren.

Achtung: Laut Produkthaftungsgesetz wird nicht für Schäden gehaftet, die durch unsachgemäße Reparaturen oder durch Nichtverwendung von Originalersatzteilen verursacht werden.

Beauftragen Sie einen Kundendienst oder einen autorisierten Fachmann. Entsprechendes gilt auch für Zubehörteile.

11.1 Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Modellbezeichnung
- Artikelnummer
- Daten des Typenschildes

Ersatzteile / Zubehör

Klammern (500Stück) 16mm Artikel-Nr.: 7906100854

Klammern (500Stück) 40mm Artikel-Nr.: 7906100855

Klammern (500Stück) 25mm Artikel-Nr.: 7906100856

Nägel (500Stück) 15mm Artikel-Nr.: 7906100857

Nägel (500Stück) 25mm Artikel-Nr.: 7906100858

Nägel (500Stück) 50mm Artikel-Nr.: 7906100860

11.2 Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsmäßigen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Druckfeder

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

12. Reinigung

Druckluft Klammer- und Nagelpistole

- Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände zur Reinigung des Gerätes. Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen. Andernfalls könnte das Gerät beschädigt werden.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, am besten immer direkt nach Abschluss der Arbeit.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem trockenen Tuch – verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Verpacken Sie die Druckluft Klammer- und Nagelpistole nach jedem Gebrauch im mitgelieferten Tragekoffer, um sie vor Verunreinigungen zu schützen.

13. Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. **Diese Garantiebedingungen** regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
2. **Die Garantieleistung** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. **Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**
 - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Geräts unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
 - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen , insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.

4. Die Garantiezeit beträgt regulär 24 Monate* (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingesendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingesendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.**

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer

Homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

6. Bearbeitungszeit - Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. Verschleißteile - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. Kostenvoranschlag - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. Andere Ansprüche, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die **Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: service@scheppach.com

· Internet: <http://www.scheppach.com>



**Ersatzteile
Zubehör**



Reparatur



Kontakt



Dokumente

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.

Explanation of the symbols on the device

	Before commissioning, read and observe the operating manual and safety instructions!
	Wear safety goggles!
	Wear hearing protection!
	Never use oxygen or other flammable gases as a source of energy!
	Do not use the unit on scaffolding or ladders!
	Do not use the device in contact release for applications such as closing boxes or crates and the assembly of transport safety systems on trailers and trucks. Warning that the device must only be used in secure workplaces. Be careful when changing from one insertion point to another.
	Warning: Fire hazard!
	Release safety catch
	The product complies with the applicable European directives.

Table of contents:	Page:
1. Introduction	18
2. Device description	18
3. Scope of delivery	18
4. Proper use	18
5. Safety instructions	19
6. Technical data.....	22
7. Unpacking.....	23
8. Before commissioning	23
9. Operation	23
10. Maintenance and care	24
11. Repair & ordering spare parts	24
12. Cleaning	24
13. Disposal and recycling.....	24
14. Declaration of conformity	86

1. Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear Customer

We hope your new device brings you much enjoyment and success.

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this device assumes no liability for damage to the device or caused by the device arising from:

- Improper handling
- Non-compliance with the operating manual
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists
- Installing and replacing non-original spare parts
- Application other than specified

Note:

Read through the complete text in the operating manual before installing and commissioning the device.

This operating manual should help you to familiarise yourself with your device and to use it for its intended purpose.

The operating manual includes important instructions for safe, proper and economic operation of the device, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes, and for increasing the reliability and extending the service life of the device.

In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the device in your country.

Keep the operating manual at the device, in a plastic sleeve, protected from dirt and moisture. They must be read and carefully observed by all operating personnel before starting the work.

The device may only be used by personnel who have been trained to use it and who have been instructed with respect to the associated hazards. The required minimum age must be observed.

In addition to the safety instructions in this operating manual and the separate regulations of your country, the generally recognised technical rules relating to the operation of such machines must also be observed.

We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

2. Device description

1. Exhaust air cover (rotatable)
2. Trigger
3. Handle
4. Threaded plug nipple
5. Magazine lever
6. Magazine
7. Level indicator
8. Release safety catch
9. Mouth
10. Front plate
11. Front plate quick clamp lever

3. Scope of delivery

Item	Quantity	Designation
	1	Air nail gun
	1	Oil bottle
	1	Safety goggles
		Allen key, 4 mm
	250	Nails (15 / 25 / 40 / 50 mm)
	250	Tacker needles (length 16 mm / 40 mm)
	500	Tacker needles (Length 25 mm)
	1	Operating manual

4. Proper use

The air nail gun is a compressed air-operated tool for a variety of uses.

This device is used to drive countersunk nails and staples into wood and similar materials. Only use the nails or staples that are explained under the item "Technical data" or shown on the information plate on the magazine. Other driven-in driven-in fasteners may not be used.

Likewise, use on hard materials such as stone, metal, etc. is not permitted.

Note!

Hose inside diameters that are too small and hose lines that are too long lead to a loss of performance on the device.

The product may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.

Persons who operate and maintain the product must be familiar with the manual and must be informed about potential dangers.

In addition, the applicable accident prevention regulations must be strictly observed.

Other general occupational health and safety-related rules and regulations must be observed.

The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the product. The product may only be operated with original parts and original accessories from the manufacturer.

The safety, operating and maintenance specifications of the manufacturer, as well as the dimensions specified in the technical data, must be observed.

Please note that our products were not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the product is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

The manufacturer is not liable for damage caused by an improper use or incorrect operation of this device.

5. Safety instructions

⚠ WARNING

Read all safety information and instructions. Failure to adhere to safety information and instructions can result in electric shock, fire and/or serious injuries.

Save all warnings and instructions for future reference.

General safety rules

- Keep your fingers away from the trigger when you are not using this device and alternating from one working position to another.

- Read and understand the safety instructions before connecting, disconnecting, charging, using or servicing the device, alternating accessories or working near the device. Failure to do so may result in serious physical injury.
- Keep all parts of the body, such as hands, legs, etc., away from the direction of firing and ensure that the driven-in fastener cannot penetrate parts of the body.
- When using the device, be aware that the driven-in fastener could bounce off, causing injury.
- Secure the device in a firm grip and prepare for recoil.
- Only technically trained users should use the driving-in device.
- Do not make any changes to the driving-in device. Changes may reduce the efficiency of the security measures and increase the risk for the user and/or third parties.
- Information on devices intended for use on hard surfaces such as steel and concrete regarding additional contact forces required to operate the device and avoidance of the risk of slipping.
- Do not throw away the operation manual.
- Do not use a device if it has been damaged.
- Be careful when handling driven-in fasteners, especially when loading and unloading, as the driven-in fasteners have sharp points that could cause injury.
- Always investigate the device for defective, incorrectly connected or worn parts before use.
- Do not lean too far forward. Use only on a secure workplace. Always make sure you have a firm footing and keep your balance at all times.
- Keep third parties away (if you are working in an environment where through traffic of people is likely). Mark your work area clearly.
- Never aim the device at yourself or others.
- Only wear gloves that provide a suitable feel and secure operation of the trigger and all adjustment devices.

Hazards due to flying objects

- The driving-in device must not be connected when unloading driven-in fasteners, making adjustments, clearing blockages or replacing accessories.
- During operation, make sure that the driven-in fasteners always penetrate the material properly and are not deflected or misplaced towards the user and/or third parties.
- During operation, fragments may be ejected from the workpiece or from the fastening or magazine system.

- Always wear shock-resistant eye protection with side shields while operating the device.
- The risk to others must be assessed by the user.
- Be careful with devices without workpiece contact, as they can trip unintentionally and injure the user and/or third parties.
- Ensure that the device is always securely seated on the workpiece and cannot slip away.

Operational hazards

- Hold the device properly to be able to react to normal or sudden movements, such as recoil.
- Keep a firm footing and keep your balance at all times.
- Use suitable body protection equipment for your personal protection, such as hearing and eye protection. Wearing personal protective equipment, such as dust masks, anti-slip safety shoes, safety helmet or hearing protection, depending on the type and use of the driving-in device, reduces the risk of injuries.
- When working, hold the driving-in device in such a way that the head and body cannot be injured in the event of a possible recoil due to a power supply incident or hard spots in the workpiece.
- Never trigger the driving-in device into empty space. In this way, you avoid hazards from free-flying driven-in fasteners and overstressing of the device.
- When transporting, disconnect the power tool from the compressed air supply, especially when using ladders or moving in an unaccustomed position.
- At the workplace, only carry the single-action tool by the handle and not with the trigger actuated.
- Pay attention to the workplace conditions. Driven-in fasteners can potentially penetrate thin workpieces or slide off workpieces when working on corners and edges, thereby endangering persons.

Hazards due to repetitive movements

When using the driving-in device for long periods of time, the user may experience discomfort in the following areas

hands, arms, shoulders, the neck or other parts of the body.

- When using the driving-in device for long periods of time, the user may experience discomfort in the hands, arms, shoulders, neck or other parts of the body.

- When using the machine, the user should maintain a comfortable posture, taking care to stand securely and avoiding awkward postures or those where it is difficult to maintain balance. The user should change posture in the course of prolonged work, which can be helpful in avoiding discomfort and fatigue.
- If the user experiences symptoms such as persistent or recurring discomfort, pain, palpitations, aching spots, tingling, numbness, burning sensation or stiffness, these warning signs should not be ignored. The user must consult a qualified occupational health professional regarding general activities.

Hazards due to accessories and consumables

- Disconnect the device from the compressed air supply before changing accessories or making adjustments.
- Only use accessories and consumables of the sizes and types recommended by the manufacturer of the air nail gun.

Hazards in the workplace

- Slips, trips and falls are major causes of workplace accidents. Pay attention to slippery surfaces caused by the use of the device and also to tripping hazards caused by the air pressure hose.
- Extra caution should be exercised in unknown environments. There may be hidden hazards, such as electrical cables or other supply lines.
- This device is not intended for use in hazardous areas and is not insulated against contact with electrical energy.
- Ensure that there are no electrical cables, gas pipes, etc. that could cause a hazard if damaged by the device.

Hazards due to dust and exhaust gases

- If the device is used in an area where static dust is present, it may swirl up the dust, causing a hazard.
- The air nail gun shall be operated and maintained in accordance with the recommendations contained in this manual to minimise the release of dust and vapours.
- The exhaust air must be discharged in such a way that the whirling up of dust in a dust-filled environment is reduced to a minimum.
- All installation/accessory parts of the device intended to collect, extract or suppress flying dust or vapours should be used and maintained in accordance with the manufacturer's instructions.

- Do not breathe in the exhaust air. Avoid getting the exhaust air in your eyes.
- The exhaust air from the device may contain water, oil, metal particles or impurities from the compressor. This can cause damage to health.

Hazards due to noise

- Exposure to high levels of noise without protection can cause permanent disabilities, hearing loss and other problems such as tinnitus (ringing, buzzing, whistling or humming in the ears).
- Use hearing protection equipment as required by occupational health and safety regulations.
- The device shall be operated and maintained as recommended in these instructions to prevent an unnecessary increase in noise level.

Hazards due to vibrations

- Exposure to vibrations can cause nerve paralysis and interruption of blood supply to hands and arms.
- Wear warm clothes when working in cold conditions and keep your hands warm and dry.
- If you experience numbness, tingling, pain or whitening of the skin on your fingers or hands, you should seek medical advice from a qualified occupational physician regarding general activities.
- Use and maintain the device as recommended in this manual to prevent an unnecessary increase in vibration level.
- Hold the device with a light but secure grip, as the risk from vibrations is generally greater when the gripping force is higher.

Additional safety instructions for compressed air-operated devices:

- Compressed air can cause serious injuries.
- Always close the air supply and disconnect the device from the air supply when it is not in use.
- Always disconnect the device from the compressed air supply before switching accessories, making adjustments and/or repairs and when moving from one work area to another.
- Keep fingers away from the trigger when the device is not in use and when moving from one operating position to another.
- Never direct compressed air at yourself or anyone else.
- Flared hose lines can cause serious injuries. Always check for damaged or loose hoses or connections.

- Never carry a compressed air-operated device by its hose.
- Never pull a compressed air-operated device by its hose.
- Do not exceed the maximum operating pressure when using compressed air-operated devices.
- Compressed air powered equipment should only be operated by compressed air at the lowest possible pressure for the working process in order to reduce noise and vibration and to minimise wear and tear.
- The use of oxygen or flammable gases for operation of compressed air-operated devices creates a fire and explosion hazard.
- Take care when using compressed air-operated devices as the device may become cold, affecting grip and control.

Supplementary safety instructions for air nail guns

- **Danger of injury!** Never exceed the maximum permissible operating working pressure of 8 bar. Use a pressure reducer to adjust the working pressure.
- Keep your work area clean and well-lit. Disorganised and unlit work areas can result in accidents.
- Keep children and other people away while using the driving-in device. Distractions may cause you to lose control of the device.
- Always remain attentive, pay attention to what you are doing and be sensible when working with a driving-in device.
- Do not use a driving-in device while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of carelessness when using the driving-in device can result in serious injuries.
- Disconnect the device from the compressed air source before repair and maintenance work as well as before transport.

Additional notes for compressed air-operated driving-in devices

- **Danger of injury!** Do not operate the device if the release fuse is defective or has been removed. Otherwise, injuries may result.
- When disconnecting the hose coupling, hold the hose firmly in your hand to avoid injuries caused by a hose recoiling.
- Be sure to use a 1/4" threaded nipple and a quick coupling for the compressed air supply. Otherwise, the staples/nails are shot out very slowly or with little pressure.

- The compressed air-operated driving-in device may only be connected to cables where it is ensured that the maximum permitted pressure is prevented from being exceeded by more than 10%, e.g. by means of a pressure control valve (pressure reducer) installed in the compressed air cable with a downstream or built-in pressure relief valve.

Triggering device & triggering system

- This driving-in device is triggered by pressing the trigger with the finger. In addition, certain driving-in devices must be equipped with a trigger safety device which only enables a driving-in operation when the muzzle of the device is placed on a workpiece. These devices are marked with a triangle on the top and must not be used without an effective release safety device.
- The device must not be used from scaffolds or ladders. It must not be used for certain applications, for example: when changing from one driving-in point to another via scaffolding, stairs, ladders or ladder-like constructions, such as roof battens, or when closing crates or crates, when attaching transport retainers, e.g. on vehicles and wagons.

Keep these safety instructions in a safe place.

Residual risks

Even when this tool is operated properly, residual risks still remain. The following hazards may arise in connection with the design and construction of this device:

1. Danger of crushing!
2. Danger of injury due to driven-in fasteners.
3. Hearing damage if suitable hearing protection is not worn.
4. Damage to health resulting from hand/arm vibration if the device is not properly operated and maintained.

6. Technical data

max. permissible working pressure	8.3 bar
recommended pressure range	4.7-7.5 bar
Air consumption	1.5 l
Staple width	5.7 mm
Staple length	16-40 mm
Nail length	15-50 mm
Recommended hose diameter	10 mm

Recommended lubricant	Compressed air special oil
Compressed air quality	cleaned, oil nebulised and condensate-free
Weight	1.2 kg

Subject to technical changes!

Noise and vibration

⚠ Warning: Noise can have serious effects on your health. If the machine noise exceeds 85 dB, please wear suitable hearing protection.

Information on noise level per ISO 11688-1 and ISO 11688-2

Noise data

Sound power level L_{WA}	99.5 dB
Sound pressure level L_{pA}	86.5 dB
Uncertainty $K_{wa/pA}$	2.5 dB

Total vibration emission values (vector sum of three directions) determined per EN 61029.

Vibration parameters

Vibration value per EN 12096

Vibration a_h	1.92 m/s ²
Uncertainty K_h	0.77 m/s ²

Compressed air quality:

Cleaned and oil-misted.

Air supply:

Connect to a compressed air source via a maintenance unit with filter pressure reducer and mist lubricator.

Note:

Wear the required protective clothing, especially safety goggles, when working with the air nail gun.

7. Unpacking

- Open the packaging and carefully remove the product.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the product and accessory parts for transport damage. In the event of complaints the carrier must be informed immediately. Later claims will not be recognised.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Familiarise yourself with the product by means of the operating manual before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Spare parts can be obtained from your specialist dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for the product.

⚠ WARNING!

The product and the packaging material are not children's toys! Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

8. Before commissioning

NOTE: Always put on the safety goggles provided before starting up the machine. Remove the protective film from the safety goggles before using them for the first time.

8.1 Connect compressed air source

NOTE: The air nail gun may only be operated with cleaned, oil-misted compressed air and must not exceed the maximum working pressure of 7.5 bar at the device. The compressor must be equipped with a pressure reducer to regulate the working pressure.

Connect the device to a suitable compressed air source:

1. To do this, press the quick coupling of the compressed air hose (not included in the scope of delivery) onto the $\frac{1}{4}$ (4) threaded nipple of the air nail gun. The locking mechanism is automatic.
2. Connect the other end of the compressed air hose to the (filter) pressure reducer on the compressor.

8.2 Loading the magazine

1. Press the magazine lever (5) and pull back the magazine cover to the end stop.
2. Insert the appropriate driving-in material (nails, see Fig. A or staples, see Fig. B) into the magazine (6). The staples must be placed on the spar of the magazine (6).
3. Slide the magazine cover forward until it clicks into place.

9. Operation

- Load the magazine (6) of the air nail gun as described in the chapter "Loading the magazine".
- Set the correct working pressure using the pressure reducer.
- Ensure that the maximum working pressure of 7.5 bar on the device is not exceeded. Excessive working pressure does not improve performance, but only increases compressed air consumption and accelerates wear of the equipment.
- Switch the compressor on.
- Run the compressor once until the maximum boiler pressure has been reached and the device switches off.
- Place the air nail gun on the workpiece and press the trigger (2). **NOTE:** The air nail gun is equipped with a release safety device (8). The driving-in material does not leave the device until the muzzle of the compressed air nail gun is tripped against the workpiece and the trigger (2) is actuated.
- Turn the exhaust air aperture (1), to let the air flow out to the desired direction.
- Disconnect the machine from the compressor after completing your work.

Removing jammed staples

- If a staple/nail gets stuck in the magazine shaft, remove the compressed air supply line immediately.
- Open the magazine (6) as described in the chapter "Loading the magazine".
- Open the front plate (10) by pulling the front plate quick clamp lever (11) towards the release catch (8).
- Remove the jammed driving-in material.
- Close the front plate (10) by pulling the front plate quick clamp lever (11) towards the exhaust air cover (1).
- Close the magazine (6) of the air nail gun as described in the chapter "Loading the magazine".

10. Maintenance and care

Attention: Disconnect the device from the compressed air supply before carrying out maintenance and cleaning work.

Compliance with the maintenance notes specified here ensures a long service life and trouble-free operation for this quality product.

Before starting work, always check that the magazine (6) is firmly seated. Clean the device thoroughly and immediately after work.

Regular lubrication is a prerequisite for your product to function properly over the long term. Only use the oil included in the scope of delivery for this purpose. If the compressed air universal tool is out of operation for several days, you must put 5-10 droplets of oil into the compressed air supply before switching it on.

Only store your compressed air tool in dry rooms.

There are two lubrication options: via a misting lubricator

A complete maintenance unit includes a mist lubricator and is attached to the compressor.

manually

If your system has neither a maintenance unit nor a line lubricator, 3-5 droplets of oil must be added to the compressed air supply before each start-up of the compressed air universal tool.

Other maintenance

The device has no further internal parts that require maintenance.

11. Repair & ordering spare parts

After repairs or maintenance, make sure that all safety-related parts are installed and are in perfect condition.

All parts which may cause injury must be kept where they are inaccessible to children or others.

Attention: According to the German Product Liability Act, no liability is accepted for damage caused by improper repairs or by not using original spare parts. Such work should be performed by a customer service centre or an authorised specialist. The same applies to accessory parts.

11.1 Ordering spare parts

Please provide the following information when ordering spare parts:

- Model designation
- Item number
- Type plate data

Spare parts / accessories

Clamps (500 pcs.) 16mm Item no.:	7906100854
Clamps (500 pcs.) 40mm Item no.:	7906100855
Clamps (500 pcs.) 25mm Item no.:	7906100856
Nails (500pcs) 15mm Item no.:	7906100857
Nails (500pcs) 25mm Item no.:	7906100858
Nails (500pcs) 50mm Item no.:	7906100860

11.2 Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

Wearing parts*: Pressure spring

* may not be included in the scope of delivery!

Spare parts and accessories can be obtained from our Service Centre. To do this, scan the QR code on the front page.

12. Cleaning

Air nail gun

- Do not use sharp objects to clean the device. No liquids must be allowed to enter the interior of the device. Otherwise, the device could be damaged.
- Clean the device regularly, preferably always immediately after finishing work.
- Clean the housing with a dry cloth – never use petrol, solvents or cleaners that attack plastic.
- After each use, pack the air nail gun in the carrying case provided to protect it against soiling.

13. Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

Vysvětlení symbolů na přístroji

	Před uvedením do provozu si přečtěte a dodržujte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny!
	Noste ochranné brýle!
	Noste ochranu sluchu!
	Nepoužívejte nikdy kyslík nebo jiné hořlavé plyny jako zdroj energie!
	Přístroj nepoužívejte na lešení nebo žebřících!
	Nepoužívejte přístroj s kontaktním spuštěním pro případy, jako je zavírání kartonů nebo beden a montáž přepravních bezpečnostních systémů na přívěsech a nákladních vozidlech. Varování, že se přístroj smí používat pouze na bezpečných pracovištích. Pozor při přechodu z jednoho zarážecího místa k druhému.
	Varování Nebezpečí požáru!
	Pojistka spouště
	Výrobek odpovídá platným evropským směrnicím.

Obsah:

Strana:

1.	Úvod.....	27
2.	Popis zařízení	27
3.	Rozsah dodávky	27
4.	Použití v souladu s určením	27
5.	Bezpečnostní pokyny	28
6.	Technické údaje	31
7.	Rozbalení	32
8.	Před uvedením do provozu.....	32
9.	Obsluha.....	32
10.	Údržba a ošetřování	33
11.	Oprava & objednávka náhradních dílů	33
12.	Čištění.....	33
13.	Likvidace a recyklace	34
14.	Prohlášení o shodě.....	86

1. Úvod

Výrobce:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazníku,

přejeme vám mnoho radosti a úspěchu při práci s novým přístrojem.

Upozornění:

Výrobce tohoto zařízení neručí podle platného zákona o odpovědnosti za vady výrobku za škody, které vzniknou na tomto přístroji nebo jeho prostřednictvím v případě:

- neodborné manipulace,
- Nedodržování návodu k obsluze
- Opravy třetí osobou, neoprávněnými odborníky
- Montáž a výměna neoriginálních náhradních dílů
- použití, které není v souladu s určením

Mějte na paměti:

Před montáží a zprovozněním si přečtete celý text návodu k obsluze.

Tento návod k obsluze vám má usnadnit seznámení se zařízením a jeho používání v souladu s určením.

Návod k obsluze obsahuje důležité pokyny, jak se zařízením pracovat bezpečně, odborně a ekonomicky, abyste se vyhnuli rizikům, ušetřili náklady za opravy, omezili dobu nečinnosti a zvýšili spolehlivost a životnost zařízení.

Kromě bezpečnostních ustanovení tohoto návodu k obsluze musíte bezpodmínečně dodržovat předpisy své země, které platí pro provoz zařízení.

Uchovávejte návod k obsluze u zařízení v plastovém obalu, který jej bude chránit před znečištěním a vlhkostí. Před započetím práce si jej musí každý pracovník obsluhy přečíst a pečlivě jej dodržovat.

S přístrojem směji pracovat jen osoby, které jsou poučeny o jeho použití a informovány o nebezpečích, která jsou s ním spojena. Dodržujte minimální požadovaný věk obsluhy.

Kromě bezpečnostních pokynů, které jsou obsaženy v tomto návodu k obsluze, a zvláštních předpisů vaší země, je při provozu konstrukčně stejných strojů zapotřebí dodržovat všeobecně uznávaná technická pravidla.

Nepřebíráme žádnou záruku za nehody nebo škody způsobené nedodržením tohoto návodu a bezpečnostních pokynů.

2. Popis zařízení

1. Clona odpadního vzduchu (otočná)
2. Spouštěč
3. Rukojeť
4. Závrtová nástrčná vsuvka
5. Páka zásobníku
6. Zásobník
7. Ukazatel stavu naplnění
8. Pojistka spouště
9. Ústí
10. Čelní deska
11. Rychloupínací páka čelní desky

3. Rozsah dodávky

Poz.	Počet	Označení
	1	Pneumatická sponkovací a hřebíkovací pistole
	1	Nádoba s olejem
	1	Ochranné brýle
		Inbusový klíč 4 mm
	250	Hřebíky (15 / 25 / 40 / 50 mm)
	250	Hřebíky do sešívačky (délka 16 mm / 40 mm)
	500	Hřebíky do sešívačky (délka 25 mm)
	1	Návod k obsluze

4. Použití v souladu s určením

Pneumatická sponkovací a hřebíkovací pistole je pneumatický nástroj pro všestranné použití.

Tento přístroj slouží k zarážení zápusných hřebíků a svorek do dřeva a podobných materiálů. Směji se používat pouze hřebíky resp. svorky, které jsou vysvětleny v bodě „Technické údaje“ resp. jsou vyobrazeny na informačním štítku na zásobníku. Jiné předměty se pro zarážení nesměji používat.

Přípustné není ani použití na tvrdých materiálech, jako je kámen, kov apod.

Mějte na paměti!

Příliš malý vnitřní průměr hadice a příliš dlouhé hadicové vedení vedou ke ztrátě výkonu přístroje.

Výrobek se smí používat pouze v souladu s určením. Jakékoliv jiné použití je v rozporu s určením. Za škody nebo zranění všeho druhu, které vzniknou na základě použití v rozporu s určením, zodpovídá uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Součástí použití k určenému účelu je dodržování bezpečnostních pokynů a také montážní návod a provozní pokyny v návodu k obsluze.

Osoby provádějící obsluhu a údržbu výrobku s ním musí být seznámeny a informovány o potenciálních nebezpečích.

Kromě toho je třeba co nejpřesněji dodržovat platné předpisy pro prevenci nehodovosti.

Je třeba dodržovat ostatní všeobecná pravidla pro oblasti pracovního lékařství a bezpečnostně technická pravidla.

Změny na výrobku zcela vylučují ručení výrobce za škody, které takto vzniknou.

Výrobek se smí provozovat jen s originálními díly a originálním příslušenstvím výrobce.

Je nutné dodržovat veškeré předpisy výrobce týkající se bezpečnosti, práce a údržby stroje, a také rozměry uvedené v technických datech.

Mějte na paměti, že naše výrobky nebyly v souladu s určením konstruovány pro komerční, řemeslné a průmyslové použití. Nepřebíráme odpovědnost v případě, kdy se výrobek použije v komerčních, řemeslných nebo průmyslových provozech, a při srovnatelných činnostech.

Výrobce neručí za škody, které byly zapříčiněny použitím v rozporu s určením nebo chybnou obsluhou.

5. Bezpečnostní pokyny

⚠ VAROVÁNÍ

Přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny a instrukce. Pokud opomenete dodržovat bezpečnostní pokyny a instrukce, můžete způsobit zásah elektrickým proudem, požár a/nebo těžké zranění.

Uchovejte si do budoucna veškeré bezpečnostní pokyny a instrukce.

Obecná pravidla bezpečnosti

- Když tento přístroj nepoužíváte a přenášíte ho z jedné pracovní polohy do druhé, mějte prsty daleko od spouště.
- Předtím, než přístroj připojíte, odpojte, nabijete, použijete nebo na něm budete provádět údržbu, vyměňovat příslušenství nebo pracovat v jeho blízkosti, je nutné si přečíst bezpečnostní pokyny a porozumět jim. Nedbání může vést k vážným zraněním.
- Všechny části těla, jako ruce, nohy apod. držte dál od směru výstřelu a ujistěte se, že zarážení předmět nemůže vniknout do těla.
- Při používání přístroje si uvědomte, že zarážení předmět se může odrazit a způsobit tak zranění.
- Držte přístroj v pevném úchopu a připravte se na zpětný náraz.
- Zarážecí přístroj by měli používat pouze technicky vyškolení uživatelé.
- Na zarážecím přístroji neprovádějte žádné změny. Změny mohou snížit účinnost bezpečnostních opatření a zvýšit riziko pro uživatele a/nebo třetí osoby.
- Informace o přístrojích, které jsou určené k použití na tvrdých površích jako je ocel a beton, vzhledem k dodatečným přítlakovým silám, které jsou zapotřebí k aktivaci přístroje, a zabránění nebezpečí sklouznutí.
- Návod k obsluze nevyhazujte.
- Přístroj nepoužívejte, je-li poškozený.
- Buďte opatrní při zacházení se zarážecími předměty, zejména při nabíjení a vybíjení, protože zarážecí předměty mají ostré hroty, které mohou způsobit zranění.
- Zkontrolujte přístroj před použitím, zda nevykazuje vadné, špatně připojené nebo opotřebované díly.
- Nepředklánějte se moc dopředu. Používejte pouze na bezpečném pracovišti. Dbejte vždy na stabilní postoj a vždy udržujte rovnováhu.
- Nepouštějte do blízkosti přístroje třetí osoby (pokud pracujete v prostředí, v němž je pravděpodobné procházení osob). Zřetelně označte svou pracovní oblast.
- Přístrojem nikdy nemiřte na sebe ani na ostatní.
- Noste pouze rukavice, které skýtají dobrý pocit a umožňují bezpečnou obsluhu spouště a všech přestavovacích zařízení.

Ohrožení odletujícími předměty

- Zarážecí přístroj nesmí být připojený, když se provádí vyjímání zarážecích předmětů, seřízení, odstraňování blokad nebo výměna příslušenství.
- Během provozu dbejte na to, aby zarážecí předměty vždy správně pronikly do materiálu a nebyly odkloněny směrem k uživateli a/nebo třetím osobám nebo špatně vsazeny.
- Během provozu mohou z obrobku nebo z upevňovacího či zásobníkového systému odletovat úlomky.
- Během provozu přístroje vždy noste ochranu očí odolnou proti nárazům s bočními štíty.
- Uživatel musí odhadnout riziko pro ostatní osoby.
- Buďte opatrní u přístrojů bez kontaktu s obrobkem, protože ty se mohou neúmyslně spustit a poranit uživatele a/nebo třetí osoby.
- Ujistěte se, že přístroj vždy bezpečně dosedá na obrobek a nemůže sklouznout.

Provozní ohrožení

- Držte přístroj správně, abyste dokázali reagovat na normální nebo náhlé pohyby, např. zpětný náraz.
- Zaujměte stabilní postoj a udržujte stále rovnováhu.
- Pro svou osobní ochranu používejte vhodné ochranné prostředky jako např. ochranu sluchu a očí. Použití osobních ochranných pracovních prostředků jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná helma nebo ochrana sluchu podle druhu a způsobu použití zarážecího přístroje zmenšuje riziko zranění.
- Zarážecí přístroj držte při práci tak, aby v případě zpětného nárazu následkem poruchy napájení energií nebo kvůli tvrdým místům na obrobku nemohlo dojít ke zranění hlavy a těla.
- Zarážecí přístroj nikdy nespouštějte při míření do volného prostoru. Zabráníte tak ohrožení odletujícími zarážecími předměty a přetěžování přístroje.
- Pro přepravu je třeba zarážecí přístroj odpojit od rozvodu stlačeného vzduchu, zvláště když používáte žebříky nebo se pohybujete při neobvyklém držení těla.
- Zarážecí přístroj přenášejte na pracovišti pouze za úchop, a ne se stisknutou spouští.
- Myslete na podmínky na pracovišti. Zarážecí předměty mohou případně prorazit tenké obrobky nebo mohou při práci na rozích a okrajích z obrobků sklouznout a ohrozit tak osoby.

Ohrožení opakujícími se pohyby

Během používání přístroje po delší dobu může uživatel začít pociťovat potíže v rukou, pažích, ramenou, šiji nebo dalších částech těla.

- Při používání zarážecího přístroje po delší dobu může uživatel začít pociťovat potíže v rukou, pažích, ramenou, šiji nebo jiných částech těla.
- Při používání přístroje by měl uživatel zaujmout pohodlné držení těla, dbát přitom na bezpečný postoj a vyvarovat se nevhodných poloh těla nebo takových, při nichž je těžké držet rovnováhu. Uživatel by měl během dlouho trvající práce měnit držení těla, což může pomoci zabránit nepříjemným pocitům a únavě.
- Pokud uživatel zaznamená symptomy jako trvalé nebo opakující se potíže, bolesti, bušení srdce, bolestivá místa, mravenčení, necitlivost, pocit pálení nebo ztuhlosti, tyto varovné signály by neměl ignorovat. Uživatel musí vyhledat kvalifikovaného pracovního lékaře s ohledem na všeobecné aktivity.

Ohrožení příslušenstvím a spotřebním materiálem

- Odpojte přístroj od přívodu stlačeného vzduchu, než budete vyměňovat příslušenství nebo provádět seřizování.
- Používejte výlučně díly příslušenství a spotřební materiál velikostí a typů doporučených výrobcem pneumatické sponkovací a hřebíkovací pistole.

Ohrožení na pracovišti

- Uklouznutí, klopýtnutí a pád jsou hlavními příčinami nehod na pracovišti. Je třeba dávat pozor na kluzké plochy, vzniklé používáním přístroje, a na rizika klopýtnutí, způsobená hadicí stlačeného vzduchu.
- V neznámém prostředí je třeba postupovat s dohlednou opatrností. Může hrozit skryté nebezpečí způsobené elektrickým vedením nebo jinými napájecími vedeními.
- Tento přístroj není určený k použití v oblastech ohrožených výbuchem a není izolovaná proti kontaktu s elektrickou energií.
- Je třeba zajistit, aby v okolí nebyly žádné elektrické kabely, plynová vedení apod., která by mohla způsobit ohrožení, kdyby byla přístrojem poškozena.

Ohrožení prachem a výfukovými plyny

- Pokud se přístroj používá v oblasti, v níž je staticky nabitý prach, může se tento prach rozvířit a způsobit ohrožení.
- Pneumatická sponkovací a hřebíkovací pistole se musí provozovat a udržovat v souladu s doporučeními obsaženými v tomto návodu, aby se uvolňování prachu a výparů snížilo na minimum.
- Odpadní vzduch musí být odváděn tak, aby bylo rozvíření prachu v prostředí naplněném prachem sníženo na minimum.
- Veškeré namontované díly nebo díly příslušenství přístroje určené k zachycování, odsávání nebo potlačování létavého prachu nebo výparů by se měly řádně používat a udržovat podle pokynů výrobce.
- Nevdechujte odpadní vzduch. Zabraňte tomu, aby vám odpadní vzduch vnikl do očí.
- Odpadní vzduch přístroje může obsahovat vodu, olej, kovové částice nebo nečistoty z kompresoru. To může způsobit poškození zdraví.

Ohrožení hlukem

- Nechráněné vystavení se vysoké hladině hluku může vést k trvalému poškození sluchu, ztrátě sluchu a dalším problémům, jako např. tinnitus (zvonění, hučení, pískání nebo bzučení v uších).
- Používejte prostředky na ochranu sluchu, jak vyžadují předpisy o bezpečnosti a ochraně zdraví při práci.
- Přístroj je třeba provozovat a udržovat, jak je doporučeno v těchto návodech, aby se zamežilo zbytečnému nárůstu hladiny hluku.

Nebezpečí vyplývající z vibrací

- Působení vibrací může vést k obrně nervů a poruchám cirkulace krve v rukou a pažích.
- Při práci v chladném prostředí noste teplé oblečení a udržujte ruce v teple a suchu.
- Při necitlivosti, mravenčení, bolesti a bílém zbarvení pokožky prstů nebo rukou byste měli vyhledat pomoc kvalifikovaného pracovního lékaře s ohledem na všeobecné aktivity.
- Přístroj používejte a udržujte tak, jak je doporučeno v tomto návodu, aby se zamežilo zbytečnému nárůstu hladiny vibrací.
- Přístroj držte lehce, ale bezpečně, protože riziko způsobené vibracemi je obecně větší, když je síla úchopu vyšší.

Další bezpečnostní pokyny pro pneumatické přístroje:

- Stlačený vzduch může způsobit vážná zranění.
- Přívod stlačeného vzduchu vždy zavřete a přístroj odpojte od přívodu, když se nepoužívá.
- Přístroj vždy odpojte od přívodu stlačeného vzduchu, než se vymění příslušenství, provedou se seřízení a/nebo opravy a nebo než se přemístí z jednoho pracoviště na druhé.
- Držte prsty dál od spouště, když přístroj nepoužíváte a přemísťujete se z jedné provozní pozice na jinou.
- Stlačeným vzduchem nikdy nemířte na sebe nebo na jiné osoby.
- Vymrštěná hadicová vedení mohou způsobit těžká zranění. Vždy zkontrolujte, zda nejsou hadice nebo spojky poškozené nebo uvolněné.
- Nikdy pneumatický přístroj nenoste za hadici.
- Nikdy netahejte za hadici pneumatického přístroje.
- Nepřekračujte maximální provozní tlak při používání pneumatických přístrojů.
- Pneumatické přístroje by se měly provozovat pouze s co nejmenším možným tlakem potřebným pro pracovní proces, aby se snížil hluk a vibrace a minimalizovalo se opotřebení.
- Při použití kyslíku nebo hořlavých plynů k provozu pneumatických zařízení hrozí nebezpečí požáru a výbuchu.
- Opatrně, pokud se používají pneumatické přístroje, protože přístroj se může ochladit, což negativně ovlivní jeho úchop a kontrolu.

Doplňující bezpečnostní pokyny pro pneumatické sponkovací a hřebíkovací pistole

- **Nebezpečí zranění!** Nikdy nepřekračujte maximální přípustný pracovní tlak 8 bar. Pro nastavení pracovního tlaku používejte redukční ventil.
- Udržujte svou pracovní oblast čistou a dobře osvětlenou. Pracovní oblasti, ve kterých je nepořádek a které nejsou osvětlené, mohou vést k nehodám.
- Během používání záražecího přístroje udržujte děti a jiné osoby v patřičné vzdálenosti. Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad přístrojem.
- Při práci se záražecím přístrojem buďte neustále pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a postupujte vždy s rozvahou.
- Nepoužívejte záražecí přístroj, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Okamžik nepozornosti při používání záražecího přístroje může vést k vážným zraněním.

- Odpojte před opravářskými a údržbovými pracemi a rovněž před přepravou přístroj od zdroje stlačeného vzduchu.

Další pokyny pro pneumatické zárazecí přístroje

- **Nebezpečí zranění!** Neuvádějte přístroj do provozu, pokud je pojistka spouště vadná nebo odmontovaná. Jinak může dojít ke zranění.
- Držte při uvolňování hadicové spojky hadici pevně v ruce, aby se zabránilo zraněním způsobeným odmrštěnou hadicí.
- Pro přípojku stlačeného vzduchu použijte bezpodmínečně závitovou nástrčnou vsuvku $\frac{1}{4}$ " a rychlospojku. Jinak budou svorky/hřebíky vystřelovány velmi pomalu resp. pod malým tlakem.
- Pneumatický zárazecí přístroj smí být připojen pouze k vedením, u kterých je zajištěno, že nedojde k překročení maximálně přípustného tlaku o víc než 10 %, např. prostřednictvím tlakového regulačního ventilu vestavěného do vedení stlačeného vzduchu (redukčního ventilu) s následně zapojeným nebo vestavěným tlakovým omezovacím ventilem.

Spouštěcí zařízení & Systém spouště

- Funkce tohoto zárazecího přístroje se aktivuje stisknutím spouště prstem. Navíc musí být určité zárazecí přístroje vybaveny pojistkou spouště, která umožní proces zárazení teprve poté, co je ústí přístroje nasazeno na obrobek. Tyto přístroje jsou označeny trojúhelníkem postaveným na špičku a bez účinné pojistky spouště se nesmějí používat.
- Přístroj nesmí být používán z lešení nebo žebříků. Nesmí se používat pro určité aplikace, například: když se provádí přechod z jednoho zárazecího místa na druhé přes lešení, schody, žebříky nebo podobné konstrukce, jako např. střešní laťování, nebo se má provést zavírání beden či zatloukání bednění, při umísťování přepravních pojistek, např. na vozidla a vagóny.

Bezpečnostní pokyny dobře uchovejte.

Zbytková rizika

I při opatrném používání tohoto nástroje stále existují zbytková rizika. Níže uvedená nebezpečí se mohou vyskytnout v souvislosti s typem konstrukce a provedením tohoto přístroje:

1. Nebezpečí pohmoždění!
2. Nebezpečí zranění zárazecími předměty.
3. Poškození sluchu, pokud není používána vhodná ochrana sluchu.

4. Újmy na zdraví vyplývající z vibrací působících na ruce a paže, pokud se přístroj nepoužívá správně a neprovádí se řádná údržba.

6. Technické údaje

max. přípustný pracovní tlak	8,3 bar
doporučený tlakový rozsah	4,7 - 7,5 bar
Spotřeba vzduchu	1,5 l
Šířka svorky	5,7 mm
Délka svorky	16-40 mm
Délka hřebíku	15-50 mm
Doporučený průměr hadice	10 mm
Doporučené mazivo	Speciální olej pro zařízení na stlačený vzduch
Kvalita stlačeného vzduchu	vyčištěný, s olejovou mlhou a bez kondenzátu
Hmotnost	1,2 kg

Technické změny vyhrazeny!

Hluk a vibrace

⚠ Varování: Hluk může mít závažný vliv na vaše zdraví. Pokud hladina hluku stroje přesahuje 85 dB, použijte vhodnou ochranu sluchu.

Informace o hlučnosti podle ISO 11688-1 a ISO 11688-2

Charakteristiky hlučnosti

Hladina akustického výkonu L_{WA}	99,5 dB
Hladina akustického tlaku L_{pA}	86,5 dB
Kolísavost $K_{w/pA}$	2,5 dB

Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet tří směrů) zjištěny podle EN 61029.

Charakteristiky vibrací

Hodnota vibrací podle EN12096

Vibrace a_h	1,92 m/s ²
Kolísavost K_h	0,77 m/s ²

Kvalita stlačeného vzduchu:

vyčištěný a s olejovou mlhou.

Napájení vzduchem:

Připojte prostřednictvím jednotky údržby s redukčním ventilem s filtrem a rozprašovačem olejové mlhy ke zdroji stlačeného vzduchu.

Mějte na paměti:

Při práci s pneumatickou sponkovací a hřebíkovací pistolí noste potřebný ochranný oděv, zejména ochranné brýle.

7. Rozbalení

- Otevřete obal a výrobek opatrně vyjměte.
- Odstraňte balicí materiál a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).
- Zkontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte výrobek a díly příslušenství, zda nevykazují škody způsobené přepravou. V případě reklamací je třeba okamžitě uvědomit dodavatele. Pozdější reklamace nebudou uznány.
- Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby.
- Před použitím se s výrobkem seznamte podle návodu k obsluze.
- Používejte u příslušenství a opotřebitelných a náhradních dílů pouze originální díly. Náhradní díly obdržíte u specializovaného prodejce.
- Uveďte při objednávání naše čísla výrobku a rovněž typ a rok výroby.

⚠ VAROVÁNÍ!

Výrobek a balicí materiál nejsou dětská hračka! S plastovými sáčky, fóliemi a drobným díly si nesmějí hrát děti! Hrozí nebezpečí spolknutí těchto věcí a udušení!

8. Před uvedením do provozu

UPOZORNĚNÍ: Před každým uvedením do provozu si nasadte dodané ochranné brýle. Před prvním použitím stáhněte z ochranných brýlí ochrannou fólii.

8.1 Připojení zdroje stlačeného vzduchu

UPOZORNĚNÍ: Pneumatická sponkovací a hřebíkovací pistole se smí provozovat výhradně s vyčištěným stlačeným vzduchem s olejovou mlhou a nesmí se překročit maximální pracovní tlak 7,5 bar na přístroji. K regulaci pracovního tlaku musí být kompresor vybaven redukčním ventilem.

Připojte přístroj k vhodnému zdroji stlačeného vzduchu:

1. Za tím účelem stiskněte rychlospojku hadice stlačeného vzduchu (není v rozsahu dodávky) na závitové nástrčné vsuvce $\frac{1}{4}$ (4) pneumatické sponkovací a hřebíkovací pistole. Zajištění se provede automaticky.
2. Druhý konec hadice stlačeného vzduchu spojte s redukčním ventilem (s filtrem) na kompresoru.

8.2 Nabíjení zásobníku

1. Stiskněte páku zásobníku (5) a zatáhněte kryt zásobníku až na doraz zpět.
2. Vložte do zásobníku (6) odpovídající zarážecí materiál (hřebíky, viz obr. A nebo svorky, viz obr. B). Svorky musí být nasazeny na lištu zásobníku (6).
3. Posuňte kryt zásobníku dopředu, až zacvakne.

9. Obsluha

- Nabijte zásobník (6) pneumatické sponkovací a hřebíkovací pistole, jak je popsáno v kapitole „Nabíjení zásobníku“.
- S pomocí redukčního ventilu nastavte správný pracovní tlak.
- Dbejte na to, abyste nepřekročili maximální pracovní tlak 7,5 bar na přístroji. Příliš vysoký pracovní tlak nepřináší žádný lepší výkon, nýbrž pouze zvyší spotřebu stlačeného vzduchu a urychlí opotřebení přístroje.
- Zapněte kompresor.
- Kompresor nechte běžet tak dlouho, dokud nedosáhne maximálního tlaku kotle a přístroj se nevypne.
- Nasadte pneumatickou sponkovací a hřebíkovací pistoli na obrobek a stiskněte spoušť (2). **UPOZORNĚNÍ:** Pneumatická sponkovačka je vybavena pojistkou spouště (8). Zarážecí materiál přístroj opustí teprve tehdy, když je ústí pneumatické sponkovací a hřebíkovací pistole přitisknuto na obrobek a stiskne se spoušť (2).
- Otočte clonu trysky (1) tak, abyste vzduch proudící ven navedli do správného směru.
- Po ukončení práce odpojte přístroj od kompresoru.

Vyjmutí vzpříčených svorek

- Pokud by v šachtě zásobníku uvízla svorka/hřebík, ihned odstraňte přívod stlačeného vzduchu.
- Otevřete zásobník (6), jak je popsáno v kapitole „Nabíjení zásobníku“.

- Otevřete čelní desku (10) zatažením za rychloupínací páku čelní desky (11) ve směru pojistky spouště (8).
- Vyměňte vzpříčený zarážecí materiál.
- Zavřete čelní desku (10) zatažením za rychloupínací páku čelní desky (11) ve směru clony odpadního vzduchu (1).
- Zavřete zásobník (6) pneumatické sponkovací a hřebíkovací pistole, jak je popsáno v kapitole „Nabíjení zásobníku“.

10. Údržba a ošetřování

Pozor: Odpojte přístroj od přívodu stlačeného vzduchu, než budete provádět údržbové a čistící práce.

Dodržování zde uvedených pokynů k údržbě zajistí tomuto kvalitnímu výrobku dlouhou životnost a bezporuchový provoz.

Před každým zahájením práce zkontrolujte pevné usazení zásobníku (6). Přístroj důkladně vyčistěte hned po práci.

Pro dlouhodobou bezvadnou funkci vašeho výrobku je předpokladem pravidelné mazání. K tomu používejte pouze olej obsažený v rozsahu dodávky.

Pokud je pneumatický nástroj několik dní mimo provoz, musíte před zapnutím nakapat 5–10 kapek oleje do přípojky stlačeného vzduchu.

Skládujte svůj pneumatický nástroj pouze v suchých prostorách.

Existují dvě možnosti mazání: mlhovou maznicí

Kompletní jednotka údržby obsahuje rozprašovač olejové mlhy a je umístěna na kompresoru.
ručně

Pokud na vašem zařízení není k dispozici jednotka údržby ani olejnička, musíte před každým uvedením pneumatického nástroje do provozu nakapat do přípojky stlačeného vzduchu 3–5 kapek oleje.

Ostatní údržba

Uvnitř nástroje se nenacházejí žádné díly, na kterých by byla potřeba provádět údržbu.

11. Oprava & objednávka náhradních dílů

Po opravě nebo údržbě se přesvědčte, zda byly namontovány všechny bezpečnostní prvky a zda jsou v bezvadném stavu.

Nebezpečné součásti skladujte mimo dosah jiných osob včetně dětí.

Pozor: Podle zákona o záruce na výrobky neručíme za škody způsobené neodbornými opravami nebo nevyužitím originálních náhradních dílů.

Obraťte se na oddělení služeb zákazníků nebo autorizovaného odborníka. Totéž platí i pro součásti příslušenství.

11.1 Objednávání náhradních dílů

Při objednávání náhradních dílů je třeba vyplnit tyto údaje:

- Označení modelu
- Číslo výrobku
- Údaje na typovém štítku

Náhradní díly/příslušenství

Svorky (500 ks) 16 mm výr. č.:	7906100854
Svorky (500 ks) 40 mm výr. č.:	7906100855
Svorky (500 ks) 25 mm výr. č.:	7906100856
Hřebíky (500 ks) 15 mm výr. č.:	7906100857
Hřebíky (500 ks) 25 mm výr. č.:	7906100858
Hřebíky (500 ks) 50 mm výr. č.:	7906100860

11.2 Servisní informace

Je nutno dávat pozor na to, že v případě tohoto výrobku podléhají následující díly opotřebení přirozeně nebo použitím, resp. jsou potřeba následující díly jako spotřební materiály.

Opotřebitelné díly*: Přítlačná pružina

* není nutně zahrnuto v rozsahu dodávky!

Náhradní díly a příslušenství obdržíte v našem servisním středisku. Naskenujte k tomu QR kód na titulní straně.

12. Čištění

Pneumatická sponkovací a hřebíkovací pistole

- K čištění přístroje nepoužívejte žádné ostré předměty. Do vnitřku přístroje se nesmí dostat žádné cizí kapaliny. Jinak může dojít k poškození přístroje.
- Přístroj čistěte pravidelně, nejlépe vždy hned po ukončení práce.

- Kryt čistíte suchým hadříkem – v žádném případě nepoužívejte benzín, rozpouštědla nebo čističe, které naruší plast.
- Po každém použití uložte pneumatickou sponkovací a hřebíkovací pistoli do dodaného přenosného kufříku, abyste ji tak chránili před znečištěním.

13. Likvidace a recyklace

Upozornění k obalu



Balící materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Vysvetlenie symbolov na prístroji

	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a dodržiavajte ich!
	Noste ochranné okuliare!
	Noste ochranu sluchu!
	Ako zdroj energie nikdy nepoužívajte kyslík ani iné horľavé plyny!
	Prístroj nepoužívajte na lešeníach ani rebríkoch!
	Prístroj nepoužívajte s kontaktným spúšťaním pre použitia, ako je zatváranie kartónov alebo debien a montáž prepravných bezpečnostných systémov na prívesoch a nákladných automobiloch. Varovanie, že prístroj sa smie používať iba na bezpečných pracoviskách. Opatrne pri prechode z jedného miesta nastreľovania na druhé.
	Varovanie, nebezpečenstvo požiaru!
	Vypínacia poistka
	Výrobok zodpovedá platným európskym smerniciam.

Obsah:

Strana:

1.	Úvod.....	37
2.	Popis prístroja.....	37
3.	Rozsah dodávky	37
4.	Použitie v súlade s určením.....	37
5.	Bezpečnostné upozornenia.....	38
6.	Technické údaje.....	41
7.	Vybalenie	42
8.	Pred uvedením do prevádzky.....	42
9.	Obsluha.....	42
10.	Údržba a ošetrovanie	43
11.	Oprava a objednávanie náhradných dielov	43
12.	Čistenie	44
13.	Likvidácia a recyklácia.....	44
14.	Vyhlásenie o zhode	86

1. Úvod

Výrobca:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazník,

želáme Vám veľa zábavy a úspechov pri práci s Vaším novým prístrojom.

Upozornenie:

Výrobca tohto prístroja neručí podľa platného zákona o ručení za výrobok za škody, ktoré vzniknú na tomto prístroji alebo budú spôsobené týmto prístrojom pri:

- neodbornej manipulácii,
- nedodržiavaní návodu na obsluhu,
- Opravy tretími stranami, nie autorizovanými odborníkmi
- Montáž a výmena neoriginálnych náhradných dielov
- použítí v rozpore s určením

Dodržiavajte:

Pred montážou a uvedením do prevádzky si prečítajte celý text návodu na obsluhu.

Návod na obsluhu vám má uľahčiť, aby ste sa oboznámili s prístrojom a používali ho v súlade s jeho určenými možnosťami použitia.

Návod na obsluhu obsahuje dôležité pokyny, ako s prístrojom bezpečne, odborne a hospodárne pracovať a ako zabrániť nebezpečenstvám, ušetríte náklady na opravy, znížite časy prestojov a zvýšite spoľahlivosť a životnosť príslušenstva.

Okrem bezpečnostných ustanovení tohto návodu na obsluhu musíte bezpodmienečne dodržiavať predpisy svojej krajiny platné pre prevádzku prístroja.

Návod na obsluhu uschovajte pri prístroji a v plastovom obale, aby bol chránený pred špinou a vlhkosťou. Všetci obsluhujúci pracovníci si ho musia pred začiatkom práce prečítať a starostlivo ho dodržiavať.

Na prístroji môžu pracovať len osoby, ktoré boli poučené o používaní prístroja a boli informované o nebezpečenstvách, ktoré sú s tým spojené. Treba dodržiavať požadovaný minimálny vek.

Okrem bezpečnostných upozornení obsiahnutých v tomto návode na obsluhu a osobitných predpisov vašej krajiny treba rešpektovať všeobecne uznávané technické pravidlá pre prevádzku konštrukčne rovnakých strojov.

Nepreberáme zodpovednosť za žiadne nehody ani škody, ku ktorým dôjde v dôsledku nedodržania tohto návodu a bezpečnostných upozornení.

2. Popis prístroja

1. Clona odpadového vzduchu (otočná)
2. Spúšť
3. Rukoväť
4. Závitová vsuvka
5. Páčka zásobníka
6. Zásobník
7. Ukazovateľ stavu naplnenia
8. Vypínacia poistka
9. Ústie
10. Čelná platnička
11. Rýchlopínacia páka čelnej platničky

3. Rozsah dodávky

Pol.	Počet	Označenie
	1	Pneumatická sponkovačia a nastreľovacia pištoľ
	1	Flaša na olej
	1	Ochranné okuliare
		Imbusový kľúč 4 mm
	250	Klince (15/25/40/50 mm)
	250	Spony do sponkovačky (dĺžka 16 mm/40 mm)
	500	Spony do sponkovačky (dĺžka 25 mm)
	1	Návod na obsluhu

4. Použitie v súlade s určením

Pneumatická sponkovačia a nastreľovacia pištoľ je pneumatický nástroj na všestranné použitie.

Zariadenie slúži na nastreľovanie klincov so zapustenou hlavou a spôn do dreva a podobných materiálov. Používať sa smú iba klince, príp. spony, ktoré sú uvedené v bode „Technické údaje“, príp. zobrazené na štítku s upozornením na zásobníku. Iné predmety na nastreľovanie sa nesmú používať.

Rovnako nie je dovolené ani použitie na tvrdých materiáloch, ako je kameň, kov atď.

Dodržiavajte!

Príliš malé vnútorné priemery hadice a príliš dlhé hadicové vedenie vedú k strate výkonu prístroja.

Výrobok sa smie používať iba v súlade so svojím určením. Každé iné použitie presahujúce určenie je považované za používanie v rozpore s určením. Za škody z neho vzniknuté alebo poranenia akéhokoľvek druhu ručí používateľ/obsluha, a nie výrobca.

Súčasťou používania v súlade s určením je aj dodržiavanie bezpečnostných upozornení, ako aj návodu na montáž a prevádzkových pokynov v návode na obsluhu.

Osoby, ktoré používajú a udržiavajú výrobok, musia byť oboznámené s výrobkom a poučené o možných nebezpečenstvách.

Okrem toho sa musia čo najdôkladnejšie dodržiavať predpisy na zabránenie úrazom.

Musia sa dodržiavať aj iné všeobecné pracovno-lekárske a bezpečnostno-technické pravidlá.

Zmeny na výrobku úplne vylučujú ručenie výrobcu za škody, ktoré tým vzniknú.

Výrobok sa smie používať iba s originálnymi dielmi a originálnym príslušenstvom od výrobcu.

Musia sa dodržiavať bezpečnostné, pracovné predpisy a predpisy týkajúce sa údržby, ako aj rozmery uvedené v technických údajoch.

Majte na pamäti, že naše výrobky neboli v súlade s určením skonštruované na komerčné, remeselné ani priemyselné použitie. Ak sa výrobok používa v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch, ako aj na podobné činnosti, nepreberáme žiadnu záruku.

Výrobca neručí za škody, ktoré boli spôsobené použitím v rozpore s určením alebo nesprávnou obsluhou.

5. Bezpečnostné upozornenia

⚠ VAROVANIE

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Zanedbania pri dodržiavaní bezpečnostných upozornení a pokynov môžu mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny uschovajte pre prípad neskoršieho použitia.

Všeobecné bezpečnostné pravidlá

- Keď tento prístroj nepoužívate a prechádzate z jednej pracovnej pozície na druhú, držte prsty mimo spúšte.
- Prečítajte si a pochopte bezpečnostné pokyny, predtým ako prístroj pripojíte, odpojíte, nabijete, použijete alebo vykonáte jeho údržbu, vymeníte príslušenstvo alebo budete pracovať v blízkosti prístroja. Nedodržiavanie môže viesť k ťažkým fyzickým zraneniam.
- Všetky časti tela, ako sú ruky, nohy atď., vždy udržiavajte mimo smeru výstrelu a zabezpečte, aby predmet na nasreľovanie nemohol vniknúť do častí tela.
- Keď prístroj používate, uveďte si to, že predmet na nasreľovanie by sa mohol odraziť a tým spôsobiť zranenia.
- Prístroj držte pevným uchopením a pripravte sa na spätný náraz.
- Sponkovačku by mali používať iba technicky vyškolení používatelia.
- Na sponkovačke nevykonávajte žiadne zmeny. Zmeny môžu znížiť efektívnosť bezpečnostných opatrení a zvýšiť riziko pre používateľa a/alebo tretie osoby.
- Informácie o prístrojoch, ktoré sú určené na použitie na tvrdých povrchoch, ako je oceľ a betón, vo vzťahu k dodatočným prítláčnym silám, ktoré sú potrebné na uvedenie prístroja do prevádzky, a zabránenie nebezpečenstvu pošmyknutia.
- Návod na obsluhu nezahadzujte.
- Prístroj nepoužívajte, ak sa poškodil.
- Pri zaobchádzaní s predmetmi na nasreľovanie buďte opatrní, predovšetkým pri nabíjaní a vybíjaní, pretože predmety na nasreľovanie majú ostré hroty, ktoré by mohli spôsobiť poranenia.
- Prístroj vždy pred použitím skontrolujte ohľadom chybných, nesprávne pripojených alebo opotrebovaných dielov.
- Nenakláňajte sa príliš ďaleko dopredu. Používajte iba na bezpečnom pracovisku. Vždy dbajte na pevný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.
- Zabráňte prístupu tretích osôb (keď pracujete v prostredí, v ktorom je pravdepodobný prechod osôb). Zreteľne označte svoju pracovnú oblasť.
- Prístrojom nikdy nemierte na seba ani ostatných.
- Noste iba rukavice, ktoré poskytujú vhodný cit a bezpečnú obsluhu spúšte a všetkých nastavovacích zariadení.

Ohrozenia poletujúcimi predmetmi

- Sponkovačka nesmie byť pripojená, keď sa vybijajú predmety na nastreľovanie, vykonávajú nastavenia, odstraňujú blokovania alebo vymieňa príslušenstvo.
- Počas prevádzky dbajte na to, aby predmety na nastreľovanie vždy správne vnikli do materiálu a nevychýlili sa v smere používateľa a/alebo tretích osôb, ani sa chybné nenastreľili.
- Počas prevádzky sa môžu vyraziť úlomky obrobku alebo upevňovacieho alebo zásobníkového systému.
- Počas prevádzky prístroja vždy noste nárazuvzdornú ochranu očí s bočnými štítmami.
- Používateľ musí odhadnúť riziko pre iné osoby.
- Pri prístrojoch bez kontaktu s obrobkom buďte opatrní, pretože tieto sa môžu neúmyselne spustiť a môžu poraniť používateľa a/alebo tretie osoby.
- Zabezpečte, aby prístroj vždy bezpečne dosadal na obrobok a nemohol sa zošmyknúť.

Prevádzkové ohrozenia

- Prístroj držte správne, aby ste mohli reagovať na normálne alebo náhle pohyby, ako napr. spätný náraz.
- Pevne sa postavte a vždy udržiavajte rovnováhu.
- Na vašu osobnú ochranu používajte vhodné osobné ochranné prostriedky, ako napríklad ochranu sluchu a zraku. Nosenie osobných ochranných prostriedkov, ako napríklad protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, v závislosti od druhu a použitia sponkovačky, znižuje riziko zranení.
- Pri práci držte sponkovačku tak, aby nemohlo dôjsť k poraneniu hlavy a tela pri možnom spätnom náraze v dôsledku poruchy zásobovania energiou alebo tvrdých miest v obrobku.
- Sponkovačku nikdy nepoužívajte vo voľnom priestore. Predídete tým ohrozeniu voľne poletujúcimi predmetmi na nastreľovanie a preťažením prístroja.
- Za účelom prepravy sa musí sponkovačka odpojiť od rozvodu stlačeného vzduchu, predovšetkým vtedy, keď používate rebriky alebo sa presúvate s neobvyklým držaním tela.
- Na pracovisku prenášajte sponkovačku len za rukoväť a s nestlačenou spúšťou.
- Prihliadajte na pomery na pracovisku. Predmety na nastreľovanie môžu eventuálne preraziť tenké obrobky alebo skĺznuť pri práci na rohoch a hranách obrobkov, a ohroziť pri tom osoby.

Ohrozenia opakujúcimi sa pohybmi

Počas používania prístroja v dlhších časových intervaloch sa u používateľa môžu vyskytnúť ťažkosti v rukách, pažiach, ramenách, v oblasti krku alebo iných častiach tela.

- Pri používaní sponkovačky v dlhších časových intervaloch sa u používateľa môžu vyskytnúť ťažkosti v rukách, pažiach, ramenách, v oblasti krku alebo na iných častiach tela.
- Pri používaní prístroja by mal používateľ držať telo v pohodlnej pozícii, pritom by mal dbať na bezpečný postoj a vyvarovať sa nevhodných držaní tela alebo takých, pri ktorých je náročné udržať rovnováhu. Používateľ by mal v priebehu dlho pretrvávajúcich prác meniť držanie tela, čo môže byť nápomocné pri zabránení nepríjemným pocitom a únave.
- Ak má používateľ symptómy, ako sú pretrvávajúce alebo opakované ťažkosti, bolesti, búšenie srdca, bolestivé miesta, mravčenie, hluchotu, pocit pálenia alebo je strnulý, tieto výstražné signály sa nesmú ignorovať. Používateľ musí navštíviť kvalifikovaného pracovného lekára vo vzťahu k všeobecným aktivitám.

Ohrozenia príslušenstvom a spotrebným materiálom

- Pred výmenou príslušenstva alebo nastavovacímí prácami odpojte prístroj od zásobovania stlačeným vzduchom.
- Používajte výhradne tú veľkosť a typy dielov príslušenstva a spotrebných materiálov, ktoré odporúča výrobca pneumatickej sponkovej a nastreľovacej pištole.

Ohrozenia na pracovisku

- Pošmyknutie, zakopnutie alebo pád sú hlavnými príčinami úrazov na pracovisku. Musí sa dbať na klzké plochy, ktoré vznikli vplyvom používania prístroja, a aj na ohrozenia spôsobené zakopnutím o pneumatickú hadicu.
- V neznámom prostredí sa musí postupovať s dodatočnou opatrnosťou. Môžu existovať skryté ohrozenia, ako sú elektrické vedenia alebo iné zásobovacie vedenia.
- Tento prístroj nie je určený na použitie v oblastiach ohrozených výbuchom a nie je izolovaný proti kontaktu s elektrickou energiou.
- Musí sa zabezpečiť, aby neboli prítomné žiadne elektrické káble, plynové vedenia atď., ktoré by mohli spôsobiť ohrozenie, ak by ich prístroj poškodil.

Ohrozenia prachom a odpadovými plynmi

- Ak sa prístroj používa v oblasti, v ktorej sa nachádza statický prach, môže tento prach rozvrieť a tým spôsobiť ohrozenie.
- Pneumatická sponkovač a nastreľovacia pištoľ sa musí prevádzkovať a udržiavať podľa odporúčaní obsiahnutých v tomto návode, aby sa uvoľňovanie prachu a výparov zredukovalo na minimálnu možnú mieru.
- Odpadový vzduch sa musí odvádzať tak, aby sa rozvrieť prachu v prašných prostrediach zredukovalo na minimálnu možnú mieru.
- Všetky zabudované diely príslušenstva prístroja určené na zachytávanie, odsávanie alebo na potlačenie úletového prachu alebo výparov by sa mali používať a udržiavať podľa pokynov výrobcu.
- Nevdychujte odpadový vzduch. Zabráňte tomu, aby sa odpadový vzduch dostal do očí.
- Odpadový vzduch prístroja môže obsahovať vodu, olej, kovové častice alebo nečistoty z kompresora. To môže spôsobiť poškodenia zdravia.

Ohrozenia zvukmi

- Vystavenie sa vysokej hladine hluku bez ochrany môže spôsobiť trvalé postihnutia, stratu sluchu a iné problémy, ako je tinitus (zvonenie, hučanie, pískanie alebo bzučanie v ušiach).
- Používajte prostriedky na ochranu sluchu podľa požiadaviek v predpisoch pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci.
- Prístroj sa musí prevádzkovať a udržiavať podľa odporúčaní v týchto návodoch, aby sa zabránilo zbytočnému nárastu hladiny hluku.

Ohrozenia vplyvom vibrácií

- Vplyv vibrácií môže viesť k obrne nervov a prerušeniu zásobovania krvou v rukách a ramenách.
- Pri prácach v studených podmienkach noste teplý odev a udržiavajte svoje ruky v teple a suchu.
- Pri hluchote, mravčení, bolestiach a sfarbení pokožky na vašich prstoch a rukách nabielo by ste mali požiadať o lekársku radu kvalifikovaného pracovného lekára vo vzťahu k všeobecným aktivitám.
- Prístroj používajte a udržiavajte podľa odporúčaní v tomto návode, aby ste zabránili zbytočnému nárastu úrovne vibrácií.
- Prístroj držte ľahkým, ale bezpečným uchopením, pretože riziko spôsobené vibráciami je vo všeobecnosti vyššie, keď je vyššia uchopovacia sila.

Dodatočné bezpečnostné pokyny pre pneumatické prístroje:

- Stlačený vzduch môže spôsobiť ťažké poranenia.
- Ak sa prístroj neprevádzkuje, vždy zatvorte prívod vzduchu a prístroj odpojte od prívodu vzduchu.
- Pred výmenou príslušenstva, vykonaním nastavení a/alebo opráv a keď sa presúvate z jednej pracovnej oblasti do inej, vždy odpojte prístroj od prívodu stlačeného vzduchu.
- Keď prístroj nepoužívate a keď sa presúvate z jednej pracovnej oblasti do inej, prsty udržiavajte mimo spúšte.
- Stlačený vzduch nikdy nesmerujte na seba ani nikoho iného.
- Vystreľujúce hadice môžu zapríčiniť ťažké poranenia. Vždy vykonajte kontrolu ohľadom poškodených alebo voľných hadíc alebo spojení.
- Pneumatický prístroj nikdy nenoste za jeho hadicu.
- Pneumatický prístroj nikdy neťahajte za jeho hadicu.
- Pri používaní pneumatických prístrojov nikdy neprekročte maximálny prevádzkový tlak.
- Pneumatické prístroje by mali byť poháňané iba stlačeným vzduchom s najnižším možným tlakom pre pracovný proces, aby sa znížil hluk a vibrácie, a minimalizovalo opotrebovanie.
- Používanie kyslíka alebo horľavých plynov na prevádzku pneumatických prístrojov má za následok nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.
- Pri používaní pneumatických prístrojov buďte opatrní, pretože prístroj by mohol byť studený, čo negatívne ovplyvní uchopenie a kontrolu.

Doplňujúce bezpečnostné pokyny pre pneumatické sponkovačie a nastreľovacie pištole

- **Nebezpečenstvo poranenia!** Nikdy neprekračujte maximálny povolený pracovný tlak 8 bar. Na nastavenie pracovného tlaku používajte redukčný ventil.
- Pracovný priestor udržiavajte čistý a dobre osvetlený. Neporiadok a neosvetlené pracovné priestory môžu viesť k úrazom.
- Deti a iné osoby držte v dostatočnej vzdialenosti od sponkovačky počas jej používania. Pri nepozornosti môžete stratiť kontrolu nad prístrojom.
- Buďte vždy pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte, a k práci so sponkovačkou pristupujte s rozvahou.
- Sponkovačku nepoužívajte, ak ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu či liekov. Jediná chvíľka nepozornosti pri používaní sponkovačky môže viesť k závažným poraneniam.

- Pred opravárskymi a údržbovými prácami, ako aj pred prepravou prístroj odpojte od zdroja stlačeného vzduchu.

Dodatočné upozornenia pre pneumatické sponkovačky

- **Nebezpečenstvo poranenia!** Prístroj neuvádzajte do prevádzky, ak je chybná alebo sa odstránila vypínacia poistka. V opačnom prípade môžu byť následkom zranenia.
- Pri uvoľňovaní hadicovej spojky držte hadicu pevne v ruke, aby ste zabránili poraneniám spôsobeným vymrštením hadice.
- Na pripojenie stlačeného vzduchu bezpodmienečne použite závitovú vsuvku $\frac{1}{4}$ " a rýchlospojku. Spony/ kĺnce budú inak vystreľované veľmi pomaly, príp. s malým tlakom.
- Pneumatická sponkovačka sa smie pripájať iba na vedenia, pri ktorých je zabezpečené, že je zabránené prekročeniu maximálne prípustného tlaku o viac ako 10 %, napr. prostredníctvom regulačného ventilu tlaku (redukčného ventilu) zabudovaného do vedenia stlačeného vzduchu so zabudovaným alebo za ním zapojeným obmedzovacím ventilom tlaku.

Spúšťacie zariadenie a spúšťací systém

- Táto sponkovačka sa uvádza do činnosti stlačením spúšte prstom. Určité sponkovačky musia byť dodatočne vybavené vypínacou poistkou, ktorá nastreľovanie umožní až vtedy, keď je ústie prístroja nasadené na obrobku. Tieto prístroje sú označené trojuholníkom nachádzajúcim sa na špičke a bez účinnej vypínacej poistky sa nesmú používať.
- Prístroj sa nesmie používať z lešení ani rebríkov. Nesmie sa používať pre určité použitia, napríklad: ak sa z jedného miesta nastreľovania na druhé prechádza cez lešenia, schody, rebríky alebo konštrukcie podobné rebríkom, ako napr. strešné latovania, alebo ak je plánované zatváranie debien alebo debnení, pri pripievňovaní prepravných poistiek, napr. na vozidlách a vagónoch.

Bezpečnostné upozornenia si dobre uschovajte. Zvyškové riziká

Aj keď tento nástroj obsluhujete podľa predpisov, vždy hrozia zvyškové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením tohto prístroja sa môžu vyskytnúť nasledujúce nebezpečenstvá:

1. Nebezpečenstvo stlačenia!
2. Nebezpečenstvo poranenia predmetmi na nastreľovanie.

3. Poškodenia sluchu, ak sa nepoužíva vhodná ochrana sluchu.
4. Poškodenia zdravia v dôsledku vibrácií ruky a ramena, ak sa prístroj riadne nevedie a neudržiava.

6. Technické údaje

Max. dovolený pracovný tlak	8,3 bar
Odporúčaný rozsah tlakov	4,7 – 7,5 bar
Spotreba vzduchu	1,5 l
Šírka svoriek	5,7 mm
Dĺžka svoriek	16 – 40 mm
Dĺžka kĺncov	15 – 50 mm
Odporúčaný priemer hadice	10 mm
Odporúčané mazivo	Špeciálny olej pre stlačený vzduch
Kvalita stlačeného vzduchu	Vyčistený, s rozprášeným olejom a bez kondenzátu
Hmotnosť	1,2 kg

Technické zmeny vyhradené!

Hluk a vibrácie

⚠ Varovanie: Hluk môže mať závažný vplyv na vaše zdravie. Ak hluk stroja presiahne 85 dB, noste, prosím, vhodnú ochranu sluchu.

Informácia o vzniku hluku podľa ISO 11688-1 a ISO 11688-2

Hodnoty hluku

Hladina akustického výkonu L_{WA}	99,5 dB
Hladina akustického tlaku L_{pA}	86,5 dB
Neistota K_{wajpA}	2,5 dB

Celkové hodnoty vibrácií (vektorový súčet troch smerov) stanovené podľa normy EN 61029.

Hodnoty vibrácií

Hodnota vibrácií podľa EN 12096

Vibrácia a_h	1,92 m/s ²
Neistota K_h	0,77 m/s ²

Kvalita stlačeného vzduchu:

Vyčistený a s rozprášeným olejom.

Prívod vzduchu:

Pripojte cez jednotku údržby s redukčným ventilom a olejničku na olejovú hmlu na zdroj stlačeného vzduchu.

Dodržiavajte:

Pri práci s pneumatickou sponkovacou a nastreľovacou pištoľou noste potrebný ochranný odev, predovšetkým ochranné okuliare.

7. Vybavenie

- Otvorte balenie a opatrne vyberte výrobok.
- Odstráňte baliaci materiál, ako aj obalové a prepravné poistky (ak sú použité).
- Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte výrobok a diely príslušenstva, či nedošlo k škodám pri preprave. V prípade reklamácií ihneď informujte dodávateľa. Neskoršie reklamácie nebudú uznané.
- Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia záručnej doby.
- Pred použitím sa oboznámte s výrobkom na základe návodu na obsluhu.
- Pri príslušenstve, ako aj pri dieloch podliehajúcich opotrebovaniu a náhradných dieloch používajte iba originálne diely. Náhradné diely získate u svojho špecializovaného predajcu.
- Pri objednávkach uvádzajte naše čísla výrobkov, ako aj typ a rok výroby výrobku.

⚠ VÝSTRAHA!

Výrobok a baliaci materiál nie sú hračkami pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a zadusenia!

8. Pred uvedením do prevádzky

UPOZORNENIE: Pred každým uvedením do prevádzky si nasadte dodané ochranné okuliare. Pred prvým použitím stiahnite ochrannú fóliu z ochranných okuliarov.

8.1 Pripojenie zdroja stlačeného vzduchu

UPOZORNENIE: Pneumatická sponkovacia a nastreľovacia pištoľ sa smie prevádzkovať výhradne s vyčisteným stlačeným vzduchom s rozprášeným olejom a nesmie prekročiť maximálny pracovný tlak 7,5 bar na prístroji. Kompresor musí byť vybavený redukčným ventilom, aby sa mohol regulovať pracovný tlak.

Prístroj pripojte na vhodný zdroj stlačeného vzduchu:

1. Za týmto účelom potlačte rýchlospojku hadice na stlačený vzduch (nie je v rozsahu dodávky) na závitovú vsuvku $\frac{1}{4}$ (4) pneumatickej sponkovacej a nastreľovacej pištole. Zaistenie sa vykoná automaticky.
2. Druhý koniec hadice na stlačený vzduch spojte s (filtračným) redukčným ventilom na kompresore.

8.2 Nabíjanie zásobníka

1. Stlačte páčku zásobníka (5) a kryt zásobníka potiahnite späť až na doraz.
2. Do zásobníka (6) vložte príslušný materiál na nastreľovanie (klince, pozri obr. A, alebo spony, pozri obr. B). Spony sa musia nasadiť na nosník zásobníka (6).
3. Kryt zásobníka posúvajte dopredu, kým sa nezaistí.

9. Obsluha

- Zásobník (6) pneumatickej sponkovacej a nastreľovacej pištole nabíjate podľa opisu v kapitole „Nabíjanie zásobníka“.
- Pomocou redukčného ventilu nastavte správny pracovný tlak.
- Dbajte na to, aby ste neprekročili maximálny pracovný tlak 7,5 bar na prístroji. Príliš vysoký pracovný tlak neprináša výkonový zisk, ale iba zvyšuje spotrebu stlačeného vzduchu a urýchľuje opotrebovanie prístroja.
- Zapnite kompresor.
- Nechajte kompresor raz bežať dovtedy, kým sa dosiahne maximálny tlak v kotle a prístroj sa vypne.
- Pneumatickú sponkovaciu a nastreľovaciu pištoľ nasadte na obrobok a stlačte spúšť (2). **UPOZORNENIE:** Pneumatická sponkovačka je vybavená vypínacou poistkou (8). Materiál na nastreľovanie opustí prístroj až vtedy, keď sa ústie pneumatickej sponkovacej a nastreľovacej pištole pritlačí k obrobku a stlačí sa spúšť (2).
- Otočte clonu odpadového vzduchu (1), aby ste vzduch prúdiaci von odvieďli požadovaným smerom.
- Po práci odpojte prístroj od kompresora.

Vybratie zaseknutých spôn

- Ak by v šachte zásobníka ostala zaseknutá spona/ klinec, ihneď odstráňte prírodné vedenie stlačeného vzduchu.
- Zásobník (6) otvorte podľa opisu v kapitole „Nabíjanie zásobníka“.
- Potiahnutím rýchlostupínacej páky čelnej platničky (11) v smere vypínacej poistky (8) otvorte čelnú platničku (10).
- Vyberte zaseknutý materiál na nastreľovanie.
- Potiahnutím rýchlostupínacej páky čelnej platničky (11) v smere clony odpadového vzduchu (1) zatvorte čelnú platničku (10).
- Zásobník (6) pneumatickej sponkovej a nastreľovacej pištole zatvorte podľa opisu v kapitole „Nabíjanie zásobníka“.

10. Údržba a ošetrovanie

Pozor: Pred vykonávaním údržbových a čistiacich prác odpojte prístroj od zásobovania stlačeným vzduchom.

Dodržiavanie tu uvedených údržbových pokynov zaručí dlhú životnosť a bezporuchovú prevádzku tohto kvalitného výrobku.

Pred každým začiatkom práce skontrolujte pevné osadenie zásobníka (6). Prístroj vyčistite dôkladne a ihneď po práci.

Predpokladom trvalej bezchybnej funkcie vášho výrobku je pravidelné mazanie. Používajte na to iba olej obsiahnutý v rozsahu dodávky.

Ak je pneumatický univerzálny nástroj mimo prevádzky niekoľko dní, do prípojky stlačeného vzduchu musíte nakvapkať 5 – 10 kvapiek oleja.

Pneumatický univerzálny nástroj skladujte len v suchých priestoroch.

Existujú dve možnosti mazania:

pomocou olejníčky na olejovú hmlu

Kompletná jednotka údržby obsahuje olejničku na olejovú hmlu a je umiestnená na kompresore.

ručne

Ak sa vo vašom zariadení nenachádza ani jednotka údržby, ani olejnička zabudovaná vo vedení, tak musíte pred každým uvedením pneumatického univerzálneho nástroja do prevádzky do prípojky stlačeného vzduchu nakvapkať 3 – 5 kvapiek oleja.

Ostatná údržba

Vnútri prístroja sa nenachádzajú žiadne ďalšie diely, na ktorých by sa mala vykonávať údržba.

11. Oprava a objednávanie náhradných dielov

Po oprave alebo údržbe sa uistite, že sú namontované všetky bezpečnostné diely a v bezchybnom stave. Diely, ktoré môžu spôsobiť nebezpečenstvá, uchovávajte mimo dosahu iných osôb a detí.

Pozor: Podľa zákona o zodpovednosti za chyby výrobkov neručíme za chyby, ktoré boli spôsobené neodbornými opravami alebo nepoužívaním originálnych náhradných dielov.

Poverte zákaznický servis alebo autorizovaného odborníka. To isté platí aj pre diely príslušenstva.

11.1 Objednávanie náhradných dielov

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Označenie modelu
- Číslo výrobku
- Údaje typového štítku

Náhradné diely/príslušenstvo

Spony (500 kusov) 16 mm, č. art.:	7906100854
Spony (500 kusov) 40 mm, č. art.:	7906100855
Spony (500 kusov) 25 mm, č. art.:	7906100856
Klince (500 kusov) 15 mm, č. art.:	7906100857
Klince (500 kusov) 25 mm, č. art.:	7906100858
Klince (500 kusov) 50 mm, č. art.:	7906100860

11.2 Servisné informácie

Je potrebné dbať na to, že pri tomto výrobku podliehajú nasledujúce diely použitiu primeranému alebo prirodzenému opotrebovaniu, resp. nasledujúce diely sú potrebné ako spotrebné materiály.

Diely podliehajúce opotrebovaniu*: tlačná pružina.

* nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

Náhradné diely a príslušenstvo získate v našom servisnom centre. Za týmto účelom naskenujte QR kód na titulnej strane.

12. Čistenie

Pneumatická sponkovacia a nastreľovacia pištoľ

- Na čistenie prístroja nepoužívajte ostré predmety. Dovnútra prístroja sa nesmú dostať žiadne kvapaliny. Inak by sa mohol prístroj poškodiť.
- Prístroj pravidelne čistite, najlepšie vždy priamo po ukončení práce.
- Kryt čistite len vlhkou handrou – v žiadnom prípade nepoužívajte benzín, rozpúšťadlá alebo čističe, ktoré poškodzujú plast.
- Pneumatickú sponkovaciu a nastreľovaciu pištoľ po každom použití zabaľte do dodaného kufríka na prenášanie, aby ste ju ochránili proti znečisteniam.

13. Likvidácia a recyklácia

Upozornenia k baleniu



Baliace materiály sa dajú recyklovať. Prosím, likvidujte balenia ekologicky.

A készüléken található szimbólumok magyarázata

	Üzembe helyezés előtt olvassa el és vegye figyelembe a kezelési útmutatót és a biztonsági utasításokat!
	Viseljen védőszemüveget!
	Viseljen hallásvédőt!
	Soha ne használjon oxigént vagy egyéb éghető gázokat energiaforrásként!
	A készüléket ne használja állványon vagy létrán!
	Ne használja a készüléket sorozatlövessel olyan alkalmazásokra mint a kartondobozok vagy a ládák lezárása, és szállítási rögzítőrendszerek felfüggesztésekre vagy teherautókra való felszerelése. Figyelmeztetés, hogy a készüléket csak biztonságos munkahelyeken szabad használni. Az egyik behajtási pontról a másikra való áttéréskor legyen óvatos.
	Figyelmeztetés tűzveszélyre!
	Kioldásvédelem
	A termék megfelel a hatályos európai irányelveknek.

Tartalomjegyzék:

Oldal:

1.	Bevezetés	47
2.	A készülék leírása	47
3.	Szállított elemek	47
4.	Rendeltetésszerű használat	47
5.	Biztonsági utasítások	48
6.	Műszaki adatok	51
7.	Kicsomagolás	52
8.	Üzembe helyezés előtt	52
9.	Kezelés	53
10.	Karbantartás és ápolás	53
11.	Javítás és pótalkatrészek rendelése	53
12.	Tisztítás	54
13.	Ártalmatlanítás és újrahasznosítás	54
14.	Megfelelőségi nyilatkozat	86

1. Bevezetés

Gyártó:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Tisztelt Ügyfelünk!

Sok örömet és sikert kívánunk új készüléke használatához.

Megjegyzés:

A készülék gyártója a hatályos terméklefelelősségi törvény szerint nem felelős a készüléken esett vagy a készülék által okozott károkért a következő esetekben:

- szakszerűtlen kezelés,
- A kezelési útmutató be nem tartása
- Illetéktelenek, nem képzett szakemberek általi javítás
- Nem eredeti pótalkatrészek beépítése és cseréje
- nem rendeltetésszerű használat

Vegye figyelembe a következőket:

A szerelés és üzembe helyezés előtt olvassa el a kezelési útmutató teljes szövegét.

Kezelési útmutatónkból megismerheti készülékét, és elsajátíthatja a rendeltetésszerű használatához szükséges ismereteket.

A kezelési útmutató fontos információkat tartalmaz arról, hogyan dolgozhat a géppel biztonságosan, szakszerűen és gazdaságosan, hogyan előzheti meg a baleseteket, csökkentheti a javítási költségeket és az időkieséseket, és növelheti a gép megbízhatóságát és élettartamát.

A jelen kezelési útmutató biztonsági rendelkezésein túl feltétlenül tartsa be az országában a készülék üzemeltetésével kapcsolatosan érvényes előírásokat is.

A szennyeződés és nedvesség ellen műanyag tokba csomagolt kezelési útmutatót tartsa a készülék közelében. Munkába állás előtt minden kezelő olvassa el, és gondosan tartsa be előírásait.

A gépen csak olyan személyek dolgozhatnak, akiket betanítottak a készülék használatára, és megismertettek az előforduló veszélyforrásokkal. Tartsa be a kezelők minimális életkorára vonatkozó rendelkezést.

A jelen kezelési útmutató biztonsági rendelkezésein és országában a készülék üzemeltetésére vonatkozó előírásokon túl feltétlenül tartsa be az azonos kialakítású gépek üzemeltetésére vonatkozó általánosan elismert műszaki szabályokat is.

Nem vállalunk felelősséget az olyan balesetekért vagy károkért, amelyek azért keletkeznek, mert nem vették figyelembe a jelen útmutatót és a biztonsági utasításokat.

2. A készülék leírása

1. Távozó levegő-szellőzőrés (elforgatható)
2. Kioldó
3. Markolat
4. Menetes csatlakozó
5. Tárcsa
6. Tárcsa
7. Töltésszint-jelző
8. Kioldásvédelem
9. Nyílás
10. Előlap
11. Előlap gyorsbefogó karja

3. Szállított elemek

Tétel	Darabszám	Megnevezés
	1	Sűrített levegős kapocs- és szögbelövő pisztoly
	1	Olajos flakon
	1	Védőszemüveg
		Imbuszkulcs, 4 mm
	250	Szög (15 / 25 / 40 / 50 mm)
	250	Tűzőkapocs (hossz: 16 mm / 40 mm)
	500	Tűzőkapocs (hossz: 25 mm)
	1	Kezelési útmutató

4. Rendeltetésszerű használat

A sűrített levegős kapocs- és szögbelövő pisztoly egy sűrített levegős szerszám, amely számos célra használható.

A készülék süllyesztett szögek és kapcsok fa- és hasonló anyagokba való belövésére alkalmas. Kizárólag olyan szögek és kapcsok használhatók, amelyek a „Műszaki paraméterek” alatt ismertetve lettek, ill. a táron elhelyezett tájékoztató táblán ábrázolva vannak. Egyéb belöendő szegeket nem szabad használni. Ugyanígy tilos a kemény anyagokon, így pl. kövön, fémen stb. való használata is.

Vegye figyelembe!

A tömlő túl kicsi belső átmérője és a túl hosszú tömlővezeték teljesítményvesztést okoz a készüléknél.

Csak a rendeltetésének megfelelően használja a terméket. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetésszerűnek minősül. Az ebből fakadó minden kárért és sérülésért nem a gyártó, hanem a felhasználó/kezelő viseli a felelősséget.

A rendeltetészerű használat része a biztonsági utasítások betartása, valamint a kezelési útmutatóban foglalt szerelési és üzemeltetési utasítások betartása is. A terméket használó és karbantartó személyeknek ismerniük kell a terméket, és tájékozottnak kell lenniük a lehetséges veszélyekről.

Ezenfelül a lehető legszigorúbban be kell tartani a baleset-megelőzési előírásokat.

Vegye figyelembe a további általános érvényű munkaegészségügyi és biztonságtechnikai szabályokat is.

Ha a terméken módosítást végez, az ebből eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

A terméket kizárólag a gyártó eredeti alkatrészeivel és eredeti tartozékaival szabad üzemeltetni.

Tartsa be a gyártó biztonsági, munkavégzési és karbantartási előírásait, valamint a műszaki adatokban meghatározott méreteket.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy termékeinket rendeltetésük szerint nem kisipari, kéziipari vagy ipari használatra tervezték. A termékre semmilyen garanciát nem vállalunk, ha kisipari, kéziipari vagy ipari, valamint ezekkel egyenértékű tevékenységekhez használja.

A gyártó nem vállal felelősséget azokért a károkért, amelyeket a nem rendeltetészerű használat vagy a helytelen kezelés okoz.

5. Biztonsági utasítások

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Az összes biztonsági utasítást és útmutatót olvasza el. A biztonsági utasítások és útmutatások betartásának elmulasztásának áramütés, tűz és/vagy súlyos sérülések lehetnek a következményei.

Az összes biztonsági utasítást és útmutatót őrizze meg későbbi használat céljából.

Általános biztonsági szabályok

- Tartsa távol az ujjait a kioldótól, ha nem használja a készüléket és az egyik munkavégzési pozícióról a másikra vált.
- Mielőtt a készüléket csatlakoztatja, leválasztja, tölti, használja vagy karbantartja, tartozékokat cserél vagy a készülék közelében dolgozik, olvassa el és vegye tudomásul a biztonsági utasításokat. Ennek a figyelmen kívül hagyása esetén súlyos személyi sérülésekre kerülhet sor.
- Tartsa távol minden testrészét, így a kezét, lábait stb. a belső berendezéstől, és győződjön meg arról, hogy a belövedő szeg nem hatolhat be a különböző testrészeibe.
- Ha a készüléket használja, legyen tudatában, hogy a behajtandó szeg lepatthanat és sérüléseket okozhat.
- Tartsa erősen a készüléket, és készüljön fel a viszályra.
- A behajtó eszközt kizárólag műszakilag képzett használók használhatják.
- Tilos a behajtó készüléken módosításokat végezni. A módosítások csökkenthetik a biztonsági intézkedések hatékonyságát, és fokozhatják a kezelőt és/vagy harmadik személyeket érintő kockázatokat.
- Tájékoztasson olyan készülékekről, amelyek alkalmazhatók olyan kemény felületeken, mint az acél és a beton, a kiegészítő rápréselési erővel kapcsolatosan, amely erő a készülék üzemeltetéséhez szükségesek, továbbá a csúszásveszély megelőzésére.
- Ne dobja ki a kezelési útmutatót.
- Ne használja a készüléket, ha megsérült.
- A behajtandó szegek kezelésekor, különösen betöltéskor és eltávolításkor legyen óvatos, mivel a behajtandó szegek hegye éles, ami sérüléseket okozhat.
- Minden használat előtt ellenőrizze a készülék esetlegesen meghibásodott, helytelenül csatlakoztatott vagy kopott alkatrészeit.
- Ne dőljön túlságosan előre. Kizárólag biztonságos munkahelyen használja. Ügyeljen rá, hogy stabilan álljon a lábán, és mindig őrizze meg egyensúlyát.
- Tartsa távol a harmadik személyeket (ha olyan környezetben dolgozik, ahol személyek átjáró forgalmára lehet számítani). Jelölje meg jól láthatóan a munkaterületét.
- Soha ne irányítsa a készüléket magára vagy másokra.

- Kizárólag olyan védőkesztyűt használjon, amely lehetővé teszi a kioldó megfelelő érzékelését és biztonságos kezelését.

Szétrepülő tárgyak okozta veszélyhelyzetek

- A behajtó készüléknek nem szabad csatlakoztatott állapotban lennie a laza belövendő szegek kiürítése, a beállítási műveletek, az elakadás megszüntetése, illetve a tartozékok cseréje közben.
- Üzemelés közben ügyeljen rá, hogy a behajtandó tárgyak mindig megfelelően hatoljanak be az anyagba, és ne terelődjének el vagy menjenek félre a használó és/vagy harmadik személyek irányába.
- Üzemelés közben a munkadarabból vagy a rögzítő, ill. tározórendszerből letört darabok távozhatnak.
- A készülék üzemeltetésekor mindig viseljen oldalvédelemmel ellátott, ütészálló védőszemüveget.
- A felhasználónak fel kell mérnie, hogy a készülék használata mekkora kockázatot jelent másokra nézve.
- Legyen óvatos az olyan készülékeknél, amelyek nem érintkeznek a munkadarabokkal, mivel azok véletlenül kioldanak, és a felhasználót és/vagy harmadik személyek sérülését okozhatják.
- Győződjön meg róla, hogy a készülék mindig biztosan fekszik fel a munkadarabra és nem tud lecsúszni.

Az üzemeltetéssel kapcsolatos veszélyek

- Tartsa helyesen a készüléket, hogy reagálni tudjon a normál vagy hirtelen mozgásokra, mint pl. a visszautés.
- Álljon stabilan és mindig őrizze meg egyensúlyát.
- Használjon az Ön személyes védelmét biztosító megfelelő védőeszközöket, például hallás- és szemvédőt. A belöví készülék típusától és használatától függően alkalmazott személyi védőfelszerelések, például pormaszok, csúszásmentes munkavédelmi cipő, munkavédelmi sisak vagy hallásvédő viselése csökkenti a sérülések kockázatát.
- Munka közben tartsa úgy a belöví készüléket, hogy az energiaellátás zavara vagy a munkadarab kémény részei miatti esetleges visszalökés esetén a fej és a test ne tudjon megsérülni.
- Soha ne működtesse a belöví készüléket munkadarab nélkül, szabadon. Így elkerülheti a repülő szegek és a készülék túlterhelése miatt adódó kockázatot.
- A szállításhoz a belöví készüléket le kell választani a sűrített levegős hálózatról, különösen akkor, ha létrát használ, vagy szokatlan testtartásban mozog.

- A munkavégzés helyén mindig a fogantyújánál fogva tartsa a belöví készüléket, és a kioldó ne legyen aktiválva.
- Vegye figyelembe a munkahelyi viszonyokat. A belövendő szegek átlukaszthatják a vékony munkadarabokat, vagy munkavégzés közben a sarkoknál és a széleken lecsúszhatnak a munkadarabról, ezzel veszélyeztetve a munkát végző személyeket.

Ismétlődő mozgások okozta veszélyhelyzetek

A készülék huzamos használata során a kezelő kellemetlen érzéseket tapasztalhat,

a kezek, a karok, a vállak, a nyak vagy más testrészek területén.

- A belöví készülék huzamos használata során a kezelő kellemetlen érzéseket tapasztalhat a kezek, a karok, a vállak, a nyak vagy más testrészek területén.
- A készülék használata során a használatnak kényelmes testhelyzetet érdemes felvennie, közben ügyelnie kell a stabilitásra, és arra, hogy kerülje a kényelmetlen vagy olyan helyzeteket, amelyek nehezítik az egyensúly megtartását. A használatnak hosszabb munkavégzés során érdemes változtatnia a testtartását, mert ez segít elkerülni a kellemetlen tüneteket és a kifáradást.
- Ha a használó olyan tüneteket tapasztal mint a tartós vagy visszatérő panaszok, fájdalmak, szapora szívverés, fájdalmas pontok, zsibbadás, érzéketlenség, égő érzés vagy merevség, akkor ezeket a figyelmeztető jeleket nem szabad figyelmen kívül hagyni. A használatnak fel kell keresnie egy megfelelő szakképesítéssel rendelkező foglalkozás-egészségügyi szakembert az általános tevékenységekkel kapcsolatban.

Tartozékok és fogyóeszközök miatti veszélyhelyzetek

- A tartozékok cseréje vagy a beállítási munkák előtt válasza le a készüléket a sűrített levegő-ellátásról.
- Kizárólag a sűrített levegős kapocs- és szögbelöví pisztoly gyártója által ajánlott méretű és típusú tartozékokat és anyagokat használjon.

Veszélyhelyzetek a munkavégzés helyén

- A munkahelyi balesetek fő oka az elcsúszás, megbotlás és esés. Ügyelni kell a készülék használata által létrejött csúszós felületekre és a sűrített levegő-tömlő által okozott botlásveszélyre.

- Ismeretlen környezetben fokozott óvatossággal kell eljárni. Az elektromos vezetékek vagy más tápvezetékek rejtett veszélyeket jelenthetnek.
- A készülék nem alkalmas robbanásveszélyes terekben történő használatra, és elektromos árammal való érintkezés ellen nincs szigetelve.
- Meg kell győződni róla, hogy nincsenek olyan elektromos vezetékek, gázvezetékek stb., amelyek veszélyt jelenthetnek, ha a készülék kárt okoz bennük.

Por és füstgázok miatti veszélyhelyzetek

- Ha a készüléket olyan területen használja, ahol statikus por van jelen, felkavarhatja a port és ezáltal veszélyt okozhat.
- A por- és gőzkibocsátás minimálisra csökkentése érdekében a sűrített levegős kapocs- és szögbelevő pisztolyt a jelen útmutatóban foglalt ajánlásoknak megfelelően kell működtetni és karbantartani.
- A távozó levegőt úgy kell elvezetni, hogy poros környezetben a por felkavaródása minimálisra csökkenjen.
- A készülék, a szálló por vagy gőzök összegyűjtése, elszívására vagy elfojtására szolgáló összes beépített vagy felszerelt tartozékát a gyártó utasításainak megfelelően kell használni és karbantartani.
- Ne lélegezze be a távozó levegőt. Kerülje el, hogy a távozó levegő a szemét érje.
- A távozó levegője a kompresszorból származó vizet, olajat, fémrészcscskéket vagy szennyeződéseket tartalmazhat. Ezek károsak lehetnek az egészségre.

Zaj okozta veszélyek

- Ha védelem nélkül teszi ki magát a magas zajszintnek, az tartós halláskárosodást, hallásvesztést vagy egyéb problémákat okozhatnak, például fülzúgást (csengő, sziszegő, füttyülő vagy zúmmogó hang a fülben).
- A munkavédelmi és egészségvédelmi előírásoknak megfelelően használjon hallásvédő felszerelést.
- A készüléket az útmutatóban javasoltak szerint üzemeltesse és tartsa karban, hogy megakadályozza a rezgésbocsátás szintjének szükségtelen megemelkedését.

Rezgések miatti veszélyhelyzetek

- A rezgések hatása idegbénulást, illetve a kezek és karok vérellátásának zavarát okozhatja.
- Ha hideg környezetben dolgozik, viseljen meleg ruházatot, és tartsa melegen és szárazon a kezeit.

- Az ujjak vagy a kezek érzéketlensége, zsibbadása, fájdalma vagy fehéres elszíneződése esetén megfelelő szakképesítéssel rendelkező foglalkozás-egészségügyi szakembertől kell tanácsot kérni az általános tevékenységekkel kapcsolatosan.
- A készüléket az útmutatóban javasoltak szerint használjon és tartsa karban, hogy megakadályozza a rezgésbocsátás szintjének szükségtelen megemelkedését.
- A készüléket enyhe, de biztos fogással tartsa, mivel általában magasabb a rezgések kockázata, ha nagyobb a szorítás ereje.

A sűrített levegővel üzemelő készülékekre vonatkozó további biztonsági utasítások:

- A sűrített levegő súlyos sérüléseket okozhat.
- Mindig zárja el a levegőellátást, és válassza le a készüléket a levegőellátásról, ha nem üzemelteti.
- Mindig válassza le a készüléket a sűrített levegő ellátásról, mielőtt a tartozékokat kicseréli, beállításokat és/vagy javításokat végez, vagy az egyik munkaterületről a másikra mozog.
- Tartsa távol az ujjait a kioldótól, ha nem használja a készüléket vagy az egyik üzemeltetési pozícióról a másikra mozog.
- Soha ne irányítsa magára vagy más személyekre a sűrített levegőt.
- A kicsapó tömlővezetékek súlyos sérüléseket okozhatnak. Mindig ellenőrizze a tömlőket, hogy nem sérültek-e meg vagy nem lazultak-e meg.
- Soha ne a tömlőnél fogva hordozzon egy sűrített levegővel meghajtott készüléket.
- Soha ne a tömlőnél fogva húzzon egy sűrített levegővel meghajtott készüléket.
- A sűrített levegővel üzemelő készülékeknél nem szabad túllépni a maximális üzemi nyomást.
- A zajok és rezgések csökkentése, valamint az elhasználódás minimalizálása érdekében a sűrített levegős készülékeket csak a munkafolyamathoz szükséges lehető legkisebb nyomású sűrített levegővel szabad működtetni.
- Oxigén vagy gyúlékony gázok használata a sűrített levegővel üzemelő készülékek üzemeltetéshez tűz- és robbanásveszélyt jelent.
- Vigyázat, ha a sűrített levegővel üzemelő készüléket használják, mivel a készülék lehűlhet, ami károsan befolyásolhatja a fogást és az irányítást.

Kiegészítő biztonsági utasítások a sűrített levegős kapocs- és szögbelövő pisztolyhoz

- **Sérülésveszély!** Soha ne lépje túl a maximálisan megengedett, 8 bar értékű munkanyomást. A munkanyomás beállításához használjon nyomáscsökkentőt.
- Gondoskodjon a munkahely tisztaságáról és megfelelő megvilágításáról. A rendetlenség és a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- A belövő készülék használata során tartsa távol a gyermekeket és más személyeket. A figyelem elterelése miatt elveszítheti uralmát a készülék felett.
- Mindig figyelmesen dolgozzon, ügyeljen arra, amit csinál, és értelmesen végezze a munkáját a belövő készülékkel.
- Ne használja a belövő készüléket, ha fáradt, vagy ha drogok, alkohol vagy gyógyszerek befolyása alatt áll. A belövő készülék használata során egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérüléseket okozhat.
- A javítási és karbantartási munkálatok, valamint szállítás előtt válassza le a készüléket a sűrített levegő forrásáról.

A sűrített levegővel üzemeltetett belövő készülékkel kapcsolatos kiegészítő utasítások

- **Sérülésveszély!** Ne helyezze üzembe a készüléket, ha kioldásvédelem meghibásodott vagy azt eltávolították. Ellenkező esetben sérülések lehetnek a következményei.
- A tömlőcsatlakozó kioldásakor tartsa erősen a tömlőt, hogy elkerülje a visszaugró tömlő által okozott sérüléseket.
- A sűrített levegő csatlakozáshoz feltétlenül $\frac{1}{4}$ " méretes csatlakozót és egy gyorscsatlakozót használjon. Ellenkező esetben a kapcsok/szögek nagyon lassan, ill. kis nyomással lövődnek ki.
- A sűrített levegővel üzemelő belövő készüléket csak olyan vezetékekre szabad csatlakoztatni, melyeknél biztosítható, hogy ne lépjenek túl több, mint 10%-kal a megengedett maximális nyomást, pl. a sűrített levegő vezetékebe beépített nyomásszabályozó szelep (nyomáscsökkentő szerkezet) révén, melyre utánkapcsolt vagy beépített nyomáskorlátozó szelep van telepítve.

Kioldó berendezés és kioldó rendszer

- A belövő készülék a kioldó lenyomásával az ujjával kell működtetni. Ezenkívül a különböző belövő készülékeknek olyan kioldásvédelemmel kell rendelkeznie, amely csak akkor teszi lehetővé a belövési folyamatot, ha a készülék nyílását egy munkadarabra helyezi. Ezek a készülékek egy fordított háromszöggel vannak megjelölve, és hatékony kioldásvédelem nélkül nem használhatók.
- A készüléket nem szabad állványon vagy létrán állva üzemeltetni. Bizonyos alkalmazási módokra nem használható, mint például, ha az egyik behajtási pont és a másik behajtási pont közötti váltás állványon, lépcsőn, létrán vagy létrához hasonló szerkezeteken, így pl. dísléceken, keresztlől történik, vagy ládák és rekeszek lezárásakor, szállítási rögzítők felhelyezésekor, pl. járműveken és vagonokon.

A biztonsági utasításokat tárolja megfelelően.

Fennmaradó kockázatok

Fennmaradó kockázatok akkor is léteznek, ha az előírásoknak megfelelően használja a szerszámot. A készülék kialakításához és kiviteléhez kapcsolódóan az alábbi veszélyek jelentkezhetnek:

1. Zúzódaesemény!
2. Sérülésveszély a belöendő szegkek miatt.
3. Ha nem visel megfelelő hallásvédőt, halláskárosodást szenvedhet.
4. A kéz-kar rezgésekből származó egészségkárosodás, ha nem megfelelően végzi a készülék irányítását és karbantartását.

6. Műszaki adatok

max. megengedett üzemi nyomás	8,3 bar
javasolt nyomástartomány	4,7 - 7,5 bar
Levegőfogyasztás	1,5 l
Kapocsszélesség	5,7 mm
Kapocs hossza	16-40 mm
Szöghossz	15-50 mm
Ajánlott tömlőátmérő	10 mm
Ajánlott kenőanyag	Sűrített levegő-speciális olaj
Sűrített levegő minősége	tisztított, olajköddel dúsított és kondenzátummentes
Tömeg	1,2 kg

A műszaki változtatás jogát fenntartjuk!

Zaj és vibráció

⚠ **Figyelmeztetés:** A zaj súlyos következményekkel járhat az egészség tekintetében. Ha a gép zaja meghaladja a 85 dB értéket, kérjük, viseljen megfelelő hallásvédőt.

Az ISO 11688-1 és ISO 11688-2 szerinti zajképződéssel kapcsolatos információk

Zajértékek

L_{WA} hangteljesítményszint	99,5 dB
L_{pA} hangnyomásszint	86,5 dB
$K_{wa/pA}$ bizonytalanság	2,5 dB

Rezgési összértékek (három irány vektorösszege) meghatározása az EN 61029 szabványnak megfelelően.

Rezgés jellemző értékei

Rezgési érték az ISO 12096 szerint

a_h rezgés	1,92 m/s ²
K bizonytalanság _h	0,77 m/s ²

Sűrített levegő minősége:

Tisztított és olajköddel dúsított.

Levegőellátás:

Csatlakoztassa egy nyomáscsökkentős és ködolajozós karbantartó egységen keresztül a sűrített levegő-ellátásra.

Vegye figyelembe a következőket:

A sűrített levegős kapocs- és szögbelövő pisztollyal történő munkavégzés során viseljen megfelelő védőruházatot, kiemelten védőszemüveget.

7. Kicsomagolás

- Nyissa ki a csomagolást, és óvatosan vegye ki a terméket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási/szállítási biztosítékokat (ha vannak).
- Ellenőrizze a szállított elemek hiánytalanságát.
- Ellenőrizze, nem szenvedett-e a termék és a tartozékok szállítási sérüléseket. Kifogások esetén azonnal értesítse a beszállítót. Utólagos reklamációkat nem fogadunk el.
- Lehetőleg a jótállási idő lejártáig őrizze meg a csomagolást.

- A használatba vétel előtt ismerkedjen meg a termékkel a kezelési útmutató alapján.
- Tartozékként, valamint kopó és pótalkatrészként csak eredeti alkatrészeket használjon. Pótalkatrészeket szakkereskedőjénél vásárolhat.
- Rendelésnél adja meg a cikkszámot, valamint a termék típusát és gyártási évét.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A termék és a csomagolóanyag nem játékszer! Nem engedje, hogy a gyermekek a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró részekkel játszanak! Lenyelés és fulladás veszélye áll fenn!

8. Üzembe helyezés előtt

MEGJEGYZÉS: Minden egyes üzembe helyezés előtt vegye fel a szállított elemek között megtalálható védőszemüveget. Első használat előtt húzza le a védőfóliát a védőszemüvegről.

8.1 Nyomásforrás csatlakoztatása

MEGJEGYZÉS: A sűrített levegős kapocs- és szögbelövő pisztolyt kizárólag megtisztított, olajköddel dúsított levegővel szabad üzemeltetni, és a készüléknek nem szabad túllépnie a 7,5 bar maximális üzemi nyomást. Hogy az üzemi nyomást szabályozni lehessen, a kompresszort egy nyomáscsökkentő berendezéssel kell felszerelni.

Csatlakoztassa a terméket egy megfelelő sűrített levegő-forrásra:

1. Ehhez a sűrített levegőtömlő gyorscsatlakozóját (nem található meg a szállított elemek között), az ¼" menetes csatlakozóra (4) a sűrített levegős kapocs- és szögbelövő pisztolyon. A bereteszelés automatikusan történik.
2. Kösse össze a sűrített levegő-tömlő másik végét a (szűrő)-nyomáscsökkentővel a kompresszoron.

8.2 A tár feltöltése

1. Nyomja le a tár karját (5), majd húzza vissza ütközésig a tár fedelét.
2. Helyezze a megfelelő belövendő szeget (szögek, lásd A ábra, vagy kapcsok, lásd B ábra) a tárba (6). A kapcsokat a tár rúdaira (6) kell helyezni.
3. Tolja előre a tárfedelet úgy, hogy bekattanjon.

9. Kezelés

- Töltse fel a sűrített levegős kapocs- és szögbelövő pisztoly tárat (6), a „Tár feltöltése” fejezetben leírtak szerint.
- Állítsa be az optimális üzemi nyomást nyomáscsökkentő szerkezet révén.
- Ügyeljen rá, hogy a 7,5 bar értékű maximális üzemi nyomást ne lépje túl a készüléken. Ha túl magas az üzemi nyomás, az nem jár többletteljesítménnyel, hanem csak a sűrített levegőfogyasztást növeli, és meggyorsítja a készülék elhasználódását.
- Kapcsolja be a kompresszort.
- Hagyja a kompresszort működni, amíg el nem éri a maximális tartálynomást, és a készülék le nem kapcsol.
- Helyezze a sűrített levegős kapocs- és szögbelövő pisztolyt a munkadarabra, és nyomja meg a kioldó kallantyút (2). **MEGJEGYZÉS:** A sűrített levegős tűzgép kioldásvédelemmel (8) van ellátva. A belövendő szeg csak akkor hagyja el a készüléket, ha a sűrített levegős kapocs- és szögbelövő pisztoly nyílását a munkadarabhoz nyomja, és a kioldó kallantyút (2) működteti.
- Fordítsa el a távozó levegő-szellőzőrést (1) a kiáramló levegő a kívánt irányba való irányításához.
- A munka befejeztével válassza le a készüléket a kompresszorról.

Beszorult kapcsok kivétele

- Amennyiben egy kapocs/szög beszorul a tár üregébe, azonnal távolítsa el a sűrített levegő-vezetékét.
- Nyissa ki a tárat (6) a „Tár feltöltése” fejezetben leírtak szerint.
- Nyissa fel az előlapot (10), az előlap gyorsbefogó karját (11) a kioldásvédelem (8) irányába húzva.
- Távolítsa el a beszorult szegét.
- Csukja le az előlapot (10), az előlap gyorsbefogó karját (11) a kioldásvédelem (1) távozó levegő-szellőzés irányába húzva.
- Zárja be a sűrített levegős kapocs- és szögbelövő pisztoly tárat (6) a „Tár feltöltése” fejezetben leírtak szerint.

10. Karbantartás és ápolás

Figyelem: A karbantartási és beállítási munkák előtt mindig válassza le a készüléket a sűrített levegő-elátásról.

Az itt megadott karbantartási utasítások biztosítják a kitűnő minőségű termék hosszú élettartamát és üzembiztos működését.

Minden egyes munka megkezdése előtt ellenőrizze a tár megfelelő rögzítését (6). Az elvégzett munka után azonnal és alaposan tisztítsa meg a készüléket.

A termék tartós kifogástalan működéséhez rendszeres kenésre van szükség. Ehhez csak a szállítási terjedelmét képező olajat használja.

Ha a sűrített levegős szerszámot napokon keresztül üzemben kívül helyezik, minden egyes bekapcsolás előtt cseppentsen 5-10 csepp olajat a sűrített levegő csatlakozásba.

A sűrített levegős szerszámot száraz helyen tárolja.

A kenés két módon végezhető el: olajködösítővel

A teljes karbantartó egység egy olajködösítőt is tartalmaz, ami a kompresszor mellett található.

manuálisan

Amennyiben az Ön készüléke nem rendelkezik sem karbantartó egységgel, sem vezetékes olajozóval, a sűrített levegős szerszám minden egyes üzembe helyezése előtt 3-5 csepp olajat kell a sűrített levegő csatlakozásba csepegtetni.

Egyéb karbantartás

A készülék belsejében nincs más olyan alkatrész, amelyet karban kellene tartani.

11. Javítás és pótalkatrészek rendelése

Javítás vagy karbantartás után bizonyosodjon meg róla, hogy minden biztonságtechnikai alkatrészt felhelyezett, és azok kifogástalan állapotban vannak.

A sérülésveszélyes alkatrészeket tartsa más személyek és gyerekek számára nem hozzáférhető helyen.

Figyelem: A termékfelelősségről szóló törvény szerint nem felelünk azokért a károkért, amelyek szakszerűtlen javítás vagy nem eredeti pótalkatrészek használatából keletkeznek.

Bízzon meg egy vevőszolgálatot vagy egy arra feljogosított szakembert. Ez vonatkozik a tartozékokra is.

11.1 Pótalkatrész rendelése

Pótalkatrész rendelése esetén a következő adatokat kell megadni:

- Típusmegnevezés
- Cikkszám
- A típustáblája adatai

Pótalkatrészek / Tartozékok

Kapcsok (500 darab) 16mm, cikksz.:	7906100854
Kapcsok (500 darab) 40mm, cikksz.:	7906100855
Kapcsok (500 darab) 25 mm, cikksz.:	7906100856
Szögek (500 darab) 15 mm, cikksz.:	7906100857
Szögek (500 darab) 25mm, cikksz.:	7906100858
Szögek (500 darab) 50mm, cikksz.:	7906100860

11.2 Szervizinformációk

Vegye figyelembe, hogy ennél a terméknél a következő alkatrészek használati vagy természetes kopásnak kitett elemek, illetve a következő alkatrészekre használati anyagokként van szükség.

Kopóalkatrészek*: Nyomórugó

* nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

Pótalkatrészeket és tartozékokat szervizközpontunktól vásárolhat. Ehhez szkennelje be a címlapon található QR-kódot.

12. Tisztítás

Sűrített levegős kapocs- és szögbelövő pisztoly

- A készülék tisztításához ne használjon éles eszközöket. Nem kerülhet folyadék a készülék belsejébe. Ellenkező esetben megsérülhet a készülék.
- Rendszeresen, lehetőleg közvetlenül a munka végeztével azonnal tisztítsa meg a készüléket.
- A készülék házát egy tiszta törülközővel tisztítsa meg – semmi esetre se használjon benzint, oldószert vagy olyan tisztítószer, amely megtámadhatja a műanyagot.
- A sűrített levegős kapocs- és szögbelövő pisztolyt minden egyes használat után tegye el a szállítási terjedelem részét képező hordtáskába, hogy megvédje azt a szennyeződéstől.

13. Ártalmatlanítás és újrahasznosítás

A csomagolásra vonatkozó megjegyzések



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ártalmatlanítsa a csomagolásokat környezetbarát módon.

Objaśnienie symboli na urządzeniu

	Przed uruchomieniem należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa!
	Nosić okulary ochronne!
	Nosić nauszники ochronne!
	Nigdy nie używać tlenu ani innego palnego gazu jako źródła energii!
	Nie należy używać urządzenia jako rusztowania lub drabiny!
	Nie należy stosować urządzenia w wersji uruchamiania stykowego w takich zastosowaniach jak zamykanie kartonów lub skrzyń oraz montaż systemów bezpieczeństwa w transporcie na przyczepach i samochodach ciężarowych. Ostrzeżenie, że urządzenie może być używane tylko w bezpiecznych miejscach pracy. Należy zachować ostrożność podczas zmiany jednego punktu wbijania na drugie.
	Ostrzeżenie o zagrożeniu pożarowym!
	Zabezpieczenie wyzwalacza
	Produkt jest zgodny z obowiązującymi europejskimi dyrektywami.

Spis treści:

Strona:

1.	Wprowadzenie	57
2.	Opis urządzenia.....	57
3.	Zakres dostawy	57
4.	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	58
5.	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	58
6.	Dane techniczne	62
7.	Rozpakowanie	62
8.	Przed uruchomieniem.....	63
9.	Obsługa	63
10.	Konserwacja i pielęgnacja.....	64
11.	Naprawa i zamawianie części zamiennych.....	64
12.	Czyszczenie.....	64
13.	Utylizacja i recykling	65
14.	Deklaracja zgodności	86

1. Wprowadzenie

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Szanowny Kliencie

Życzymy dużo satysfakcji i powodzenia podczas pracy z nowym urządzeniem.

Wskazówka:

Zgodnie z obowiązującą ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt, producent nie odpowiada za szkody powstałe przy tym urządzeniu lub przez to urządzenie w przypadku:

- nieprawidłowej obsługi,
- Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi
- Naprawy wykonywane przez osoby trzecie, nieautoryzowanych specjalistów
- Montaż i wymiana nieoryginalnych części zamiennych
- użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem

Przestrzegać:

Przed przystąpieniem do montażu i uruchomienia przeczytać cały tekst instrukcji obsługi.

Instrukcja obsługi ma na celu ułatwienie zapoznania się z urządzeniem i wykorzystania możliwości użytkowania go zgodnie z przeznaczeniem.

Instrukcja obsługi zawiera ważne wskazówki dotyczące bezpiecznej, fachowej i ekonomicznej pracy z niniejszym urządzeniem oraz sposobu unikania zagrożeń, oszczędności kosztów napraw, redukcji czasów przestoju i zwiększenia niezawodności i trwałości urządzenia.

Dodatkowo oprócz zasad bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi należy przestrzegać przepisów danego kraju obowiązujących dla eksploatacji urządzenia.

Instrukcję obsługi przechowywać przy urządzeniu, w torebce plastikowej chroniącej przed zanieczyszczeniem i wilgocią. Każda osoba obsługująca musi przeczytać ją przed przystąpieniem do pracy i dokładnie jej przestrzegać.

Przy urządzeniu mogą pracować wyłącznie osoby, które zostały przeszkolone w zakresie użytkowania urządzenia i poinstruowane o związanych z tym zagrożeniach. Przestrzegać ustawowego wieku minimalnego.

Oprócz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi i specjalnych przepisów danego kraju należy przestrzegać ogólnie uznanych zasad technicznych dotyczących eksploatacji maszyn o tej samej budowie.

Nie ponosimy odpowiedzialności za wypadki ani szkody powstałe wskutek nieprzestrzegania niniejszej instrukcji oraz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

2. Opis urządzenia

1. Osłona wylotu powietrza (obrotowa)
2. Wyzwalacz
3. Rękojeść
4. Złączka wtykowa gwintowana
5. Dźwignia magazynku
6. Magazynek
7. Wskaźnik poziomu napełnienia
8. Zabezpieczenie wyzwalacza
9. Wylot
10. Płytką czołowa
11. Zatrask płytki czołowej

3. Zakres dostawy

Poz.	Liczba	Oznaczenie
	1	Pneumatyczny zszywacz i pneumatyczna gwoździarka
	1	Butelka z olejem
	1	Okulary ochronne
		Klucz imbusowy, 4 mm
	250	Gwoździe (15 / 25 / 40 / 50 mm)
	250	Zszywki do tackera (długość 16 mm / 40 mm)
	500	Zszywki do tackera (długość 25 mm)
	1	Instrukcja obsługi

4. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Pneumatyczny zszywacz i pneumatyczna gwoździarka są narzędziami pneumatycznymi o wielostronnym zastosowaniu.

Narzędzie to służy do wbijania gwoździ wpuszczanych i klamer w drewno i podobne materiały. Wolno stosować tylko gwoździe lub klamry objaśnione w rozdziale „Dane techniczne” lub pokazane na tabliczce informacyjnej na magazynku. Nie wolno wykorzystywać innych elementów wbijanych.

Niedopuszczalne jest także stosowanie na twardych materiałach, takich jak kamień, metal itp.

Przestrzegać!

Zbyt mała średnica wewnętrzna przewodu oraz zbyt długi przewód prowadzi do spadku mocy urządzenia.

Produktu wolno użytkować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde użycie wykraczające poza to jest niezgodne z przeznaczeniem. Za wynikające z tego szkody i obrażenia wszelkiego rodzaju odpowiada użytkownik/operator, a nie producent.

Do zgodnego z przeznaczeniem wykorzystywania zalicza się również przestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, a także instrukcji montażu i wskazówek dot. eksploatacji, zawartych w instrukcji obsługi.

Osoby, które stosują i konserwują produkt muszą dobrze znać jej działanie oraz zostać poinformowane o ewentualnych zagrożeniach.

Ponadto należy jak najdokładniej przestrzegać obowiązujących przepisów dotyczących zapobiegania niebezpiecznym wypadkom.

Wszelkie inne ogólne zasady z dziedziny medycyny pracy i inżynierii bezpieczeństwa muszą być przestrzegane.

Samowolne modyfikacje produktu wykluczają odpowiedzialność producenta za spowodowane tym szkody.

Produktu wolno użytkować wyłącznie z oryginalnymi częściami i oryginalnym wyposażeniem producenta. Przestrzegać wskazówek producenta dotyczących bezpieczeństwa, pracy i konserwacji oraz wymiarów podanych w rozdziale Dane Techniczne.

Należy pamiętać, że zgodnie z przeznaczeniem nasze produkty nie zostały skonstruowane do użytku komercyjnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Nie ponosimy odpowiedzialności w przypadku, gdy produkt jest stosowany w zakładach komercyjnych, rzemieślniczych i przemysłowych oraz do podobnych działalności.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem lub nieprawidłową obsługą urządzenia.

5. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

⚠ OSTRZEŻENIE

Przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje. Nieprzestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Przechowywać na przyszłość wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Palce należy trzymać z dala od wyzwalacza, kiedy urządzenie nie jest stosowane oraz kiedy zmienia się pozycję roboczą.
- Przed podłączeniem, odłączeniem, ładowaniem, stosowaniem lub konserwacją urządzenia, wymianą akcesoriów lub pracą w pobliżu urządzenia należy przeczytać i zrozumieć wskazówki bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała.
- Wszystkie części ciała, takie jak ręce, nogi itp. należy trzymać z dala od kierunku wystrzału i upewnić się, że element wbijany nie ma możliwości uszkodzenia części ciała.
- Podczas korzystania z urządzenia należy mieć świadomość, że element wbijany może się odbić, powodując obrażenia.
- Trzymać urządzenie mocnym uchwytem i przygotować się na odbicie.
- Tylko technicznie przeszkoleni użytkownicy powinni stosować urządzenie wbijające.
- W urządzeniu wbijającym nie należy dokonywać żadnych zmian. Zmiany mogą spowodować zmniejszenie skuteczności środków bezpieczeństwa i zwiększenie ryzyka dla użytkownika i/lub osób trzecich.

- Informacje dotyczące urządzeń przeznaczonych do użytku na twardych powierzchniach, takich jak stal i beton, dotyczące dodatkowych sił nacisku wymaganych do obsługi urządzeń i unikania ryzyka poślizgu.
- Nie należy wyrzucać instrukcji obsługi.
- Nie stosować urządzenia, jeśli zostało ono uszkodzone.
- Zachować ostrożność podczas obsługi elementów wbijanych, zwłaszcza podczas załadunku i rozładunku, ponieważ elementy wbijane mają ostre punkty, które mogą spowodować obrażenia.
- Przed zastosowaniem należy zawsze sprawdzić urządzenie pod kątem wadliwych, nieprawidłowo podłączonych lub zużytych części.
- Nie pochylać zbyt do przodu. Stosować tylko w bezpiecznym miejscu pracy. Zawsze należy upewnić się, że ma się pewną pozycję i przez cały czas zachowuje się równowagę.
- Należy trzymać osoby trzecie z daleka (w przypadku pracy w środowisku, w którym prawdopodobny występuje ruch osób). Wyraźnie oznaczyć miejsce pracy.
- Nigdy nie należy celować urządzeniem w siebie lub innych.
- Należy nosić wyłącznie rękawice, które zapewniają odpowiednie wycucie i bezpieczną obsługę wyzwalacza i wszystkich urządzeń regulacyjnych.

Zagrożenia ze strony wyrzucanych przedmiotów

- Nie wolno podłączać urządzenia wbijającego, jeżeli rozładowywane są elementy wbijane, przeprowadzane są regulacje, usuwane zablokowania bądź wymieniane akcesoria.
- Podczas pracy należy upewnić się, że elementy wbijane zawsze prawidłowo wnikają w materiał i nie są odchylane lub błędnie umieszczane w kierunku użytkownika i/lub osób trzecich.
- Podczas pracy, może dojść do wyrzucenia fragmentów z przedmiotu obrabianego lub z systemu mocowania lub magazynku.
- Podczas obsługi urządzenia należy zawsze nosić ochronę oczu odporną na uderzenia z osłonami bocznymi.
- Użytkownik musi sam ocenić zagrożenie dla innych osób.
- Należy uważać na urządzenia bez kontaktu z przedmiotem obrabianym, ponieważ mogą one wyzwolić się w sposób niezamierzony i zranić użytkownika i/lub osoby trzecie.

- Należy upewnić się, że urządzenie zawsze pewnie leży na przedmiocie obrabianym i nie może się zsunąć.

Zagrożenia związane z obsługą

- Urządzenie należy odpowiednio trzymać, aby móc reagować na normalne lub nagłe ruchy, takie jak odbicie.
- Przyjąć stabilną pozycję i przez cały czas zachowywać równowagę.
- Do ochrony osobistej używać odpowiednich środków, jak np. nauszników ochronnych i ochrony oczu. Stosowanie indywidualnego wyposażenia ochronnego, jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub nauszники ochronne, w zależności od rodzaju i zastosowania urządzenia wbijającego, zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.
- Podczas pracy trzymać urządzenie wbijające w taki sposób, aby w razie ewentualnego odbicia wskutek awarii zasilania energią lub natrafienia na twarde miejsce w przedmiocie obrabianym nie zranić głowy ani ciała.
- Nigdy nie używać urządzenia wbijającego na wolnej przestrzeni. Pozwoli to uniknąć zagrożeń wskutek porzucanych elementów wbijanych oraz przeciążenia urządzenia.
- W celu transportu urządzenie wbijające należy odłączyć od sieci sprężonego powietrza, zwłaszcza w przypadku używania drabiny lub przemieszczania się w nietypowej pozycji ciała.
- W miejscu pracy przenosić urządzenie wbijane tylko za uchwyt przy unieruchomionym wyzwalaczu.
- Zwracać uwagę na warunki panujące w miejscu pracy. Elementy wbijane mogą ewentualnie przebić cienkie przedmioty obrabiane lub ześlizgnąć podczas obróbki narzędzi i krawędzi przedmiotów obrabianych i spowodować zagrożenia dla osób.

Zagrożenia wynikające z powtarzających się ruchów

- Podczas długotrwałego korzystania z urządzenia, użytkownik może odczuwać dyskomfort w dłoniach, ramionach, barkach, szyi lub innych częściach ciała.
- Podczas długotrwałego korzystania z urządzenia wbijającego użytkownik może odczuwać dyskomfort w dłoniach, ramionach, barkach, szyi lub innych częściach ciała.

- Podczas korzystania z urządzenia, użytkownik powinien zachować wygodną postawę, dbając o to, aby stać stabilnie i unikając niewygodnych pozycji lub takich, w których trudno jest zachować równowagę. W trakcie długiej pracy użytkownik powinien zmieniać ułożenie ciała, co może pomóc uniknąć zmęczenia i odczucia dyskomfortu.
- Jeśli użytkownik doświadcza objawów takich jak uporczywy lub powtarzający się dyskomfort, ból, kołatanie serca, bóle miejscowe, mrowienie, drętwienie, uczucie pieczenia lub sztywność, nie należy ignorować tych sygnałów ostrzegawczych. Użytkownik powinien skonsultować się z wykwalifikowanym specjalistą medycyny pracy w sprawie podjęcia ogólnych działań.

Zagrożenia związane z akcesoriami i materiałami eksploatacyjnymi

- Przed wymianą akcesoriów lub wykonaniem regulacji należy odłączyć urządzenie od zasilania sprężonym powietrzem.
- Stosować wyłącznie akcesoria i materiały eksploatacyjne o rozmiarach i typach zalecanych przez producenta pneumatycznego zszywacza i pneumatycznej gwoździarki.

Zagrożenia na stanowisku pracy

- Poślizgnięcia, potknięcia i upadki są głównymi przyczynami wypadków w miejscu pracy. Zwrócić uwagę na śliskie powierzchnie spowodowane stosowaniem urządzeń, a także na niebezpieczeństwo potknięcia się spowodowane przez wąż ciśnieniowy powietrza.
- W nieznanych środowiskach należy zachować szczególną ostrożność. Mogą istnieć ukryte zagrożenia, takie jak przewody elektryczne lub inne przewody zasilające.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku w obszarach zagrożonych wybuchem i nie jest izolowane od kontaktu z energią elektryczną.
- Należy upewnić się, że w pobliżu nie znajdują się przewody elektryczne, rury gazowe, itp. które mogłyby stanowić zagrożenie w przypadku uszkodzenia przez urządzenie.

Zagrożenia spowodowane pyłem i spalinami

- Jeśli urządzenie jest stosowane w miejscu, w którym występuje pył statyczny, może ono wzniecić ten pył, powodując zagrożenie.

- Pneumatyczny tacker obsługiwać i konserwować zgodnie z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji, aby ograniczyć do minimum powstawanie pyłu i oparów.
- Powietrze odlotowe należy odprowadzać w taki sposób, aby zminimalizować wznoszenie się pyłu i zapylenie otoczenia.
- Wszystkie elementy wyposażenia do zabudowy urządzenia, przewidziane do zbierania, odsysania lub redukcji pyłu lotnego lub oparów, muszą być prawidłowo stosowane i konserwowane zgodnie z instrukcjami producenta.
- Nie wolno wdychać powietrza odlotowego. Unikać przedostawania się powietrza odlotowego do oczu.
- Powietrze odlotowe urządzenia może zawierać wodę, olej, cząstki metali lub zanieczyszczenia z kompresora. Może to spowodować uszczerbek na zdrowiu.

Zagrożenia hałasem

- Narażenie na wysoki poziom hałasu bez zastosowania ochrony może spowodować trwałe kalectwo, utratę słuchu i inne problemy, takie jak szumy uszne (dzwonienie, brzęczenie, gwizdanie lub brzęczenie w uszach).
- Używać osprzętu do ochrony słuchu, wymaganego przepisami bhp.
- Urządzenie należy obsługiwać i konserwować zgodnie z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji, aby zapobiec niepotrzebnemu wzrostowi poziomu hałasu.

Zagrożenia wskutek drgań

- Wpływ drgań może powodować porażenie nerwów i przerwanie dopływu krwi do rąk i ramion.
- Podczas pracy w zimnych warunkach należy nosić ciepłą odzież i zadbać o ciepłe i suche ręce.
- W przypadku wystąpienia drętwienia, mrowienia, bólu lub wybielenia skóry palców lub dłoni, należy zasięgnąć porady lekarskiej u wykwalifikowanego specjalisty medycyny pracy w sprawie podjęcia ogólnych działań.
- Aby zapobiec niepotrzebnemu wzrostowi poziomu drgań, należy stosować i konserwować urządzenie zgodnie z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji.
- Urządzenie należy trzymać lekko, ale pewnie, ponieważ ryzyko związane z drganiami jest z reguły większe, gdy siła chwytu jest większa.

Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa dla urządzeń zasilanych sprężonym powietrzem:

- Sprężone powietrze może spowodować ciężkie obrażenia.
- Zawsze należy zamknąć dopływ powietrza i odłączyć urządzenie od zasilania powietrzem, gdy nie jest ono używane.
- Zawsze należy odłączyć urządzenie od zasilania sprężonym powietrzem przed wymianą akcesoriów, dokonywaniem regulacji i/lub napraw oraz podczas przechodzenia z jednego miejsca pracy do drugiego.
- Trzymać palce z dala od wyzwalacza, gdy urządzenie nie jest używane i podczas przenoszenia z jednej pozycji obsługowej do drugiej.
- Nigdy nie kierować sprężonego powietrza na siebie lub inne osoby.
- Zerwane przewody węzowe mogą powodować ciężkie obrażenia. Zawsze należy sprawdzić, czy węże lub połączenia nie są uszkodzone lub poluzowane.
- Nigdy nie przenosić urządzenia zasilanego sprężonym powietrzem na jego węże.
- Nigdy nie ciągnąć urządzenia zasilanego sprężonym powietrzem na jego węże.
- Podczas korzystania z urządzeń zasilanych sprężonym powietrzem nie należy przekraczać maksymalnego ciśnienia roboczego.
- Urządzenia z napędem pneumatycznym należy eksploatować wyłącznie z powietrzem sprężonym pod jak najniższym ciśnieniem, dopasowanym do procesu roboczego, aby zredukować hałas i drgania oraz zminimalizować zużycie.
- Używanie tlenu lub gazów palnych do eksploatacji urządzeń zasilanych sprężonym powietrzem powoduje wystąpienie ryzyka pożaru i wybuchu.
- Należy zachować ostrożność podczas korzystania z urządzeń zasilanych sprężonym powietrzem, ponieważ może dojść do wychłodzenia urządzenia, co wpływa na chwyt i kontrolę.

Uzupełniające wskazówki bezpieczeństwa dla pneumatycznego zszywacza i pneumatycznej gwoździarki

- **Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!** Nigdy nie przekraczać maksymalnego dopuszczalnego ciśnienia roboczego wynoszącego 8 barów. Do ustawienia ciśnienia roboczego należy użyć reduktora ciśnienia.
- Utrzymywać obszar roboczy w czystości i zapewnić dobre oświetlenie. Nieporządek i brak oświetlenia obszaru roboczego może prowadzić do wypadków.

- Nie dopuszczać, aby dzieci i inne osoby zbliżały się podczas używania urządzenia wbijającego. W chwili nieuwagi można łatwo stracić kontrolę nad urządzeniem.
- Podczas pracy z urządzeniem wbijającym należy być zawsze ostrożnym, zwracać uwagę na wykonywane czynności i zachowywać zdrowy rozsądek.
- Nie używać urządzenia wbijającego w stanie zmęczenia lub też będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas używania urządzenia wbijającego może spowodować poważne obrażenia.
- Przed pracami naprawczymi i konserwacyjnymi oraz przed transportem należy odłączyć urządzenie od źródła sprężonego powietrza.

Dodatkowe wskazówki dla urządzeń wbijających zasilanych sprężonym powietrzem

- **Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!** Nie należy eksploatować urządzenia, jeśli zabezpieczenie wyzwalacza jest uszkodzone lub zostało usunięte. W przeciwnym razie może dojść do obrażeń ciała.
- Podczas luzowania złączki węża należy mocno trzymać wąż w dłoni, aby uniknąć obrażeń spowodowanych odbiciem węża.
- Należy pamiętać o zastosowaniu złączki wtykowej gwintowanej 1/4" i szybkozłączki do przyłącza sprężonego powietrza. W przeciwnym razie klamry/gwoździe są wystrzeliwane bardzo powoli lub z niewielkim naciskiem.
- Urządzenie wbijające napędzane sprężonym powietrzem może być podłączone tylko do przewodów, w których zapewnione jest zabezpieczenie przed przekroczeniem maksymalnego dopuszczalnego ciśnienia o więcej niż 10%, np. za pomocą zaworu regulującego ciśnienie (reduktora ciśnienia) zainstalowanego w przewodzie sprężonego powietrza z umieszczonym za nim lub wbudowanym zaworem nadmiarowym.

Mechanizm zwalnający i system zwalnający

- To urządzenie wbijające uruchamiane jest przez naciśnięcie palcem wyzwalacza. Ponadto niektóre urządzenia wbijające muszą być wyposażone w zabezpieczenie wyzwalacza, które umożliwia proces wbijania tylko wtedy, gdy wylot urządzenia jest umieszczony na przedmiocie obrabianym. Urządzenia te są oznaczone trójkątem na górze i nie wolno ich używać bez skutecznego zabezpieczenia wyzwalacza.

- Urządzenie nie może być stosowane z rusztowania lub drabiny. Nie wolno go używać do określonych zastosowań, na przykład: przy przemieszczaniu się z jednego punktu wbijania do drugiego przez rusztowania, schody, drabiny lub konstrukcje drabinopodobne, takie jak łaty dachowe, lub przy zamykaniu pudeł lub skrzyń, przy mocowaniu zabezpieczeń transportowych, np. na pojazdach i wagonach.

Niniejsze wskazówki dotyczące bezpieczeństwa przechowywać w bezpiecznym miejscu.

Ryzyka szczątkowe

Nawet jeśli niniejsze narzędzie jest obsługiwane zgodnie z instrukcją, zawsze pozostaje ryzyko szczątkowe. Poniższe zagrożenia mogą wystąpić w związku z konstrukcją i wykonaniem niniejszego urządzenia:

1. Niebezpieczeństwo zmiążdżenia!
2. Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń spowodowanych przez wbijane elementy.
3. Uszkodzenie słuchu w razie niezakładania odpowiednich nasłuchowników ochronnych.
4. Uszczerbek na zdrowiu spowodowany drganiem rąk i ramion w przypadku prowadzenia czy też konserwowania urządzenia w sposób nieprawidłowy.

6. Dane techniczne

maks. dopuszczalne ciśnienie robocze	8,3 barów
zalecany zakres ciśnienia	4.7-7.5 bara
Zużycie powietrza	1,5 l
Szerokość klamry	5,7 mm
Długość klamry	16-40 mm
Długość gwoździ	15-50 mm
Zalecana średnica węża	10 mm
Zalecany środek smarny	Olej specjalny do sprężonego powietrza
Jakość sprężonego powietrza	oczyszczony, zneutralizowany olejem i wolny od kondensatu
Waga	1,2 kg

Zmiany techniczne zastrzeżone!

Hałas i drgania

⚠ Ostrzeżenie: Hałas może negatywnie oddziaływać na zdrowie. Jeżeli hałas wytwarzany przez maszynę przekracza 85 dB, nosić odpowiednie nasłuchniki ochronne.

Informacja i emisja hałasu mierzona według ISO 11688-1 i ISO 11688-2

Parametry hałasu

Poziom mocy akustycznej L_{WA}	99,5 dB
Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA}	86,5 dB
Niepewność K_{wajpa}	2,5 dB

Łączna wartość emisji drgań (suma wektorowa trzech kierunków) określona zgodnie z EN 61029.

Parametry drgań

Wartość drgań zgodnie z normą EN 12096

Drgania a_h	1,92 m/s ²
Niepewność K_h	0,77 m/s ²

Jakość sprężonego powietrza:

oczyszczone i nasączone olejem.

Zasilanie w powietrze:

Podłączenie poprzez urządzenie do konserwacji z reduktorem ciśnienia filtra i zmgławiaczem oleju do źródła sprężonego powietrza.

Przestrzegać:

Podczas pracy z pneumatycznym zszywaczem i pneumatyczną gwoździarką należy nosić wymaganą odzież ochronną, w szczególności okulary ochronne.

7. Rozpakowanie

- Otworzyć opakowanie i wyjąć ostrożnie produkt.
- Usunąć materiał opakowaniowy oraz zabezpieczenia opakowania/transportowe (jeśli występują).
- Sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny.
- Sprawdzić produkt i elementy wyposażenia pod kątem uszkodzeń w trakcie transportu. W przypadku reklamacji natychmiast poinformować o tym dostawcę. Późniejsze reklamacje nie będą uznawane.
- W miarę możliwości zachować opakowanie do zakończenia okresu gwarancyjnego.
- Przed zastosowaniem produktu zapoznać się z nim na podstawie instrukcji obsługi.

- W przypadku akcesoriów i części zużywalnych i zamiennych stosować wyłącznie oryginalne części. Części zamienne można nabyć u swojego dystrybutora.
- Przy zamówieniach podawać nasze numery artykułów oraz typ i rok produkcji produktu.

⚠ OSTRZEŻENIE!

Produkt i materiały opakowaniowe nie mogą służyć jako zabawka dla dzieci! Dzieciom nie wolno bawić się workami z tworzywa sztucznego, foliami i drobnymi elementami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia!

8. Przed uruchomieniem

WSKAZÓWKA: Przed każdym uruchomieniem założyć dostarczone okulary ochronne. Przed pierwszym użyciem ściągnąć z okularów folię ochronną.

8.1 Przyłączanie źródła sprężonego powietrza

WSKAZÓWKA: Pneumatyczny zszywacz i pneumatyczną gwoździarkę można zasilать wyłącznie oczyszczonym sprężonym powietrzem z mgłą olejową i nie wolno przekraczać maksymalnego ciśnienia roboczego urządzenia 7,5 bar. W celu regulacji ciśnienia roboczego wyposażyć sprężarkę w naddciśnieniowe urządzenie zabezpieczające.

Przyłączyć urządzenie do odpowiedniego źródła sprężonego powietrza:

1. Wcisnąć szybkozłączkę przewodu pneumatycznego (niezawarty z zakresie dostawy) w złączkę wtykową gwintowaną $\frac{1}{4}$ (4) pneumatycznego zszywacza i pneumatycznej gwoździarki. Następuje automatyczne zablokowanie.
2. Połączyć końcówkę przewodu pneumatycznego z naddciśnieniowym urządzeniem zabezpieczającym (filtra) na sprężarce.

8.2 Napełnianie magazynka

1. Nacisnąć dźwignię magazynka (5) i pociągnąć pokrywę magazynka do oporu.
2. Napełnić magazynek (6) odpowiednimi elementami mocującymi (gwoździami, patrz, rys. A, lub zszywkami, patrz rys. B). Zszywki muszą się znajdować na trzonie magazynka (6).
3. Pchnąć pokrywę magazynka i ją zatrasnąć.

9. Obsługa

- Napełnić magazynek (6) pneumatycznego zszywacza i pneumatycznej gwoździarki zgodnie z opisem w rozdziale „Napełnianie magazynka”.
- Za pomocą naddciśnieniowego urządzenia zabezpieczającego ustawić właściwe ciśnienie robocze.
- Nie wolno przekraczać maksymalnego ciśnienia roboczego urządzenia 7,5 bar. Zbyt wysokie ciśnienie robocze nie zwiększa wydajności, a jedynie podwyższa zapotrzebowanie na sprężone powietrze i przyspiesza zużycie urządzenia.
- Włączyć sprężarkę.
- Pozostawić działający kompresor do momentu osiągnięcia maksymalnego ciśnienia w kotle i odłączenia urządzenia.
- Przystawić pneumatyczny zszywacz i pneumatyczną gwoździarkę do przedmiotu obrabianego i nacisnąć wyzwalacz (2). **WSKAZÓWKA:** Zszywacz pneumatyczny jest wyposażony w zabezpieczenie wyzwalacza (8). Element mocujący opuszcza urządzenie dopiero po dociśnięciu wylotu pneumatycznego zszywacza i pneumatycznej gwoździarki do przedmiotu obrabianego i naciśnięciu wyzwalacza (2).
- Obrócić osłonę wylotu powietrza (1), aby skierować strumień powietrza w żądanym kierunku.
- Po zakończeniu pracy odłączyć urządzenie od sprężarki.

Usuwanie zablokowanych zszywek

- Jeśli zszywka / gwoździak zablokowały się w kanale magazynka, natychmiast odłączyć doprowadzane powietrze.
- Otworzyć magazynek (6) zgodnie z opisem w rozdziale „Napełnianie magazynka”.
- Otworzyć płytkę czołową (10) przez pociągnięcie jej dźwigni szybkoemocującej (11) w kierunku zabezpieczenia wyzwalacza (8).
- Wyjąć zablokowany element.
- Zamknąć płytkę czołową (10) przez pociągnięcie jej dźwigni szybkoemocującej (11) w kierunku osłony wylotu powietrza (1).
- Zamknąć magazynek (6) pneumatycznego zszywacza i pneumatycznej gwoździarki zgodnie z opisem w rozdziale „Napełnianie magazynka”.

10. Konserwacja i pielęgnacja

Uwaga: Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych i czyszczenia należy odłączyć urządzenie od zasilania sprężonym powietrzem.

Przestrzeganie zawartych tu wskazówek dotyczących konserwacji zapewni długą żywotność i bezproblemową eksploatację tego wysokiej jakości produktu. Przed każdym rozpoczęciem pracy należy sprawdzić magazynek (6) pod kątem stabilnego osadzenia. Urządzenie należy czyścić dokładnie i zaraz po zakończeniu pracy.

Regularne smarowanie stanowi warunek prawidłowego funkcjonowania produktu w długim okresie czasu. W tym celu należy stosować wyłącznie olej zawarty w zakresie dostawy.

Jeżeli narzędzie pneumatyczne nie pracuje od kilku dni, przed jego włączeniem należy dodać 5–10 kropli oleju do przyłącza sprężonego powietrza.

Przechowywać narzędzie pneumatyczne tylko w suchych pomieszczeniach.

Można wyróżnić dwa sposoby smarowania: przez olejarkę mgłotwórczą

Kompletne urządzenie do konserwacji zawiera zmgławiacz oleju i jest przymocowane do kompresora.

ręcznie

Jeśli instalacja nie jest wyposażona w urządzenie do konserwacji ani w smarownicę liniową, przed każdym uruchomieniem narzędzia pneumatycznego należy dodać 3-5 kropli oleju do przyłącza sprężonego powietrza.

Pozostała konserwacja

We wnętrzu urządzenia nie ma elementów wymagających konserwacji.

11. Naprawa i zamawianie części zamiennych

Po wykonaniu naprawy i konserwacji upewnić się, że elementy istotne pod kątem bezpieczeństwa technicznego są założone i wykazują nienaganny stan techniczny.

Elementy mogące powodować obrażenia przechowywać w miejscu niedostępnym dla innych osób i dzieci.

Uwaga: Zgodnie z ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt nie ponosi się odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek nieprawidłowych napraw lub niestosowania oryginalnych części zamiennych. Zwrócić się do serwisu klienta lub autoryzowanego specjalisty. Powyższe dotyczy również części akcesoriów.

11.1 Zamawianie części zamiennych

Przy zamawianiu części zamiennych należy podać następujące dane:

- Oznaczenie modelu
- Numer artykułu
- Dane z tabliczki znamionowej

Części zamienne / akcesoria

Klamry (500 szt.) 16mm nr artykułu:	7906100854
Klamry (500 szt.) 40mm nr artykułu:	7906100855
Klamry (500 szt.) 25mm nr artykułu:	7906100856
Gwoździe (500 szt.) 15mm nr artykułu:	7906100857
Gwoździe (500 szt.) 25mm nr artykułu:	7906100858
Gwoździe (500 szt.) 50mm nr artykułu:	7906100860

11.2 Informacje serwisowe

Należy pamiętać, że w przypadku tego produktu poniższe części podlegają naturalnemu zużyciu lub zużyciu uwarunkowanemu użytkowaniem, bądź są potrzebne jako materiały zużywalne.

Części zużywalne*: Sprężyna dociskowa
* opcjonalnie w zakresie dostawy!

Części zamienne i wyposażenie można zamówić w naszym punkcie serwisowym. W tym celu zeskanować kod QR znajdujący się na stronie tytułowej.

12. Czyszczenie

Pneumatyczny zszywacz i pneumatyczna gwoździarka

- Do czyszczenia urządzenia nie należy używać ostrych przedmiotów. Do wnętrza urządzenia nie mogą przedostawać się żadne ciecze. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia urządzenia.
- Urządzenie należy regularnie czyścić, najlepiej zawsze bezpośrednio po zakończeniu pracy.
- Obudowę należy czyścić suchą szmatką – nigdy nie stosować benzyny, rozpuszczalników ani środków czyszczących, które niszczą plastik.

- Po każdym zastosowaniu należy zapakować pneumatyczny zszywacz i pneumatyczną gwoździarkę na sprężone powietrze do dostarczonego etui, aby chronić je przed zabrudzeniem.

13. Utylizacja i recykling

Wskazówki dotyczące opakowania



Materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu. Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Objašnjenje simbola na uređaju

	Prije stavljanja u pogon pročitajte i poštujte priručnik za rukovanje i sigurnosne napomene!
	Nosite zaštitne naočale!
	Nosite zaštitu za sluh!
	Nikada ne rabite kisik ili druge zapaljive plinove kao izvor energije!
	Ne rabite uređaj na skelama ili ljestvama!
	Ne rabite uređaj u aktiviranju kontakta za primjene kao što su zatvaranje kartonskih kutija ili sanduka i montiranje transportnih sigurnosnih sustava za prikolicama i teretnim vozilima. Upozorenje, uređaj je dopušteno rabiti samo na sigurnim radnim mjestima. Oprez prilikom prelaska s jednog radnog mjesta za drugo.
	Upozorenje, opasnost od požara!
	Osigurač protiv okidanja
	Proizvod udovoljava važećim europskim direktivama.

Sadržaj:

Stranica:

1.	Uvod.....	68
2.	Opis uređaja	68
3.	Opseg isporuke.....	68
4.	Namjenska uporaba.....	68
5.	Sigurnosne napomene	69
6.	Tehnički podatci	72
7.	Raspakiravanje	72
8.	Prije stavljanja u pogon	73
9.	Rukovanje	73
10.	Održavanje i njegovanje.....	73
11.	Popravak i naručivanje rezervnih dijelova.....	74
12.	Čišćenje	74
13.	Zbrinjavanje i recikliranje	74
14.	Izjava o sukladnosti	86

1. Uvod

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupci

Želimo vam mnogo zadovoljstva i uspjeha pri radu s novim uređajem.

Napomena:

Prema važećem njemačkom Zakonu o odgovornosti za proizvode, proizvođač ovog uređaja ne odgovara za štete koje nastanu na ovom uređaju ili koje ovaj uređaj uzrokuje u slučaju:

- nestručne obrade
- Nepridržavanje priručnika za uporabu
- Popravicima koje obave neovlašteni stručnjaci
- Montiranje i zamjena neoriginalnih rezervnih dijelova
- nenamjenskom uporabom

Vodite računa o sljedećem:

Prije montaže i stavljanja u pogon pročitajte cjelokupan tekst priručnika za uporabu.

ovaj priručnik za uporabu pomoći će vam da upoznate uređaj i upotrebljavate ga na propisan način.

Priručnik za uporabu sadržava važne napomene za siguran, ispravan i učinkovit rad s uređajem te za izbjegavanje opasnosti, smanjivanje troškova popravka i prekida rada te povećavanje pouzdanosti i vijeka trajanja uređaja.

Osim sigurnosnih propisa iz ovog priručnika za uporabu svakako se pridržavajte i nacionalnih propisa koji se odnose na rad ovog uređaja.

Čuvajte priručnik za uporabu u blizini uređaja, zaštićenog od prljavštine i vlage u plastičnoj vrećici. Prije početka rada svi rukovatelji moraju pročitati i pozorno se pridržavati ovog priručnika.

Na uređaju smiju raditi samo osobe koje su podučene u uporabi uređaja i upućene u opasnosti koje su povezane s njegovom uporabom. Strojem smiju rukovati samo osobe odgovarajuće minimalne dobi.

Osim sigurnosnih napomena sadržanih u ovom priručniku za uporabu i posebnih nacionalnih propisa valja se pridržavati i općeprihvaćenih tehničkih pravila za rad konstrukcijski identičnih naprava.

Ne preuzimamo odgovornost za nezgode ili štete koje nastanu zbog nepridržavanja ovog priručnika i sigurnosnih napomena.

2. Opis uređaja

1. Ispušni otvor (okretni)
2. Okidač
3. Ručka
4. Navojna utična nazuvica
5. Poluga šaržera
6. Šaržer
7. Pokazivač razine
8. Osigurač protiv okidanja
9. Izlazni otvor
10. Čeona ploča
11. Poluga za brzo stezanje čeone ploče

3. Opseg isporuke

Poz.	Količina	Naziv
1	1	Pneumatski pištolj za klamerice i čavle
1	1	Boca za ulje
1	1	Zaštitne naočale
		Imbus ključ, 4 mm
250	1	Čavli (15 / 25 / 40 / 50 mm)
250	1	Čavli spajalice (duljine 16 mm / 40 mm)
500	1	Čavli spajalice (duljine 25 mm)
1	1	Priručnik za uporabu

4. Namjenska uporaba

Pneumatski pištolj za klamerice i čavle je pneumatski alat za svestranu uporabu.

Ovaj uređaj služi za zabijanje čavala bez glave i klamerica u drvo i slične materijale. Dopusštena je uporaba samo čavala i klamerica koje su objašnjene pod točkom "Tehnički podatci" i prikazani na obavijesnoj pločici na šaržeru. Nije dopuštena uporaba ostalih predmeta za zabijanje.

Isto tako nije dopuštena uporaba na tvrdim materijalima kao što su kamen, metal itd.

Vodite računa o sljedećem!

Premalen unutarnji promjer crijeva i predugi crijevni vod uzrokuju gubitak učinka uređaja.

Proizvod je dopušteno rabiti samo namjenski. Svaka druga uporaba smatra se nenamjenskom. Za štete ili ozljede uzrokovane takvom uporabom odgovoran je korisnik/rukovatelj, a ne proizvođač.

Sastavni je dio namjenske uporabe i pridržavanje sigurnosnih napomena te uputa za montažu i rad u priručniku za uporabu.

Osobe koje rabe i održavaju proizvod moraju biti upoznate s njim i podučene o mogućim opasnostima.

Osim toga, valja se strogo pridržavati važećih propisa o sprječavanju nesreća.

Valja se pridržavati ostalih općih pravila iz područja medicine rada i tehničke sigurnosti.

Proizvođač ne odgovara za izmjene na proizvodu i time uzrokovane štete.

Proizvod je dopušteno rabiti samo s originalnim dijelovima i originalnim priborom proizvođača.

Valja se pridržavati proizvođačkih propisa o sigurnosti, radu i održavanju te dimenzija navedenih u tehničkim podacima.

Molimo imajte na umu da naši proizvodi namjenski nisu konstruirani za komercijalnu, obrtničku ili industrijsku uporabu. Ne preuzimamo odgovornost ako se proizvod rabi u komercijalnim, obrtničkim ili industrijskim pogonima te za srodne postupke.

Proizvođač ne odgovara za štete uzrokovane nenamjenskom uporabom ili pogrešnim rukovanjem.

5. Sigurnosne napomene

⚠ UPOZORENJE

Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute. Nepridržavanje sigurnosnih napomena i uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduće potrebe.

Opća sigurnosna pravila

- Držite prste dalje od okidača kada ne rabite ovaj uređaj i kada mijenjate radni položaj.
- Pročitajte i pomno proučite sigurnosne napomene prije priključivanja, odvajanja, punjenja, uporabe ili održavanja uređaja, promjene pribora ili rada u blizini uređaja. Nepridržavanje upute može uzrokovati teške tjelesne ozljede.

- Sve dijelove tijela kao što su ruke, noge itd. držite dalje od smjera izbacivanja i pobrinite se za to da predmet za zabijanje ne može prodrijeti u dijelove tijela.
- Prilikom uporabe uređaja imajte na umu da bi predmet za zabijanje mogao odskočiti i time uzrokovati ozljede.
- Čvrsto držite uređaj i budite spremni za trzaj.
- Samo bi tehnički školovani korisnici trebali rabiti uređaj za zabijanje.
- Ne obavljajte izmjene na uređaju za zabijanje. Izmjene mogu smanjiti učinkovitost sigurnosnih mjera i povećati rizik za korisnika i/ili druge ljude.
- Pogledajte informacije o uređajima koji su namijenjeni za uporabu na tvrdim površinama kao što su čelik i beton u vezi s dodatnim silama potrebnima za aktiviranje uređaja i izbjegavanje opasnosti od pokliznuća.
- Ne bacajte priručnik za uporabu u smeće.
- Ne rabite uređaj ako je oštećen.
- Budite oprezni pri rukovanju predmetima za zabijanje, naročito prilikom punjenja i pražnjenja, jer predmeti za zabijanje imaju oštre vrhove koji bi mogli uzrokovati ozljede.
- Prije uporabe uvijek provjerite postoje li na uređaju neispravni, pogrešno priključeni ili istrošeni dijelovi.
- Ne naginjte se previše. Radite samo na sigurnom radnom mjestu. Uvijek zauzmite stabilan položaj tijela i u svakom trenutku održavajte ravnotežu.
- Udaljite druge osobe (kada radite u okolini u kojoj ma je vjerojatn provoz ljudi). Jasno označite svoje radno područje.
- Nikada ne usmjeravajte uređaj prema sebi ili drugima.
- Nosite samo rukavice koje nude dobar osjećaj i omogućavaju sigurno rukovanje okidačem i svim napravama za namještanje.

Opasnosti zbog letećih predmeta

- Uređaj za zabijanje ne smije biti priključen prilikom pražnjenja predmeta za zabijanje, obavljanja namještanja, otklanjanja blokiranja ili promjene pribora.
- Tijekom rada vodite računa o tome da predmeti za zabijanje uvijek ispravno prodru u materijal i da se ne otklone ili pogrešno postave u smjeru korisnika i/ili drugih ljudi.
- Tijekom rada izradak ili sustav za učvršćivanje ili skladištenje mogu izbaciti odlomke.
- Tijekom rada uređaja uvijek nosite zaštitu za oči otpornu na udarce s bočnim štitnicima.

- Korisnik mora procijeniti rizik za druge ljude.
- Budite oprezni kod uređaja bez kontakta s izratkom jer se oni mogu slučajno aktivirati i ozlijediti korisnika i/ili druge ljude.
- Pobrinite se za to da uređaj uvijek sigurno naliježe na izradak i da se ne može izmaknuti.

Opasnosti pri radu

- Ispravno držite uređaj kako biste mogli reagirati na uobičajene ili iznenadne pokrete kao što je npr. trzaj.
- Zauzmite stabilan položaj tijela i uvijek održavajte ravnotežu.
- Radi svoje zaštite rabite prikladna sredstva za zaštitu tijela kao što su npr. štitnik za sluh i oči. Nošenje osobne zaštitne opreme kao što je maska protiv prašine, zaštitne cipele protiv klizanja, zaštitna kaciga ili štitnik sluha, ovisno o vrsti i uporabi uređaja za zabijanje, smanjuje rizik od ozljeda.
- Prilikom rada držite uređaj za zabijanje tako da ne možete ozlijediti glavu i tijelo u slučaju mogućeg trzaja zbog neispravnosti energetske opskrbe ili od tvrdih mjesta u izratku.
- Nikada ne aktivirajte uređaj za zabijanje na otvorenom. Time ćete izbjeći opasnost zbog letećih predmeta za zabijanje i preopterećenja uređaja.
- Radi transporta uređaj za zabijanje valja odvojiti od mreže stlačenog zraka, naročito ako rabite ljestve ili se krećete u neuobičajenom položaju tijela.
- Na radnom mjestu nosite uređaj za zabijanje samo za ruku i s nepritisnutim okidačem.
- Vodite računa o uvjetima na radnom mjestu. Predmeti za zabijanje mogu probiti tanke izratke ili prilikom rada na kutovima i rubovima izradaka skliznuti i pritom nekoga ugroziti.

Opasnosti zbog ponavljajućih pokreta

Tijekom dulje uporabe uređaja kod korisnika se mogu pojaviti tegobe u šakama, rukama, ramenima, vratu ili drugim dijelovima tijela.

- Prilikom dulje uporabe uređaja za zabijanje kod korisnika se mogu pojaviti tegobe u šakama, rukama, ramenima, vratu ili drugim dijelovima tijela.
- Prilikom uporabe uređaja korisnik bi trebao zauzeti ugodan položaj tijela, pritom stajati na čvrstoj podlozi i izbjegavati nepovoljne položaje tijela ili položaje tijela kod kojih je teško održavati ravnotežu. Korisnik bi tijekom dugotrajnog rada trebao mijenjati položaj tijela, što može biti korisno za izbjegavanje nelagode i umora.

- Ako korisnik doživi simptome kao što su trajne ili ponavljajuće tegobe, bolovi, lupanje srca, bolna mjesta, svrab, gluhoća, osjećaj žarenja ili ukočenost, ti signali upozorenja ne smiju se ignorirati. Korisnik se mora obratiti kvalificiranom liječniku medicine rada u vezi s općim aktivnostima.

Opasnosti zbog pribora i potrošnog materijala

- Odvojite uređaj od opskrbe stlačenim zrakom prije promjene pribora ili obavljanja namještanja.
- Rabite isključivo dijelove pribora i potrošne materijale veličine i tipova koje preporučuje proizvođač pneumatskog pištolja za klamerice i čavle.

Opasnosti na radnom mjestu

- Pokliznuće, spoticanje i pad glavni su uzroci nezgoda na radnom mjestu. Valja voditi računa o skliskim površinama, nastalima uporabom uređaja, i o opasnostima od spoticanja uzrokovanim crijevom za stlačeni zrak.
- U nepoznatoj okolini valja postupati s dodatnim oprezom. Mogu postojati skrivene opasnosti kao što su električni kabeli ili drugi opskrbeni vodovi.
- Ovaj uređaj nije predviđen za uporabu u potencijalno eksplozivnim područjima i nije izoliran od kontakta s električnom energijom.
- Valja se pobrinuti za to da ne postoje električni kabeli, plinski vodovi itd. koji bi mogli uzrokovati opasnost ako ih uređaj ošteti.

Opasnosti zbog prašine i dimnih plinova

- Ako se uređaj rabi na području na kojem postoji statička prašina, ta prašina može se uskovitlati i time uzrokovati opasnost.
- Pneumatski pištolj za klamerice i čavle valja rabiti i održavati u skladu s preporukama sadržanim u ovom priručniku radi smanjivanja oslobađanja prašine i para na minimum.
- Odlazni zrak valja odvesti tako da se kovitlanje prašine u prašnjavoj okolini smanji na minimum.
- Sve ugradbene dijelove pribora uređaja predviđene za prikupljanje, usisavanje ili suzbijanje leteće prašine ili para trebalo bi rabiti i održavati u skladu s proizvođačkim uputama.
- Ne udišite odlazni zrak. Spriječite da odlazni zrak dospije u oči.
- Odlazni zrak uređaja može sadržavati vodu, ulje, metalne čestice ili onečišćenja iz kompresora. To može uzrokovati narušavanje zdravlja.

Opasnosti zbog buke

- Izloženost visokoj razini buke bez zaštite može uzrokovati trajni invaliditet, gubitak sluha i druge probleme kao što je tinitus (zvonjava, brujanje, zviždanje ili zujanje u ušima).
- Rabite opremu za zaštitu sluha kako to zahtijevaju propisi o zaštiti na radu i propisi o zaštiti zdravlja.
- Uređaj valja rabiti i održavati kao što se preporučuje u ovom priručniku radi sprječavanja nepotrebnog povećanja razine buke.

Opasnosti zbog vibracija

- Djelovanje vibracija može uzrokovati paralizu živaca i poremećaje cirkulacije u šakama i rukama.
- Nosite toplu odjeću kada radite u hladnim uvjetima, a šake održavajte toplima i suhima.
- U slučaju gluhoće, svraba, bolova i izbjeljivanja kože na prstima ili šakama trebali biste se obratiti kvalificiranom liječniku medicine rada u vezi s općim aktivnostima.
- Uređaj rabite i održavajte kao što se preporučuje u ovom priručniku radi sprječavanja nepotrebnog povećanja razine vibracija.
- Držite uređaj laganim, ali sigurnim zahvatom jer je rizik od vibracija općenito veći kada je sila zahvata veća.

Dodatne sigurnosne napomene za pneumatske uređaje:

- Stlačen zrak može uzrokovati teške ozljede.
- Uvijek zatvorite dovod zraka i odvojite uređaj od dovoda zraka kada nije u uporabi.
- Uređaj uvijek odvojite od dovoda stlačenog zraka prije promjene pribora, obavljanja namještanja i/ili popravaka i prilikom prelaska s jednog radnog područja na drugo.
- Držite prste dalje od okidača prilikom neuporabe uređaja i prelaska iz jednog radnog položaja u drugi.
- Nikada ne usmjeravajte stlačen zrak prema sebi ili drugim osobama.
- Istrgnuti crijevni vodovi mogu uzrokovati teške ozljede. Uvijek provjerite postoje li oštećena ili labava crijeva ili spojevi.
- Pneumatski uređaj nikada ne nosite za crijevo.
- Pneumatski uređaj nikada ne povlačite za crijevo.
- Ne prekoračujte maksimalan radni tlak prilikom uporabe pneumatskim uređaja.

- Pneumatski uređaji trebali bi raditi samo s pomoću stlačenog zraka s minimalno potrebnim tlakom za radni proces radi sprječavanja buke i vibracija i smanjivanja trošenja na minimum.
- Uporaba kisika ili zapaljivih plinova za rad pneumatskih uređaja uzrokuje opasnost od požara i eksplozije.
- Oprez prilikom uporabe pneumatskih uređaja jer bi uređaj mogao biti hladan, što ometa držanje i kontrolu.

Dopunske sigurnosne napomene za pneumatske pištolje za klamerice i čavle

- **Opasnost od ozljeda!** Nikada ne prekoračujte maksimalno dopušten radni tlak od 8 bar. Za namještanje radnog tlaka uporabite reduktor tlaka.
- Radno mjesto mora biti čisto i dobro osvijetljeno. Nered i neosvijetljene radne površine mogu uzrokovati nezgode.
- Udaljite djecu i druge osobe tijekom uporabe uređaja za zabijanje. U slučaju otklona nepozornosti možete izgubiti kontrolu nad uređajem.
- Uvijek budite pozorni, pazite na ono što radite i postupajte razumno prilikom rada s uređajem za zabijanje.
- Ne rabite uređaj za zabijanje ako ste umorni ili pod utjecajem narkotika, alkohola ili lijekova. Trenutak nepozornosti prilikom uporabe uređaja za zabijanje može uzrokovati najteže ozljede.
- Prije radova popravljanja i servisiranja te prije transporta udaljite uređaj od izvora stlačenog zraka.

Dodatne napomene za pneumatske uređaje za zabijanje

- **Opasnost od ozljeda!** Ne stavljajte uređaj u pogon ako je osigurač protiv okidanja neispravan ili demontiran. U suprotnom posljedica mogu biti ozljede.
- Prilikom otpuštanja crijevne spojke čvrsto držite crijevo u ruci kako biste izbjegli ozljede uzrokovane odbijenim crijevom.
- Za pneumatski priključak svakako uporabite navojnu utičnicu nazuvice veličine 1/4" i brzu spojku. Inače će se klamerice/čavli izbacivati vrlo sporo ili s malim pritiskom.
- Pneumatski uređaj za zabijanje dopušteno je priključivati samo na vodove kod kojih je zajamčeno da je onemogućeno prekoračivanje maksimalno dopuštenog tlaka za više od 10 %, npr. s pomoću ventila za reguliranje ugrađenog u pneumatski vod (reduktora tlaka) s otaga priključenim ili ugrađenim ventilom za ograničavanje tlaka.

Aktivacijska naprava i aktivacijski sustav

- Ovaj uređaj za zabijanje pokreće se pritiskom okidača prstom. Osim toga, određeni uređaji za zabijanje moraju biti opremljeni osiguračem protiv okidanja koji omogućava zabijanje tek kada se izlazni otvor uređaja položi na izradak. Ti uređaji označeni su trokutom na vrhu i nije ih dopušteno rabiti bez efektivnog osigurača protiv okidanja.
- Uređaj se ne smije rabiti sa skela ili ljestava. Ne smije se rabiti za određene primjene, na primjer: prilikom prelaska s jednog radnog mjesta na drugo s pomoću skele, stepenica, ljestava ili sličnih konstrukcija kao što su npr. krovne letvice ili ako je predviđeno zatvaranje sanduka ili kutija, prilikom postavljanja transportnih osigurača, npr. na vozila i vagone.

Spremite sigurnosne napomene na sigurno mjesto.

Potencijalni rizici

Čak i pri ispravnom rukovanju ovim alatom uvijek će postojati potencijalne opasnosti. Sljedeće opasnosti mogu se pojaviti u vezi s konstrukcijom i izvedbom ovog uređaja:

- Opasnost od prignječenja!
- Opasnost od ozljeda zbog predmeta za zabijanje.
- Oštećenja sluha ako se ne nosi prikladan štitnik sluha.
- Narušavanje zdravlja uzrokovano vibracijama šaka-ruka ako se uređaj ne vodi i ne održava ispravno.

6. Tehnički podatci

Maks. dopušten radni tlak	8,3 bar
Preporučeni raspon tlaka	4,7-7,5 bar
Potrošnja zraka	1,5 l
Širina klamerica	5,7 mm
Duljina klamerica	16-40 mm
Duljina čavala	15-50 mm
Preporučeni promjer crijeva	10 mm
Preporučeno mazivo	Specijalno pneumatsko ulje
Kvaliteta stlačenog zraka	očišćen, premazan uljem i bez kondenzata
Masa	1,2 kg

Pridržavamo pravo na tehničke izmjene!

Buka i vibracije

⚠ Upozorenje: Buka može imati ozbiljne posljedice na vaše zdravlje. Ako buka stroja prekoračuje 85 dB, nosite prikladan štitnik sluha.

Informacija o razini buke u skladu s normama ISO 11688-1 i ISO 11688-2

Karakteristične vrijednosti zvuka

Razina zvučne snage L_{WA}	99,5 dB
Razina zvučnog tlaka L_{pA}	86,5 dB
Nesigurnost $K_{wA/pA}$	2,5 dB

Ukupne vrijednosti vibracija (vektorski zbroj triju smjerova) utvrđene su u skladu s normom EN 61029.

Karakteristične vrijednosti vibracija

Vrijednost vibracija u skladu s normom EN 12096

Vibracije a_n	1,92 m/s ²
Nesigurnost K_n	0,77 m/s ²

Kvaliteta stlačenog zraka:

Očišćen i zamašćen.

Opskrba zrakom:

S pomoću jedinice za pripremu zraka s filterskim reduktorom tlaka i raspršivačem ulja priključite na izvor stlačenog zraka.

Vodite računa o sljedećem:

Prilikom rada s pneumatskim pištoljem za klamerice i čavle nosite potrebnu zaštitnu odjeću, a naročito zaštitne naočale.

7. Raspakiravanje

- Otvorite pakiranje i oprezno izvadite proizvod.
- Uklonite ambalažni materijal te ambalažne i transportne osigurače (ako postoje).
- Provjerite je li opseg isporuke potpun.
- Provjerite postoje li na proizvodu i priboru štete kod transporta. U slučaju reklamacija potrebno je odmah obavijestiti otpremnika. Naknadne reklamacije neće se uvažiti.
- Sačuvajte pakiranje po mogućnosti do isteka jamstvenog razdoblja.
- Prije uporabe upoznajte se s proizvodom na temelju priručnika za uporabu.

- Kao pribor te potrošne i rezervne dijelove rabite samo originalne dijelove. Rezervne dijelove možete nabaviti od ovlaštenog distributera.
- Prilikom naručivanja navedite naše brojeve artikala te tip i godinu proizvodnje proizvoda.

⚠ UPOZORENJE!

Proizvod i ambalažni materijali nisu dječja igračka! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i malim dijelovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

8. Prije stavljanja u pogon

NAPOMENA: Prije svakog stavljanja u pogon stavite isporučene zaštitne naočale. Prije prve uporabe skinite zaštitnu foliju sa zaštitnih naočala.

8.1 Priključivanje izvora stlačenog zraka

NAPOMENA: Pneumatski pištolj za klamerice i čavle smije raditi isključivo s očišćenim stlačenim zrakom s raspršenim uljem i ne smije prekoračiti maksimalan radni tlak od 7,5 bar na uređaju. Radi reguliranja radnog tlaka kompresor mora biti opremljen reduktorom tlaka.

Priključite uređaj na prikladan izvor stlačenog zraka:

1. U tu svrhu pritisnite brzu spojku crijeva za stlačeni zrak (nije sadržan u opsegu isporuke) na navojnoj utičnoj nazuvici veličine $\frac{1}{4}$ (4) pneumatskog pištolja za klamerice i čavle. Blokiranje se obavlja automatski.
2. Spojite drugi kraj crijeva za stlačeni zrak s (filtrskim) reduktorom tlaka na kompresoru.

8.2 Punjenje šaržera

1. Pritisnite polugu šaržera (5) i povucite pokrov šaržera prema natrag do graničnika.
2. Uložite odgovarajući materijal za zabijanje (čavle, vidi sl. A ili klamerice, vidi sl. B) u šaržer (6). Klamerice je potrebno postaviti na stap šaržera (6).
3. Pomaknite pokrov šaržera dok se ne uglati.

9. Rukovanje

- Napunite šaržer (6) pneumatskog pištolja za klamerice i čavle kao što je opisano u poglavlju "Punjenje šaržera".
- S pomoću reduktora tlaka namjestite ispravan radni tlak.

- Pobrinite se za to da ne prekoračite maksimalan radni tlak od 7,5 bar na uređaju. Prekomjeran radni tlak ne povećava učinak, nego samo povećava potrošnju stlačenog zraka i ubrzava trošenje uređaja.
- Uključite kompresor.
- Pustite kompresor da radi dok se ne dosegne maksimalan tlak u kotlu i dok se uređaj ne isključi.
- Položite pneumatski pištolj za klamerice i čavle na izradak i pritisnite okidač (2). **NAPOMENA:** Pneumatski pištolj za klamerice i čavle opremljen je osiguračem protiv okidanja (8). Materijal za zabijanje napustit će uređaj tek kada se izlazni otvor pneumatskog pištolja za klamerice i čavle pritisne na izradak i pritisne se okidač (2).
- Okrenite ispušni otvor (1) kako biste izlazni zrak proveli u željenom smjeru.
- Nakon završetka rada odvojite uređaj od kompresora.

Vađenje zaglavljenih klamerica

- Ako se neka klamerica/čavla zaglavi u oknu šaržera, odmah odvojite pneumatski vod.
- Otvorite šaržer (6) kao što je opisano u poglavlju "Punjenje šaržera".
- Otvorite čeonu ploču (10) tako da povučete polugu za brzo stezanje čeonu ploče (11) u smjeru osigurača protiv okidanja (8).
- Izvadite zaglavljeni materijal za zabijanje.
- Zatvorite čeonu ploču (10) tako da povučete polugu za brzo stezanje čeonu ploče (11) u smjeru ispušnog otvora (1).
- Zatvorite šaržer (6) pneumatskog pištolja za klamerice i čavle kao što je opisano u poglavlju "Punjenje šaržera".

10. Održavanje i njegovanje

Pozor: Prije obavljanja radova održavanja i čišćenja odvojite uređaj od opskrbe stlačenim zrakom.

Pridržavanje ovdje navedenih napomena za održavanje osigurava dugi vijek trajanja i ispravan rad ovog kvalitetnog proizvoda.

Prije svakog početka rada provjerite učvršćenost šaržera (6). Očistite uređaj temeljito i odmah nakon rada.

Pretpostavka trajnog ispravnog funkcioniranja proizvoda je redovito podmazivanje. U tu svrhu rabite samo ulje sadržano u opsegu isporuke.

Ako se pneumatski alat više dana ne radi, prije uključivanja morate staviti 5-10 kapi ulja u pneumatski priključak.

Čuvajte pneumatski alat samo u suhim prostorijama.

Postoje dvije mogućnosti podmazivanja:

s pomoću raspršivača ulja

Kompletna jedinica za pripremu zraka sadržava raspršivač ulja i postavljena je na kompresoru.

rukom

Ako u vašem postrojenju ne postoji jedinica za pripremu zraka ni raspršivač ulja, prije svakog stavljanja pneumatskog alata u pogon potrebno je staviti 3-5 kapi ulja u pneumatski priključak.

Ostalo održavanje

U unutrašnjosti uređaja nema dijelova koje je potrebno održavati.

11. Popravak i naručivanje rezervnih dijelova

Nakon popravljivanja ili održavanja provjerite jesu li svi sigurnosni dijelovi montirani i ispravni.

Dijelove koji predstavljaju opasnost od ozljeda čuvajte dalje od drugih ljudi i djece.

Pozor: U skladu sa Zakonom o odgovornosti za proizvode ne odgovaramo za štete uzrokovane neispravnim popravcima ili neuporabom originalnih rezervnih dijelova.

Angažirajte servisnu službu ili ovlaštenog stručnjaka. Isto vrijedi i za pribor.

11.1 Naručivanje rezervnih dijelova

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova trebali biste navesti sljedeće informacije:

- Naziv modela
- Broj artikla
- Podatci s označne pločice

Rezervni dijelovi / pribor

Klamerice (500 kom.) 16 mm br. artikla: 7906100854

Klamerice (500 kom.) 40 mm br. artikla: 7906100855

Klamerice (500 kom.) 25 mm br. artikla: 7906100856

Čavli (500 kom.) 15 mm br. artikla: 7906100857

Čavli (500 kom.) 25 mm br. artikla: 7906100858

Čavli (500 kom.) 50 mm br. artikla: 7906100860

11.2 Servisne informacije

Valja voditi računa o tome da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju zbog uporabe ili prirodnom trošenju, odnosno da su sljedeći dijelovi potrebni kao potrošni materijali.

Potrošni dijelovi*: Tlačna opruga

* Nisu nužno uključeni u opseg isporuke!

Rezervne dijelove i pribor možete nabaviti preko našeg servisnog centra. Za to skenirajte QR kod na naslovnici.

12. Čišćenje

Pneumatski pištolj za klamerice i čavle

- Za čišćenje uređaja ne rabite oštre predmete. U unutrašnjost uređaja ne smiju dospjeti tekućine. Inače bi se uređaj mogao oštetiti.
- Redovito čistite uređaj, najbolje uvijek neposredno nakon završetka rada.
- Očistite kućište suhom krpom - nipošto ne rabite benzin, otapala ili sredstva za čišćenje koji oštećuju plastiku.
- Zapakirajte pneumatski pištolj za klamerice i čavle nakon svake uporabe u isporučeni kovčeg za nošenje kako biste ga zaštitili od onečišćenja.

13. Zbrinjavanje i recikliranje

Napomene o ambalaži



Ambalažni materijali mogu se reciklirati. Molimo zbrinite ambalažu na ekološki način.

Razlaga simbolov na napravi

	Pred zagonom preberite navodila za uporabo in varnostne napotke ter jih upoštevajte!
	Nosite zaščitna očala!
	Nosite zaščito sluha!
	Za vir energije nikoli ne uporabljajte kisika ali drugih gorljivih plinov!
	Naprave ne uporabljajte na odrih ali lestvah!
	Naprave ne uporabljajte pri sprožitvi stika za uporabe, kot so zapiranje škatel ali zabojev in montaža transportnih varnostnih sistemov na priklopnike in tovornjake. Opozorilo, da je napravo dovoljeno uporabljati samo na varnih mestih. Bodite previdni, ko se premikate z ene vozne točke na drugo.
	Opozorilo nevarnost požara!
	Varovalo sprožilnika
	Izdelek ustreza veljavnim evropskim direktivam.

Kazalo:
Stran:

1.	Uvod.....	77
2.	Opis naprave.....	77
3.	Obseg dostave.....	77
4.	Namenska uporaba	77
5.	Varnostni napotki	78
6.	Tehnični podatki.....	81
7.	Razpakiranje.....	81
8.	Pred zagonom	82
9.	Uporaba	82
10.	Vzdrževanje in nega	82
11.	Popravilo in naročanje nadomestnih delov	83
12.	Čiščenje	83
13.	Odlaganje med odpadke in reciklaža	83
14.	Izjava o skladnosti	86

1. Uvod

Proizvajalec:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Spoštovani kupec,

želimo vam veliko veselja in uspeha pri delu z vašo novo napravo.

Napotek:

Proizvajalec te naprave skladno z veljavnim zakonom o odgovornosti za izdelke ne jamči za poškodbe na tej napravi ali poškodbe s to napravo, do katerih pride pri:

- nepravilnem ravnanju,
- Neupoštevanje navodil za uporabo
- popravilih, ki jih izvedejo tretje osebe, nepooblaščenih strokovnjaki,
- vgradnji neoriginalnih nadomestnih delov in zamenjavi z njimi,
- nenamenski uporabi

Upošteвайте naslednje:

Pred montažo in zagonom preberite celotno besedilo navodil za uporabo.

Ta navodila za uporabo vam olajšajo spoznati napravo in izkoristiti njene možnosti uporabe, ki so v skladu z določili.

Navodila za uporabo vsebujejo pomembne napotke o varnem, strokovnem in ekonomičnem delu z napravo, o izogibanju nevarnostim, prihranku stroškov za popravila, zmanjšanju časov izpada in povečanju zanesljivosti ter življenjske dobe naprave.

Poleg varnostnih določil v teh navodilih za uporabo morate nujno upoštevati predpise svoje države, ki veljajo za uporabo naprave.

Navodila za uporabo shranite poleg naprave, ovita v plastični ovitek, tako da bodo zaščitena pred umazanijo in vlago. Pred sprejemom dela mora vsaka upravljalna oseba prebrati in skrbno upoštevati omenjena navodila.

Na napravi lahko delajo samo osebe, ki so poučene o uporabi naprave in o nevarnostih, ki so povezane s tem. Upošteвайте zahtevano najnižjo starost.

Poleg varnostnih napotkov iz teh navodil in posebnih predpisov vaše države morate pri uporabi identičnih strojev upoštevati tudi splošno veljavna tehnična pravila.

Ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za nezgode in poškodbe, nastale zaradi neupoštevanja teh navodil in varnostnih napotkov.

2. Opis naprave

1. Odzračevalna zaslonka (vrtljiva)
2. Sprožilnik
3. Ročaj
4. Navojni nastavek
5. Ročica magazina
6. Magazin
7. indikator nivoja
8. Varovalo sprožilnika
9. Ustje
10. Čelna plošča
11. Ročica za hitro vpenjanje čelne plošče

3. Obseg dostave

Poz.	Število	Opis
	1	Pnevmatska pištola za sponke in žeblje
	1	Plastenka za olje
	1	Zaščitna očala
		Inbus ključ 4 mm
	250	Žebliji (15/25/40/50 mm)
	250	Igle za žebjalnik (dolžina 16 mm/40 mm)
	500	Igle za žebjalnik (dolžina 25 mm)
	1	Navodila za uporabo

4. Namenska uporaba

Pnevmatska pištola za sponke in žeblje je pnevmatsko orodje za različne uporabe.

Naprava se uporablja za zabijanje žebeljev in sponk v les in podobne materiale. Uporabljate lahko samo žeblje in sponke, ki so opisani v točki »Tehnični podatki« oz. so prikazani na ploščici z navodili na magazinu. Ne uporabljajte drugih elementov za zabijanje.

Naprave prav tako ne smete uporabljati na trdih materialih, kot so kamen, kovina ipd.

Upošteвайте!

Premajhni notranji premeri cevi in predolge cevi zmanjšajo moč naprave.

Izdelek je dovoljeno uporabljati samo v skladu s predvidenim namenom. Vsaka druga uporaba, ki presega to, ni v skladu z namenom. Za škodo ali telesne poškodbe vseh vrst, ki izhajajo iz tega, je odgovoren uporabnik/upravljalavec in ne proizvajalec.

Obvezno upoštevajte varnostne napotke in navodila za montažo ter navodila za uporabo v priročniku za uporabo, saj lahko le tako omogočite ustrezno uporabo.

Osebe, ki izdelek uporabljajo in vzdržujejo, morajo biti z njim seznanjene in poučene o morebitnih nevarnostih.

Poleg tega se je treba dosledno držati veljavnih ukrepov za preprečevanje nesreč.

Upoštevati je treba tudi druga splošna navodila s področja delovne medicine in varstva pri delu.

Spremembe na izdelku v celoti izključujejo garancijo proizvajalca za poškodbe, do katerih pride kot posledica. Izdelek je dovoljeno uporabljati samo z originalnimi deli in originalnim priborom proizvajalca.

Upoštevati morate proizvajalčeve predpise glede varnosti, dela in vzdrževanja ter meritve iz tehničnih podatkov.

Prosimo, upoštevajte, da naši izdelki namensko niso konstruirani za gospodarsko, obrtno ali industrijsko uporabo. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če izdelek uporabljate v gospodarskih, obrtnih ali industrijskih obratih ter podobnih dejavnostih.

Proizvajalec ne jamčimo za poškodbe, ki nastanejo zaradi nestrokovne uporabe ali napačnega upravljanja.

5. Varnostni napotki

⚠ OPOZORILO

Preberite vse varnostne napotke in navodila. Zaradi neupoštevanja varnostnih napotkov in navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

Hranite vse varnostne napotke in navodila za prihodnjo rabo.

Splošna varnostna pravila

- S prsti se ne približujte sprožilniku, ko naprave ne uporabljate in se premikate iz enega delovnega položaja v drugega.
- Pred priklopom, odklopom, polnjenjem, uporabo ali servisiranjem naprave, menjavo dodatne opreme ali delom v bližini naprave preberite in razumite varnostna navodila. Neupoštevanje lahko povzroči hude telesne poškodbe.

- Vse dele telesa, kot so roke, noge itd., držite stran od smeri strela in poskrbite, da element za zabijanje ne more prodreti v noben del telesa.
- Pri uporabi naprave upoštevajte, da se lahko element za zabijanje odbije in povzroči poškodbe.
- Napravo trdno držite in bodite pripravljeni na povratni sunek.
- Napravo za zabijanje lahko uporabljajo samo tehnično usposobljeni uporabniki.
- Ne spreminjajte naprave za zabijanje. Spremembe lahko zmanjšajo učinkovitost varnostnih ukrepov in povečajo tveganje za uporabnika in/ali tretje osebe.
- Informacije o napravi, namenjeni za uporabo na tridih površinah, kot sta jeklo in beton, v zvezi z dodatno silo, ki je potrebna za delovanje opreme, in izogibanje nevarnosti zdrsa.
- Navodila za uporabo ne zavrzite.
- Naprave ne uporabljajte, če je poškodovana.
- Bodite previdni pri ravnanju z elementi za zabijanje, še posebej pri nakladanju in razkladanju, saj imajo elementi za zabijanje ostre konice, ki lahko povzročijo poškodbe.
- Pred uporabo vedno preverite, ali so v napravi poškodovani, nepravilno priključeni ali obrabljeni deli.
- Ne nagnite se preveč naprej. Uporabljajte samo na varnem delovnem mestu. Vedno pazite, da stojite varno in vedno ohranjajte ravnotežje.
- Druge osebe se vam ne smejo približevati (pri delu na območju, kjer obstaja velika verjetnost prehajanja oseb). Jasno označite svoje delovno področje.
- Naprave nikoli ne usmerite v sebe ali druge.
- Nosite samo rokavice, ki zagotavljajo pravilen občutek in varno upravljanje sprožilnika in vseh naprav za nastavitve.

Nevarnosti letelih predmetov

- Naprave za zabijanje ne smete priključiti med razbremenitvijo elementov za zabijanje, prilagajanjem, odstranjevanjem blokad ali zamenjavo dodatne opreme.
- Med delovanjem zagotovite, da elementi za zabijanje vedno pravilno vstopajo v material in da niso usmerjeni ali napačno nameščeni proti uporabniku in/ali tretjim osebam.
- Med delovanjem se lahko delci izvržejo iz obdelovanca ali iz sistema pritrditve ali magazina.
- Med uporabo naprave vedno nosite zaščito za oči, ki je odporna na udarce, s stranskimi ščitniki.
- Uporabnik mora oceniti tveganje za druge osebe.

- Bodite previdni pri napravah, ki ne pridejo v stik z obdelovancem, saj se lahko nenamerno sprožijo in poškodujejo uporabnika in/ali tretje osebe.
- Prepričajte se, da je naprava vedno trdno nameščena na obdelovancu in ne more zdrsni.

Nevarnosti pri uporabi

- Napravo držite pravilno, da lahko reagirate na občajne ali nenadne premike, kot je npr. povratni sunek.
- Trdno stojte in ves čas ohranjajte ravnotežje.
- Uporabljajte primerno osebno varovalno opremo za osebno zaščito, kot je zaščitna za sluh in oči. Nošenje osebne zaščitne opreme, kot je maska za prah, ne drseči varnostni čevlji, zaščitna čelada ali zaščitna za sluh, odvisno od vrste in uporabe naprave za zabijanje, zmanjša tveganje telesnih poškodb.
- Napravo za zabijanje morate pri delu držati tako, da v primeru povratnega sunka zaradi motnje v napajanju z energijo ali zaradi trdih mest v obdelovancu ne bo prišlo do poškodb glave in telesa.
- Naprave za zabijanje nikoli ne sprožite v prazen prostor. S tem preprečite nevarnosti zaradi prosto letečih elementov za zabijanje in preobremenitev naprave.
- Če želite napravo za zabijanje prenesti drugam, jo morate odklopiti s pnevmatskega omrežja, še posebej če uporabljate letve ali če napravo prenašate v nenavadni telesni drži.
- Napravo za zabijanje morate na delovnem mestu prenašati samo tako, da jo držite za ročaj in ne smete držati pritiskljenega sprožilnika.
- Pazite na delovne razmere na delovišču. Zaradi morebitno tankih obdelovancev lahko pride do preboja elementov za zabijanje, zaradi dela na robovih in v kotih pa lahko odnese obdelovance, kar lahko poškoduje ljudi.

Nevarnosti zaradi ponavljajočih premikov

Med dolgotrajno uporabo naprave lahko uporabnik občuti nelagodje v dlaneh, rokah, ramenih, vratu ali drugih delih telesa.

- Pri dolgotrajni uporabi naprave za zabijanje lahko uporabnik občuti nelagodje v dlaneh, rokah, ramenih, vratu ali drugih delih telesa.
- Uporabnik mora pri uporabi naprave imeti udobno telesno držo in pri tem paziti na stabilno držo, ter se izogibati neudobnim telesnim držam in podobno, pri katerih je težko ohranjati ravnotežje. Uporabnik mora spremeniti držo med dolgotrajnim delom, kar lahko pomaga preprečiti nelagodje in utrujenost.

- Če uporabnik doživi simptome, kot so vztrajno ali ponavljajoče se nelagodje, bolečina, hitro utripanje srca, boleče točke, mravljinčenje, otrplost, pekoč občutek ali okorelost, teh opozorilnih znakov ne smete prezreti. Uporabnik se mora za splošne dejavnosti posvetovati z usposobljenim zdravstvenim delavcem.

Nevarnosti zaradi dodatne opreme in potrošnega materiala

- Preden zamenjate dodatno opremo ali opravite nastavitve, napravo odklopite iz dovoda stisnjenega zraka.
- Uporabljajte samo dodatno opremo in potrošni material velikosti in tipov, ki jih priporoča proizvajalec pnevmatske pištole za sponke in žeblice.

Nevarnosti na delovnem mestu

- Spodrsavanje, spotiki in padci so glavni razlogi za nesreče na delovnem mestu. Bodite previdni na spolzkih površinah, ki jih povzroča uporaba naprave, in tudi na nevarnostih spotikanja, ki jih povzroča cev s stisnjenim zrakom.
- V neznanem okolju bodite še posebej previdni. Morda obstajajo skrite nevarnosti, kot so električni vodi ali drugi napajalni vodi.
- Ta naprava ni namenjena uporabi v potencialno eksplozivnih atmosferah in ni izolirana pred stikom z električno energijo.
- Prepričajte se, da ni električnih kablov, plinovodov itd., ki bi lahko predstavljali nevarnost, če bi jih poškodovali z napravo.

Nevarnosti zaradi prahu in izpušnih plinov

- Če napravo uporabljate na območju, kjer je prisoten statični prah, se prah lahko dvigne in povzroči nevarnost.
- Pnevmatško pištolo za sponke in žeblice je treba uporabljati in vzdrževati, da bi minimizirali sproščanje prahu in hlapov.
- Odzračevanje je treba speljati tako, da se vzdigovanje prahu v prašnih okoljih reducira na minimalno.
- Vsi deli dodatne opreme naprave, ki so predvideni za lovljenje, odsesavanje ali potlačanje letečega praha ali hlapov je treba uporabljati in vzdrževati skladno z navodili proizvajalca.
- Ne vdihavajte odvajane zraka. Izogibajte se odvajanju zraka v oči.
- Odvajni zrak iz naprave lahko vsebuje vodo, olje, kovinske delce ali nečistoče iz kompresorja. To lahko škoduje zdravju.

Nevarnosti zaradi hrupa

- Nezaščiten izpostavljenost visokim ravnem hrupa lahko povzroči trajno invalidnost, izgubo sluha in druge težave, kot je tinitus (zvonjenje, brenčanje, žvižganje ali brnenje v ušesih).
- Opremo za zaščito sluha uporabljajte, kot zahtevajo predpisi za delo in zaščito zdravja.
- Napravo je treba upravljati in vzdrževati, kot je priporočeno v teh navodilih, da preprečite nepotrebno povečanje ravni hrupa.

Nevarnost zaradi vibracij

- Izpostavljenost vibracijam lahko povzroči paralizo živcev in motnje prekrvavitve dlani in rok.
- Pri delu v mrzlih razmerah nosite topla oblačila, roke pa ohranite tople in suhe.
- Če čutite odrevenelost, mravljinčenje, bolečino in bledenje kože na prstih ali rokah, poiščite zdravniško pomoč kvalificiranega zdravnika medicine dela glede splošnih dejavnosti.
- Napravo uporabljajte in vzdržujte, kot je priporočeno v teh navodilih, da preprečite nepotrebno povečanje ravni vibracij.
- Napravo držite z lahkimi, a varnim oprijemom, saj je tveganje zaradi treslajev na splošno večje, če je moč prijema večja.

Dodatna varnostna navodila za pnevmatske naprave:

- Stisnjen zrak lahko povzroči resne poškodbe.
- Ko naprava ne deluje, vedno zaprite dovod zraka in jo odklopite od dovoda zraka.
- Orodje vedno ločite od dovoda stisnjenega zraka, preden zamenjate dodatno opremo, prilagodite in/ali popravite in ko se premikate z enega delovnega območja na drugega.
- Ko naprave ne uporabljate in se premikate iz enega delovnega položaja v drugega, se s prsti ne približujte sprožilniku.
- Stisnjenega zraka nikoli ne usmerjajte vase ali kogarkoli drugega.
- Iztrgane gibke cevi lahko povzročijo resne poškodbe. Vedno preverite, ali so cevi ali priključki poškodovani ali zrahljani.
- Pnevmske naprave nikoli ne nosite za cev.
- Pnevmske naprave nikoli ne vlecite za cev.
- Pri uporabi pnevmatske opreme ne prekoračite največjega delovnega tlaka.
- Naprave, ki delujejo na stisnjen zrak, naj delujejo samo s stisnjenim zrakom pri najnižjem možnem tlaku za delovni postopek, da zmanjšate hrup in vibracije ter obrabo.

- Uporaba kisika ali vnetljivih plinov za upravljanje pnevmatskih naprav povzroča nevarnost požara in eksplozije.
- Pri uporabi pnevmatskih naprav bodite previdni, saj se lahko naprava ohladi, kar lahko vpliva na oprijem in nadzor.

Dodatni varnostni napotki za pnevmatsko pištolo za sponke in žeblje

- **Nevarnost poškodb!** V nobenem primeru ne smete prekoračiti najvišjega dovoljenega delovnega tlaka 8 barov. Za nastavitev delovnega tlaka uporabljajte reducirni ventil.
- Vaše delovno mesto mora biti vedno čisto in dobro osvetljeno. Nered in neosvetljena delovna območja lahko privedejo do nesreč.
- Otroci in druge osebe se vam ne smejo približevati, medtem ko uporabljate napravo za zabijanje. Če vas zamotijo, lahko izgubite nadzor nad orodjem.
- Vedno bodite pozorni, pazite, kaj delate, in k delu z napravo za zabijanje pristopite z razumom.
- Ne uporabljajte naprave za zabijanje, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepozornosti pri uporabi naprave za zabijanje lahko vodi do resnih telesnih poškodb.
- Pred popravili in vzdrževalnimi deli ter pred prekinitvami delovanja in pred prevozom prekinite oskrbo naprave s stisnjenim zrakom.

Dodatne informacije za pnevmatske naprave za zabijanje

- **Nevarnost poškodb!** Naprave ne uporabljajte, če je varovalo sprožilnika poškodovano ali odstranjeno. V nasprotnem primeru lahko pride do poškodb.
- Pri odvijanju spojke gibko cev pridržite v roki, da se izognete morebitnim poškodbam, do katerih bi lahko prišlo, če bi cev skočila nazaj.
- Za priključek za stisnjen zrak vedno uporabite navojni nastavek $\frac{1}{4}$ in hitro spojko. V nasprotnem primeru so sponke/žebliji izstreljeni zelo počasi ali z majhnim pritiskom.
- Pnevmsko napravo za zabijanje lahko priklopite samo na vodo, pri katerih je zagotovljeno, da je prekoračitev največjega dovoljenega tlaka za več kot 10 % preprečena, npr. z vodom za stisnjen zrak vgrajenega tlačnega regulacijskega ventila (reducirni ventil) nadalje priključenega ali vgrajenega ventila za omejitev tlaka.

Sprožilnik in sprožilni sistem

- To napravo za zabijanje aktivirate s pritiskom na sprožilnik s prstom. Poleg tega morajo nekatere naprave za zabijanje biti opremljene z varnostnim zaklepom, ki omogoča zabijanje le, ko je odprtina naprave nameščena na obdelovanca. Te naprave so označene z narobe obrnjenim trikotnikom in jih ne smete uporabljati brez učinkovitega varovala sprožilnika.
- Naprave ne smete uporabljati na odru ali lestvi. Naprave ne smete uporabljati za določene namene, na primer pri prehodu z ene točke zabijanja na drugo preko odra, stopnic, lestev ali lestvi podobnih konstrukcij, kot so npr. strešne letve, ali za zapiranje škatel ali zabojev, pri pritrdjevanju transportnih varoval, ki so na primer predvidena za vozila in vagone.

Varnostne napotke skrbno shranite.

Preostala tveganja

Tudi če to orodje uporabljate v skladu s predpisi, so vedno prisotna preostala tveganja. V povezavi s konstrukcijo in izvedbo te naprave lahko pride do naslednjih nevarnosti:

1. nevarnost ukleščenja!
2. Nevarnost poškodbe zaradi elementov za zabijanje.
3. Poškodbe sluha, če ne nosite primerne zaščite sluha.
4. Če naprave ne uporabljate skladno z namenom, vibracije na roki in zgornjem udju škodujejo zdravju.

6. Tehnični podatki

Maks. dovoljeni delovni tlak	8,3 bara
Priporočeni razpon tlaka	4,7–7,5 bara
Poraba zraka	1,5 l
Širina sponke	5,7 mm
Dolžina sponke	16–40 mm
Dolžina žeblja	15–50 mm
Priporočen premer zračnice	10 mm
Priporočeno mazivo	Posebno olje za stisnjen zrak
Kakovost stisnjenega zraka	očiščeno, zamreženo z oljem in brez kondenzata
Teža	1,2 kg

Tehnične spremembe so pridržane!

Hrup in vibracije

⚠ Opozorilo: Hrup ima lahko hude posledice za vaše zdravje. Če hrup stroja prekorači 85 dB, uporabljajte ustrezno zaščito za sluh.

Informacije o hrupnosti, izmerjeni v skladu s standardom ISO 11688-1 in ISO 11688-2

Karakteristike hrupa

Nivo moči zvoka L_{WA}	99,5 dB
Raven hrupa L_{pA}	86,5 dB
Negotovost $K_{wA/pA}$	2,5 dB

Ugotovljene skupne vrednosti nihanja (vektorska vsota treh smeri) ustrezajo standardu EN 61029.

Značilne vrednosti treslajev

Vrednost treslajev v skladu z EN 12096

Vibracije a_h	1,92 m/s ²
Negotovost K_h	0,77 m/s ²

Kakovost stisnjenega zraka:

Očiščen in z oljno meglo.

Napajanje z zrakom:

Prek vzdrževalne enote s filtrirnim reducirnim ventilmom in mazalne naprave za oljno meglo z vira stisnjenega zraka.

Upoštevajte naslednje:

Pri delu s stisnjenim zrakom in pnevmatsko pištolo za sponke in žeblje nosite potrebna zaščitna oblačila, predvsem zaščitna očala.

7. Razpakiranje

- Odprite embalažo in previdno vzemite ven izdelek.
- Odstranite embalažni material ter ovojna in transportna varovala (če obstajajo).
- Preverite, ali je obseg dostave celovit.
- Preverite, ali so se izdelek in deli pribora poškodovali med transportom. V primeru reklamacij morate takoj obvestiti prevoznika. Kasnejših reklamacij ne bomo priznali.
- Po možnosti embalažo shranite do preteka garancijskega časa.
- Pred uporabo morate s pomočjo navodil za uporabo spoznati izdelek.

- Kot pribor, obrabne in nadomestne dele uporabljajte samo originalne dele. Nadomestne dele dobite pri svojem specializiranem trgovcu.
- Pri naročanju navedite našo številko artikla in tip ter leto izdelave izdelka.

⚠ OPOZORILO!

Izdelek in embalažni material nista otroški igrači! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost, da jih pogoltnejo in se z njimi zadušijo!

8. Pred zagonom

NAPOTEK: Pred vsakim zagonom si nadenite zaščitna očala. Pred prvo uporabo zaščitnih očal z njih snemite zaščitno folijo.

8.1 Priključitev vira za stisnjeni zrak

NAPOTEK: Pnevmatško pištolo za sponke in žeblje lahko uporabljate izključno s čistim stisnjenim zrakom z oljno meglo, največji delovni tlak na napravi pa ne sme presegati 7,5 bara. Če želite regulirati stisnjeni zrak, mora biti kompresor opremljen z reducirnim ventilom.

Napravo priključite na ustrezen pnevmatski vir:

1. Spojnik za hitro priključitev na gibki pnevmatski cevi (ni vključen v obseg dostave) priključite na navojni nastavek $\frac{1}{4}$ (4) pnevmatske pištole za sponke in žeblje. Priključek se zaklene samodejno.
2. Drugi konec cevi za stisnjen zrak povežite s (filtrirnim) reducirnim ventilom na kompresorju.

8.2 Polnjenje magazina

1. Pritisnite ročico magazina (5) in povlecite pokrov magazina do konca nazaj.
2. V magazin (6) namestite ustrezen material za zabijanje (žeblje, glejte sl. A, ali sponke, glejte sl. B). Sponke morate namestiti na prečnik magazina (6).
3. Pokrov magazina potisnite naprej tako, da se zaskoči.

9. Uporaba

- Magazin (6) pnevmatske pištole za sponke in žeblje napolnite, kot je opisano v razdelku »Polnjenje magazina«.
- Pravi delovni tlak nastavite s pomočjo reducirnega ventila.

- Pri tem pazite, da ne presežete maksimalnega delovnega tlaka 7,5 bara. Previsok delovni tlak ne poveča delovne moči, temveč poveča porabo stisnjenega tlaka in obrabo naprave.
- Vključite kompresor.
- Kompresor pustite enkrat delovati tako dolgo, da doseže največji tlak kotla in se naprava izklopi.
- Pnevmatško pištolo za sponke in žeblje namestite na obdelovanec in pritisnite sprožilnik (2). **NAPOTEK:** Pnevmatška pištola za sponke in žeblje je opremljena z varovalom sprožilnika (8). Material za zabijanje zapusti napravo samo, če ustje pnevmatske pištole za sponke in žeblje pritisnete ob obdelovanec in pritisnete sprožilnik (2).
- Odzračevalno zaslonko (1) obrnite tako, da bo izstopajoči zrak pihal v zeleno smer.
- Po končanem delu odklopite napravo s kompresorja.

Odstranjevanje zataknenih sponk

- Če se sponka/žebelj zatakne v jašku magazina, takoj odklopite pnevmatski napajalni vod.
- Magazin (6) odprite, kot je opisano v razdelku »Polnjenje magazina«.
- Odprite čelno ploščo (10), tako da ročico za hitro vpenjanje čelne plošče (11) povlečete v smeri varovalnega sprožilnika (8).
- Odstranite zataknen material za zabijanje.
- Čelno ploščo (10) zaprite tako, da ročico za hitro vpenjanje (11) povlečete v smeri odzračevalne zaslonke (1).
- Magazin (6) pnevmatske pištole za sponke in žeblje zaprite, kot je opisano v razdelku »Polnjenje magazina«.

10. Vzdrževanje in nega

Pozor: Odklopite napravo iz preskrbe s stisnjenim zrakom, preden boste izvajali vzdrževalna dela in čiščenje.

Z upoštevanjem tukaj navedenih napotkov za vzdrževanje boste zagotovili dolgo življenjsko dobo tega kakovostnega izdelka in delovanje brez motenj. Pred vsakim začetkom dela preverite, ali je magazin (6) dobro nameščen. Napravo temeljito očistite neposredno po zaključku dela.

Za dolgo in brezhibno delovanje izdelka je potrebno redno mazanje. Za ta namen uporabljajte samo olje, ki je vključeno v obseg dostave.

Če orodja na stisnjen zrak ne uporabljate več dni, morate pred vklopom v pnevmatski priključek kapniti 5–10 kapljic olja.

Orodje na stisnjen zrak skladiščite samo v suhih prostorih.

Obstajata dve možnosti mazanja:

Prek naprave za mazanje z oljno meglo

Popolna vzdrževalna enota vključuje napravo za mazanje z oljno meglo in je nameščena na kompresor.

Ročno

Če vaša naprava nima vzdrževalne enote in naprave za mazanje, morate pred vsakim zagonom orodja na stisnjen zrak v pnevmatski priključek doliti 3–5 kapljic olja.

Ostala vzdrževalna dela

V notranjosti naprave ni nobenih drugih delov, ki bi potrebovali vzdrževanje.

11. Popravilo in naročanje nadomestnih delov

Po popravilu ali vzdrževanju se prepričajte, da so vsi varnostno relevantni deli nameščeni in v brezhibnem stanju.

Dele, ki bi lahko povzročili telesne poškodbe, shranite na drugim osebam in otrokom nedosegljivem mestu.

Pozor: Po zakonu o odgovornosti za izdelke ne jamčimo za poškodbe, ki nastanejo zaradi nestrokovnih popravil ali neuporabe originalnih nadomestnih delov. Pooblastite servisno službo ali pooblaščenega strokovnjaka. Enako velja tudi za pribor.

11.1 Naročanje nadomestnih delov

Pri naročanju nadomestnih delov morate navesti naslednje podatke:

- Oznaka modela
- Številka izdelka
- Podatki na tipski ploščici

Nadomestni deli/oprema

Sponke (500 kosov) 16 mm Št. izdelka:	7906100854
Sponke (500 kosov) 40 mm Št. izdelka:	7906100855
Sponke (500 kosov) 25 mm Št. izdelka:	7906100856
Žebliji (500 kosov), 15 mm Št. izdelka:	7906100857
Žebliji (500 kosov), 25 mm Št. izdelka:	7906100858
Žebliji (500 kosov), 50 mm Št. izdelka:	7906100860

11.2 Informacije o servisu

Upoštevajte, da so pri tem izdelku sledeči deli podvrženi obrabi, ki izhaja iz uporabe, ali naravni obrabi oz. so sledeči deli potrebni kot potrošni material.

Obrabni deli*: Tlačna vzmet

* Ni nujno v obsegu dostave!

Nadomestne dele in pribor dobite v našem servisnem centru. V ta namen odčitajte QR-kodo na naslovni strani.

12. Čiščenje

Pnevmatska pištola za sponke in žeblje

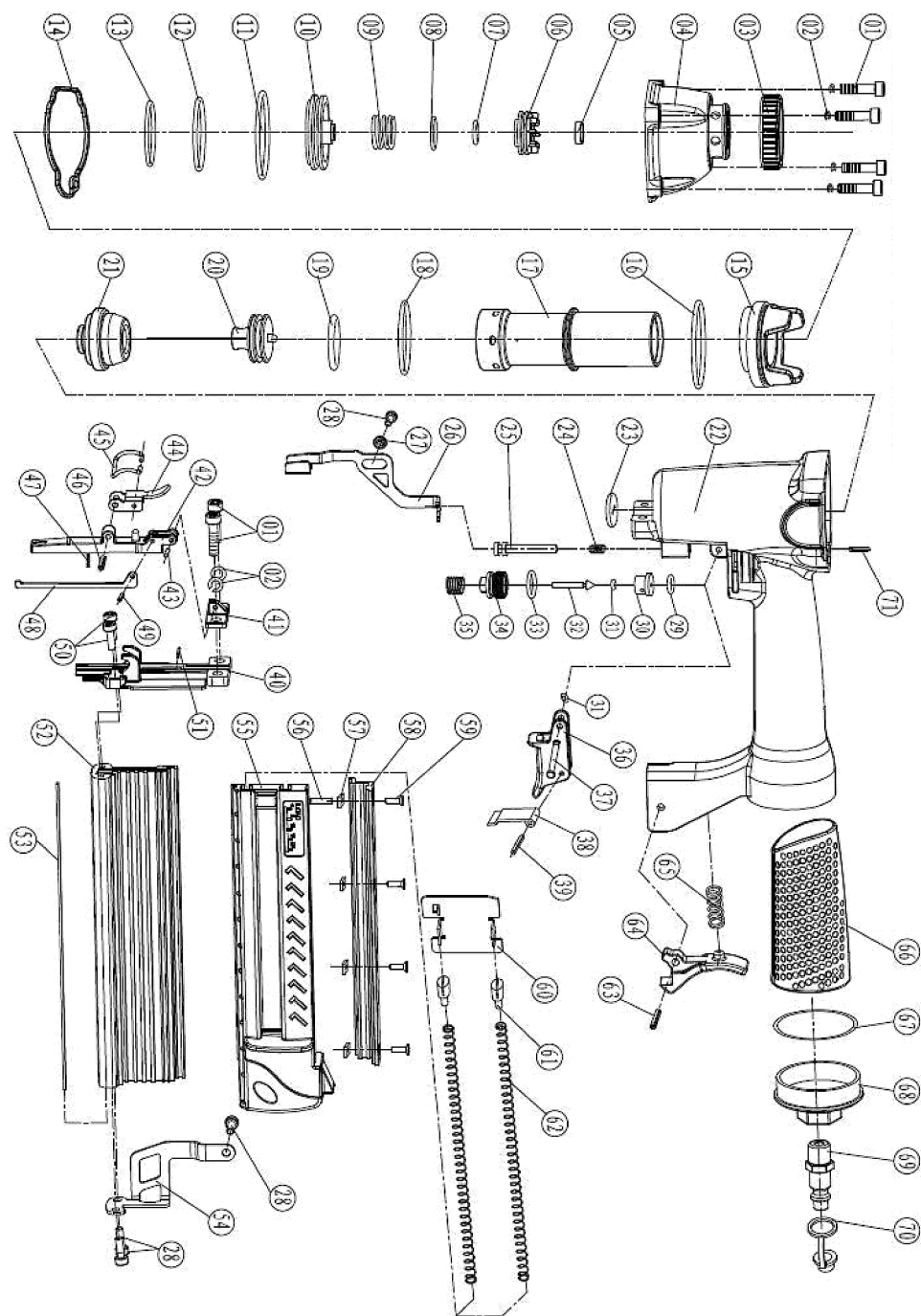
- Za čiščenje naprave ne uporabljajte ostrih predmetov. Preprečite vdor tekočin v notranjost naprave. V nasprotnem primeru lahko poškodujete napravo.
- Napravo redno čistite, najbolje neposredno po zaključenem delu.
- Ohišje čistite z vlažnim robčkom. Nikoli ne uporabljajte bencina, topil ali čistil, ki so agresivna za plastiko.
- Po vsaki uporabi zapakirajte pnevmatsko pištolo za sponke in žeblje v priloženo torbico, da jo zaščitite pred kontaminacijo.

13. Odlaganje med odpadke in reciklaža

Napotki za embalažo



Embalažne materiale je mogoče reciklirati. Embalažo zavrzite okolju prijazno.



EU-Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung

EU Declaration of Conformity

Déclaration de conformité UE



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel	PL	deklaruje, że produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	HU	az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következo megfeleloségi nyilatkozatot teszi a termékre
CZ	prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek	HR	ovime izjavljuje da postoji skladnost prema EU-smjernica i normama za sljedece artikle
SK	prehlasuje nasledujúcu zhodu podľa smernice EU a noriem pre výrobok	SI	izjavlja slededo skladnost z EU-direktivo in normami za artikel

Marke / Brand / Marque:

Art.-Bezeichnung:

Article name:

Nom d'article:

Art.-Nr. / Art. no. / N° d'ident.:

SCHEPPACH

DRUCKLUFT KLAMMER- UND NAGELPISTOLE

AIR NAIL GUN

AGRAFEUSE-CLOUEUSE PNEUMATIQUE

7906100715

2014/29/EU	2004/22/EG	89/686/EWG_96/58/EG	2000/14/EG_2005/88/EG
2014/35/EU	2014/68/EU	90/396/EWG	Annex V
2014/30/EU	2011/65/EU*		Annex VI Noise: measured L_{WA} = xx dB; guaranteed L_{WA} = xx dB P = xx KW Notified Body: Notified Body No.:
☒ 2006/42/EG			2016/1628/EU Emission. No:
Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:			

Standard references:

EN ISO 11148-13:2018

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, 23.05.2023

Signature / Andreas Pecher / Head of Project Management

First CE: 2016

Subject to change without notice

Documents registrar: Ann-Katrin Bloching
Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Záruka CZ

Viditelné vady jsou poukazatelné během 8 dní od obdržení zboží, jinak ztrácí zákazník všechny nároky týkající se takovýchto vad. Poskytujeme záruku na naše stroje, s kterými je správně zacházeno, na dobu zákonně záruční lhůty začínající od doručení tak, že bezplatně vyměníme každou část stroje, která se během této doby může stát prokazatelně nepoužitelnou následkem materiálové či výrobní vady. Na díly, které sami neopravujeme, poskytujeme záruku pouze v rozsahu, v němž nám přísluší nárok na záruční plnění vůči subdodavateli. Náklady na instalaci nového dílu nese zákazník. Nárok na výměnu zboží, na slevu a jiné nároky na odškodnění jsou vyloučeny.

Záruka SK

Zrejmé vady musia byť predstavené v priebehu 8 dní po obdržaní tovaru, ináč zákazník stratí všetky nároky týkajúce sa takejto vady. Ponúkame záruku na naše aparáty, ktoré sú správne používané počas zákonného termínu záruky tak, že bezplatne vymeníme každú časť aparátu, ktorá sa v priebehu tohto času môže stať dokázateľne nefunkčnou dôsledkom materiálnej či výrobnéj vady. Na časti ktoré sami nevyrábame, poskytujeme záruku iba v rozsahu, v ktorom nám prísluší nárok na záručné plnenie k subdodávateľovi. Za trovy týkajúce sa inštalácie novej súčiastky je zodpovedný zákazník. Nárok na výmenu tovaru, na zľavu a iné nároky na nahradenie škody sú vylúčené.

Szavatosság HU

A nyilvántaló hibákat ki kell jelenteni számtalolt 8 napon belül az áruk, különben a vevő elveszti minden igényt az ilyen hibák. Kínálunk garanciát a gépeinket a megfelelő kezeléssel időtartamának hallgatóságos garancia a szállítási időpontját oly módon, hogy cserélje ki minden egyes részre ezen idő alatt észlelhető a sorban anyag-vagy gyártási legyen hiábavaló, ingyen. Az alkatrészeket, hogy nem termel magunkat, hogy csak olyan garanciát, hiszen jogosultak jótállási igények beszállítókkal szemben. A költség beillesztése az új részek a vevőnek. Átalakítása és csökkentése követelések és egyéb kártérítési igények ki vannak zárva.

Gwarancja PL

Wszelkie uszkodzenia muszą być zgłaszane w przeciągu 8 dni od daty otrzymania towaru, w przeciwnym wypadku, prawo do reklamacji wygasa. Gwarantujemy, że w czasie trwania gwarancji wymienimy wszelkie części maszyny, które okażą się niesprawne na skutek wad materiału z jakiego zostały wykonane lub błędów w produkcji bez dodatkowych opłat pod warunkiem, że maszyna będzie obsługiwana zgodnie z zaleceniami. W odniesieniu do części nie produkowanych przez nas, gwarancja obowiązuje tylko w przypadku naszych dostawców. Koszty instalacji nowych części są ponoszone przez klienta. Odszkodowania wynikłe z uszkodzeń maszyny oraz redukcje ceny zakupu maszyny w ramach reklamacji nie będą rozpatrywane.

Garancija HR

Vidljive štete se moraju prijaviti u roku od 8 dana od primitka robe U suprotnom slučaju kupac gubi pravo na reklamaciju. Mi jamčimo za naše strojeve u slučaju ispravnog postupanja tijekom perioda zakonskog jamstva tako što zamijenujemo besplatno bilo koji dio stroja koji dokazano postane neupotrebljiv uslijed neispravnog materijala ili grešaka u proizvodnji u tom vremenskom periodu Za dijelove koje mi nismo proizveli jamčimo samo ukoliko imamo pravo na reklamaciju prema dobavljačima Troškove za ugradnju novih dijelova snosi kupac Molbe za smanjenjem cijene kao i sve druge reklamacije zbog šteta su isključene.

Garancija SI

Očitne pomanjkljivosti je potrebno naznaniti 8 dni po prejemu blaga, v nasprotnem primeru izgubi kupec vse pravice do garancije zaradi takšnih pomanjkljivosti. Za naše naprave dajemo garancijo ob pravilni uporabi za čas zakonsko določenega roka garancije od prodaje in sicer na takšen način, da vsak del naprave brezplačno nadomestimo, za katerega bi se v tem roku izkazalo, da je zaradi slabega materiala ali slabe izdelave neuporaben. Za dele, ki jih sami ne izdelujemo, jamčimo samo toliko, kolikor zahteva garancija drugih podjetij. Stroški za vstavljanje novih delov nosi kupec. Zahteve za spreminjanje in zmanjšanje ter ostale zahteve za nadomestilo škode so izključene.